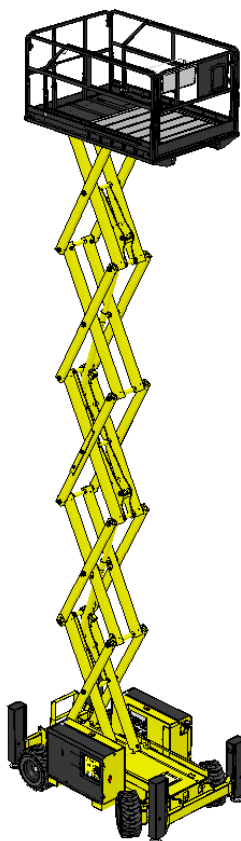




SAMOBYBNÉ ZDVIHACÍ PLOŠINY
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS
PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME
ÖNHAJTÁSÚ MUNKAÁLLVÁNYOK

ŘADA „X_RT“
X12 RTD X12 RTE X14 RTD X14 RTE



POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Český překlad originálního návodu v italštině

AIRO je divizí společnosti **TIGIEFFE SRL**

Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITÁLIE-

☎ +39-0522-977365 - ☎ +39-0522-977015

WEB: www.airo.it

Datum revize	Popis revize
2016-10	• První vydání
2016-12	• Aktualizováno hydraulické schéma Vyřazen elektromagnetický ventil EV11C • Vloženy konečné údaje modelu X14 RTD
2017-03	• Aktualizovány obrázky pokynů k nouzovému odtažení
2017-11	• Aktualizovány technické údaje pro modely X12 RTE a X14 RTE
2018-05	• Do technických listů vloženy měrné jednotky mezinárodního systému a americké měrné jednotky. • Upraveno: jméno a příjmení jednatele.
2019-07	• Aktualizován popis postupu ohlášení uvedení do provozu v Itálii. • Aktualizovány obrázky a postup týkající se kontroly funkčnosti a seřízení hydraulické jednotky (hydraulická jednotka MOVECO) - ¶ 7.3.7 - ¶ 7.3.8 - ¶ 7.3.9
2020-04	• Do technických listů vložen maximální sklon terénu kompenzovatelný stabilizátory • Aktualizovány odkazy na předpisy • X14 RTD/E s dodatečnou výbavou „proměnlivého náklonu“: do technických listů přidány úhly maximálního sklonu při různých výškách plošiny a podložek, které se použijí k nastavení a zkoušce sklonoměru - ¶ 7.3.11.1
2020-07	• Uvedeno, že „automatické vyrovnaní“ stabilizátorů je sériová funkce, nikoliv volitelná. • Přidán odstavec ¶ 5.7: „Ruční nouzové zasunutí stabilizátorů“ • Aktualizováno hydraulické schéma: přidání systému k ručnímu zasunutí stabilizátorů (ruční čerpadlo + kohoutek) • Přidány seznamy součástí aktualizovaných elektrických schémat • Přidána nálepka 076.10.011: „Nálepka ručního nouzového spuštění stabilizátorů“

Společnost **Tigieffe** vám děkuje za to, že jste si zakoupili výrobek z jejího sortimentu, a vyzývá Vás k tomu, abyste si přečetli tento návod k obsluze. Uvnitř najdete všechny informace potřebné ke správnému používání zakoupeného stroje. Žádáme vás proto, abyste pečlivě dodržovali obsažená varování a přečetli si jej ve všech jeho částech. Prosíme Vás také, abyste návod k použití uložili na takovém místě, aby nebyl poškozen. Obsah této příručky může být změněn bez předchozího upozornění nebo dalších povinností, abychom mohli zahrnout změny a vylepšení již odeslaných jednotek. Je zakázána reprodukce nebo překlad jakékoliv části této brožury bez předchozího písemného upozornění vlastníka.

Obecný obsah:

1. ÚVOD	6
1.1 Právní aspekty.....	6
1.1.1 Příjem stroje	6
1.1.2 Ohlášení uvedení do provozu, první kontrola, následné pravidelné kontroly a převod vlastnictví.....	6
1.1.2.1 Ohlášení uvedení do provozu a první kontrola	6
1.1.2.2 Následné pravidelné kontroly	7
1.1.2.3 Převody vlastnictví	7
1.1.3 Školení, informování a zaškolení obsluhy	7
1.2 Zkoušky provedené před dodáním výrobcem	7
1.3 Určené použití	7
1.3.1 Nakládání/vykládání v určité výšce	8
1.4 Popis stroje.....	8
1.5 Manipulační stanoviště.....	9
1.6 Napájení	9
1.7 Životnost stroje, likvidace a zrušení.....	9
1.8 Identifikace	10
1.9 Umístění hlavních součástí	11
2. TECHNICKÉ VLASTNOSTI STANDARDNÍCH STROJŮ	12
2.1 Model X12 RTD	12
2.2 Model X12 RTE	14
2.3 Model X14 RTD	16
2.4 Model X14 RTE	18
2.5 Vibrace a hluk.....	20
3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ.....	21
3.1 Osobní ochranné prostředky (OOP).....	21
3.2 Obecné bezpečnostní předpisy	21
3.3 Pravidla používání.....	22
3.3.1 Základní údaje.....	22
3.3.2 Manipulace	22
3.3.3 Pracovní fáze	24
3.3.4 Rychlost větru podle BEAUFORTOVY STUPNICE.....	25
3.3.5 Tlak stroje na zem a zatížitelnost terénu	26
3.3.6 Vedení vysokého napětí.....	27
3.4 Nebezpečné situace anebo nehody	27
4. INSTALACE A PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY	28
4.1 Seznámení se se strojem	28
4.2 Kontroly před používáním	28
5. ZPŮSOB POUŽITÍ.....	29
5.1 Ovládací panel na plošině	29
5.1.1 Jízda a zatáčení	31
5.1.2 Jízda s obsluhou na zemi.....	32
5.1.3 Zvedání/spouštění plošiny dolů	32
5.1.4 Poté může pokračovat v ovládání spouštění dolů	33
5.1.5 Ovládání vyrovnávacích válců (VOLITELNÉ).....	33
5.1.5.1 Ruční ovládání vyrovnávacích válců	33
5.1.5.2 Automatické ovládání vyrovnávacích válců.....	34
5.1.6 Další funkce ovládacího panelu na plošině	34
5.1.6.1 Volba elektrického/spalovacího pohonu (VOLITELNÉ).....	34

5.1.6.2	Tlačítko spuštění/zastavení elektrického čerpadla (VOLITELNÉ)	34
5.1.6.3	Vypínač spuštění spalovacího motoru (modely „D“, „ED“, „B“, „EB“)	35
5.1.6.4	Ruční houkačka	35
5.1.6.5	Nouzové zastavení	35
5.1.6.6	Systém sekundární ochrany S.A.F.E. (VOLITELNÉ)	35
5.1.6.7	Signalizační kontrolky	36
5.1.6.8	Zelená kontrolka signalizující povolené stanoviště (O)	36
5.1.6.9	Zelená kontrolka označující polohu posuvné plošiny (P - pouze u strojů s posuvnou plošinou – NENÍ K DISPOZICI)	36
5.1.6.10	Červená kontrolka signalizující vybitou baterii (Q - pouze elektrické a elektrické/diesellové modely)	36
5.1.6.11	Zelená kontrolka signalizující povolení jízdy (R)	36
5.1.6.12	Červená kontrolka signalizující nebezpečí (S)	37
5.1.6.13	Zelená kontrolka signalizující povolení zdvihání (T)	37
5.1.6.14	Červená kontrolka přetížení (U)	37
5.1.6.15	Červená kontrolka anomálie provozu diesellového motoru / rezervy paliva (V)	37
5.2	Ovládací stanoviště na zemi	38
5.2.1	Hlavní klíč k zapnutí stroje a přepínač ovládacího stanoviště (A)	39
5.2.2	Tlačítko nouzového ZASTAVENÍ (B)	39
5.2.3	Přepínač diesellového/elektrického napájení (C)	39
5.2.4	Vypínač spuštění spalovacího motoru (D)	39
5.2.5	Displej uživatelského rozhraní (E)	40
5.2.6	Kontrolka nabíječky baterií (F)	40
5.2.7	Kontrolka signalizující povolené stanoviště (G)	40
5.2.8	Kontrolky diesellového motoru (H-L-M-N)	40
5.2.9	Páka k pohybu plošiny nahoru/dolů (O)	40
5.2.10	Akustické zařízení k signalizaci pohybů	40
5.3	Přístup na plošinu	41
5.4	Spuštění stroje	41
5.4.1	Nastartování spalovacího motoru	42
5.4.2	Spuštění jednofázového elektrického čerpadla 230 V (VOLITELNÉ)	42
5.4.3	Spuštění třífázového elektrického čerpadla 380 V (VOLITELNÉ)	43
5.5	Zastavení stroje	44
5.5.1	Normální zastavení	44
5.5.2	Nouzové zastavení	44
5.5.3	Zastavení diesellového motoru	44
5.5.4	Zastavení jednofázového 230 V nebo třífázového 380 V elektrického čerpadla (volitelné)	45
5.6	Ruční nouzové spuštění dolů	45
5.6.1	Ruční nouzové spuštění dolů: Standardní ovládání	45
5.6.2	Ruční nouzové spuštění dolů: Volitelné ovládání pomocí ručního čerpadla	46
5.7	Ruční nouzové zasunutí stabilizátorů	47
5.8	Zásuvka pro pracovní nástroje (volitelné)	48
5.9	Hladina a doplňování paliva (modely "ED", "D")	48
5.10	Konec práce	49
6.	MANIPULACE A DOPRAVA	50
6.1	Manipulace	50
6.2	Přeprava	51
6.2.1	Skládací zábradlí	53
6.3	Nouzové odtážení stroje	55
7.	ÚDRŽBA	56
7.1	Bezpečné zastavení z důvodu údržby	57
7.2	Čištění stroje	57
7.3	Hlavní údržba	58
7.3.1	Různá seřízení	59
7.3.2	Mazání	60
7.3.3	Diesellový motor	61
7.3.4	Kontrola a výměna oleje v hydraulickém okruhu	62
7.3.4.1	Biologicky rozložitelný hydraulický olej (volitelné)	63
7.3.4.2	Vypuštění	63
7.3.4.3	Filtry	63

7.3.4.4	Propláchnutí	63
7.3.4.5	Naplnění	63
7.3.4.6	Uvedení do provozu / kontrola	63
7.3.4.7	Míchání	64
7.3.4.8	Mikro filtrace	64
7.3.4.9	Likvidace	64
7.3.4.10	Doplňování	64
7.3.5	Výměna hydraulických filtrů	65
7.3.5.1	Filtry na přívodu	65
7.3.5.2	Filtr na zpětném toku	65
7.3.6	Odstranění vzduchu ze zajišťovacích válců výkyvné nápravy	66
7.3.7	Kontrola funkčnosti a regulace hlavního redukčního ventilu tlaku	67
7.3.8	Kontrola funkčnosti a regulace redukčního ventilu tlaku zdvihacího okruhu	68
7.3.9	Kontrola funkčnosti brzdného systému	69
7.3.10	Regulace vůle rozkládací plošiny	70
7.3.11	Kontrola funkčnosti sklonoměru	71
7.3.11.1	Dodatečná výbava „PROMĚNLIVÝ NÁKLON“	72
7.3.12	Kontrola funkčnosti a regulace zařízení ke kontrole přetížení na plošině	73
7.3.13	Přemostění systému kontrolujícího zatížení - POUZE PRO NOUZOVOU MANIPULACI	74
7.3.14	Kontrola funkčnosti bezpečnostních mikrospínačů	75
7.3.14.1	Mikrospínač M1	75
7.3.14.2	Mikrospínač M1S (VOLITELNÉ)	75
7.3.14.3	Mikrospínač M3 (VOLITELNÉ)	75
7.3.14.4	Snímače ST1A-ST1B-ST1C-ST1D (stroje s vyrovnávacími válci)	75
7.3.14.5	Mikrospínače STP1-STP2-STP3-STP4 (stroje s vyrovnávacími válci)	76
7.3.14.6	Mikrospínač M13 (výkyvná náprava)	76
7.3.15	Kontrola funkčnosti tlačítka, které se při uvolnění vypne	77
7.4	Startovací baterie	78
7.4.1	Údržba startovací baterie	78
7.4.2	Dobití startovací baterie	78
7.5	Baterie „JÍZDA“ pro modely „RTE“ „RTED“	79
7.5.1	Obecná varování týkající se baterie JÍZDA	79
7.5.2	Údržba baterie JÍZDA	79
7.5.3	Dobití baterie JÍZDA	80
7.5.4	Nabíječka baterií: hlášení chyb	81
7.5.5	Výměna baterií	82
8 .	ZNAČKY A OSVĚDČENÍ	83
9.	ŠTÍTKY A NÁLEPKY	84
10.	ZÁZNAM KONTROL	86
11.	FAKSIMILE PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI CE	101
12.	ELEKTRICKÉ SCHÉMA	105
12.1	ELEKTRICKÉ SCHÉMA X12 RTD – X14 RTD: 060.08.015	105
12.2	ELEKTRICKÉ SCHÉMA X12 RTE – X14 RTE: 076.08.008	114
13.	HYDRAULICKÉ SCHÉMA X12 RTD – X14 RTD – X12 RTE – X14 RTE	123

1. ÚVOD

Tato brožura o používání a údržbě je obecná a týká se celého sortimentu strojů uvedených na obálce, proto popis součástí a řídicích a bezpečnostních systémů může zahrnovat podrobnosti, které se na vašem stroji nenacházejí, protože jsou dodávány na vyžádání nebo nejsou k dispozici. Aby bylo možné sledovat technický vývoj, společnost **AIRO-Tigieffe s.r.l.** si vyhrazuje právo kdykoli provést změny na produktu a/nebo v brožuře s pokyny, aniž by byla povinná aktualizovat již odeslané jednotky.

1.1 Právní aspekty

1.1.1 Příjem stroje

V rámci EU (Evropská unie) je stroj dodáván s:

- Brožurou s pokyny v jazyce vaší země
- Označením CE připevněným ke stroji
- Prohlášením ES o shodě
- Záručním listem
- Prohlášením o provedeném interním přezkoušení

Pouze pro Itálii:

- Pokyny k ohlášení uvedení do provozu instituci INAIL a žádost o první pravidelnou kontrolu na portálu INAIL.

Připomínáme vám, že příručka s pokyny je nedílnou součástí stroje a její kopie spolu s kopiemi dokladů potvrzujících pravidelné kontroly musí být uloženy na plošině v příslušném pouzdru. V případě změny vlastnictví je nutné, aby příručka s pokyny byla vždy přiložena ke stroji.

1.1.2 Ohlášení uvedení do provozu, první kontrola, následné pravidelné kontroly a převod vlastnictví

Zákonné povinnosti vlastníka stroje se liší podle státu, ve kterém je stroj uveden do provozu. Doporučujeme vám proto informovat se o postupech předepsaných ve vaší oblasti u institucí určených k ochraně bezpečnosti na pracovištích. Za účelem zlepšení archivace dokumentů a zaznamenávání změn / servisních prací jsme na konec této brožury vložili část nazvanou „Záznam kontrol“.

1.1.2.1 Ohlášení uvedení do provozu a první kontrola

V ITÁLII musí vlastník zdvihací plošiny nahlásit uvedení zařízení do provozu místně příslušné instituci INAIL a podrobit ji povinným pravidelným kontrolám. První z těchto kontrol provádí instituce INAIL, která ji zajistí do šedesáti dnů od žádosti. V případě, že tato lhůta uplyne marně, může zaměstnavatel využít společnosti ASL nebo veřejné či soukromé kvalifikované subjekty. Následné kontroly jsou prováděny výše uvedenými subjekty, které je zajišťují do třiceti dnů od žádosti, kdy poté, co tato lhůta marně uplyne, může zaměstnavatel využít kvalifikované veřejné nebo soukromé subjekty. Kontroly jsou za úplaty a náklady na jejich provedení hradí zaměstnavatel (vlastník stroje). K provádění kontrol mohou orgány provádějící územní dohled (ASL/USL nebo ARPA) a INAIL využívat podpory kvalifikovaných veřejných nebo soukromých subjektů. Kvalifikované soukromé subjekty získávají kvalifikaci subjektů pověřených veřejnou službou a přímo odpovídají veřejné struktuře, která tuto funkci zastává.

K ohlášení uvedení do provozu v Itálii je nutné se připojit k portálu INAIL. Postupujte podle pokynů dodaných spolu s dalšími dokumenty při dodání stroje a podle informací na samotném portálu.

INAIL přiřadí evidenční číslo a při první kontrole vyplní „identifikační technický list“, kdy na něm uvádí výhradně údaje, které mohou být zjištěny na stroji, který je již v provozu, nebo které mohou být vyvozeny z příručky s pokyny. Tento dokument tvoří nedílnou součást dokumentace stroje.

1.1.2.2 Následné pravidelné kontroly

Roční kontroly jsou povinné. V Itálii je nutné, aby vlastník zdvihací plošiny podal žádost - doporučeným dopisem - o pravidelnou kontrolu územně příslušnému dozorovému orgánu (ASL/USL nebo ARPA nebo jiným veřejným nebo soukromým kvalifikovaným subjektům) nejméně dvacet dní před uplynutím roku od okamžiku předchozí kontroly.

NEPŘEHLÉDNĚTE: Pokud by byl stroj bez dokladu kontroly v průběhu jeho platnosti přemístěn na území mimo územní příslušnost tohoto dozorového orgánu, je povinností vlastníka stroje si vyžádat každoroční kontrolu u kontrolního orgánu, který je územně příslušný pro nové území, v němž se stroj nachází a bude v provozu.

1.1.2.3 Převody vlastnictví

V případě převodu vlastnictví (v Itálii) je nový vlastník zdvihací plošiny povinen ohlásit její vlastnictví územně příslušnému dozorčímu orgánu (ASL/USL nebo ARPA nebo jiným veřejným či soukromým kvalifikovaným subjektům) a přiložit kopii:

- Prohlášení o shodě vydané výrobcem;
- Ohlášení uvedení do provozu provedené prvním vlastníkem.

1.1.3 Školení, informování a zaškolení obsluhy

Zaměstnavatel musí zajistit, aby pracovníci pověřeni používáním zařízení absolvovali vhodné a speciální školení, které umožní adekvátní a bezpečné používání zdvihací pracovní plošiny, a to i v souvislosti s riziky, která mohou být způsobena jiným osobám.

1.2 Zkoušky provedené před dodáním výrobcem

Před uvedením na trh byl každý kus zdvihací pracovní plošiny podroben následujícímu přezkoušení:

- Přezkoušení brzd
- Přezkoušení přetížení
- Funkční přezkoušení

1.3 Určené použití

Stroj popsáný v této brožuře je samohybná zdvihací pracovní plošina určená ke zdvihání osob a materiálu (vybavení a rozpracovaného materiálu) za účelem provádění údržby, instalace, čištění, lakování, odstraňování nátěrů, pískování, svařování apod.

Max. povolená nosnost (rozdílná pro každý model - viz odstavec „Technické vlastnosti“) je rozdělena takto:

- na každou osobu se počítá zátěž 80 kg
- na vybavení se počítá 40 kg
- případné zbývající zatížení představuje rozpracovaný materiál

V každém případě NIKDY nepřekračujte maximální nosnost popsanou v odstavci „Technické vlastnosti“. Na plošinu je dovoleno nakládat osoby, vybavení a rozpracované materiály pouze z přístupové polohy (plošina spuštěna dolů). Na plošinu je rozhodně zakázáno nakládat osoby, vybavení a rozpracované materiály mimo přístupovou polohu.

Veškerý náklad musí být umístěn uvnitř plošiny; není dovoleno zvedat břemena (i při dodržení maximálního zatížení) visící na plošině nebo na zdvihací konstrukci.

Je zakázáno přepravovat tabule velkých rozměrů, protože zvyšují odpor větru a tím způsobují vysoké riziko překlpení.

Během přesunu stroje se zvednutou plošinou není dovoleno používat na plošině vodorovná zatížení (obsluha na stroji nesmí tahat lana nebo kabely apod.).

Systém kontrolující zatížení přeruší provoz stroje, pokud zatížení na plošině překročí jmenovité zatížení přibližně o 30 % (viz kapitola „obecná pravidla používání“) a plošina je zdvižena.

Stroj nelze používat přímo v místech určených k silničnímu provozu; při práci v prostorách přístupných veřejnosti vždy pomocí příslušné signalizace vymezte pracovní oblast stroje.

Nepoužívejte stroj k tažení vozíků nebo jiných vozidel.

Jakékoliv jiné použití stroje, než to, pro které je stroj určen, musí být po podání speciální žádosti uživatele písemně schváleno výrobcem stroje.



Nepoužívejte stroj k jiným účelům než k těm, pro které byl vyroben, pokud jste nepožádali a nedostali písemné svolení výrobce tak učinit.

1.3.1 Nakládání/vykládání v určité výšce

Zdvihací pracovní plošiny nebyly projektovány s ohledem na rizika plynoucí z „nakládání/vykládání v určité výšce“, protože jedinou přístupovou polohou branou v úvahu je plošina zcela spuštěná dolů. **Z tohoto důvodu je tato činnost formálně zakázána.**

Existují však výjimečné podmínky, při nichž obsluha potřebuje vstoupit nebo opustit pracovní plošinu mimo přístupovou polohu. Tato činnost se běžně označuje jako „nakládání/vykládání v určité výšce“.

Rizika spojená s „nakládáním/vykládáním v určité výšce“ nezávisí výhradně na vlastnostech zdvihací pracovní plošiny; příslušná analýza rizik vypracovaná zaměstnavatelem může toto konkrétní použití povolit, mimo jiné s ohledem na:

- Vlastnosti pracovního prostředí;
- Naprostý zákaz považovat pracovní plošinu za kotevní bod pro osoby pracující z její vnější strany;
- Použití stroje při XX jeho výkonu, aby se zabránilo, že by další síly vytvořené konkrétní operací nebo ohnutí konstrukce oddálily přístupový bod od nakládací/vykládací zóny. Za tímto účelem proveďte některá předběžná přezkoušení, abyste tuto omezení definovali;
- Zajistěte zvláštní evakuační postup pro případ nouze (například jeden pracovník je stále na pracovní plošině a druhý na ovládacím stanovišti na zemi, zatímco třetí pracovník opouští plošinu ve výšce);
- Zajistěte vhodné školení pracovníků zaangažovaných jak jako obsluha, tak jako přepravovaný personál;
- Vybavte prostředí k nakládání/vykládání všemi prostředky nutnými k zabránění rizika pádu pracovníků, kteří vystupují/vstupují na plošinu.

Výše uvedené nepředstavuje formální oprávnění výrobce používat plošinu k „nakládání/vykládání v určité výšce“, ale chce poskytnout zaměstnavateli, který za to přebírá plnou odpovědnost, užitečné informace k naplňování této výjimečné činnosti.

1.4 Popis stroje

Stroj popsáný v tomto návodu k použití a údržbě je samohybná zdvihací pracovní plošina skládající se ze:

- základního motorizovaného podvozku vybaveného koly a případně vyrovnávacími válci (volitelné)
- vertikální nůžkové zdvihací konstrukce ovládané jedním nebo více hydraulickými válci (počet válců závisí na modelu stroje)
- plošiny s pracovníky s ručně posuvným nástavcem (maximální nosnost se u každého modelu liší - viz kapitola „**Technické vlastnosti**“):

Podvozek je vybaven motorem k přesunu stroje (viz "Způsob použití"). U modelů s pohonem dvou kol je podvozek vybaven dvěma zadními hnacími koly a dvěma předními řízenými volně se otáčejícími koly. U modelů s pohonem čtyř kol je podvozek vybaven dvěma zadními hnacími koly a dvěma předními hnacími a řízenými koly. Všechna hnací kola jsou vybavena pozitivní logickou parkovací hydraulickou brzdou (po uvolnění ovládacích tažných prvků brzdy brzdy automaticky). Volitelně je možné vybavit stroj vyrovnávacími válci, aby bylo možné pracovat na nakloněných (ale v každém případě vždy dostatečně pevných) terénech. Také v tomto případě má stroj dostatečnou stabilitu, když pracuje na vodorovných a dostatečně pevných terénech, proto je možné zvednout plošinu tak, že podvozek spočine na čtyřech nepropíchnutelných kolech, aniž by byly vyrovnávací válce použity. Použití těchto vyrovnávacích válců je nezbytné, pokud máte v úmyslu pracovat na nakloněném (ale v každém případě vždy dostatečně pevném) terénu. Vyrovnávací válce jsou ovládány z ovládacího stanoviště na plošině, odkud je možné kontrolovat probíhající operace a vyrovnání stroje pomocí vodováhy. Je tam rovněž k dispozici zařízení (sklonoměr), které blokuje zvedání v případě, že není stroj dokonale vyrovnán.

Hydraulické válce pro pohyb kloubové konstrukce a vyrovnávacích válců jsou vybaveny elektromagnetickými ventily nebo pojistnými ventily, jež jsou přímo na ně připevněny pomocí přírub. Plošina, kterou lze ručně zepředu prodloužit, je vybavena zábradlím a zarážkami nohou o výšce dané předpisy (zábradlí má výšku

Plošina, kterou lze ručně zepředu prodloužit, je vybavena zábradlím a zarážkami nohou o výšce dané předpisy (zábradlí má výšku ≥ 1100 mm; zarážky nohou mají výšku ≥ 150 mm, vstupní prostor je vybaven zarážkou nohou o výšce ≥ 100 mm).

V případě, že není k dispozici hnací síla, je možné ovládat ruční nouzové spuštění dolů ze země ručním zapnutím otočného knoflíku označeného na štítcích s pokyny. Nosnost plošiny se nemění podle polohy rozkládacího nástavce.

1.5 Manipulační stanoviště

Stroj je vybaven dvěma manipulačními stanovišti:

- na plošině k běžnému používání stroje.
- na podvozku jsou nouzové ovládací prvky k vrácení plošiny a k nouzovému zastavení, chráněný přepínač s klíčem k volbě ovládacího stanoviště a k zapnutí stroje.

1.6 Napájení

Stroje mohou být poháněny pomocí:

- elektrohydraulického systému složeného z dobíjecích akumulátorů a elektrického čerpadla (modely RTE);
- spalovacího motoru (modely RTD);

Hydraulický i elektrický rozvod jsou v každém případě vybaveny všemi potřebnými ochranami (viz schéma zapojení a hydraulický rozvod přiložené k této brožuře).

1.7 Životnost stroje, likvidace a zrušení

Stroj byl v běžných pracovních prostředích koncipován na životnost 10 let, kdy jsme brali v úvahu správné používání a vhodnou údržbu. Před uplynutím této doby je nutná kompletní kontrola/prohlídka výrobcem.

V případě likvidace se řiďte předpisy platnými v zemi, kde je tato operace prováděna.

V Itálii musí být likvidace/zrušení oznámeno územně příslušným organizacím ASL/USL nebo ARPA.

Stroj se převážně skládá ze snadno rozpoznatelných kovových částí (u hydraulických bloků většinou z oceli a hliníku); je proto možné tvrdit, že je stroj z 90 % recyklovatelný.



Evropské předpisy a předpisy, které členské státy přijaly v oblasti péče o životní prostředí a likvidace odpadu, stanovují přísné správní a trestní sankce v případě jejich nesprávného dodržování.

V případě likvidace/zrušení proto striktně dodržujte pravidla stanovená platnými předpisy, zejména předpisy týkajícími se materiálů jako je hydraulický olej a baterie.

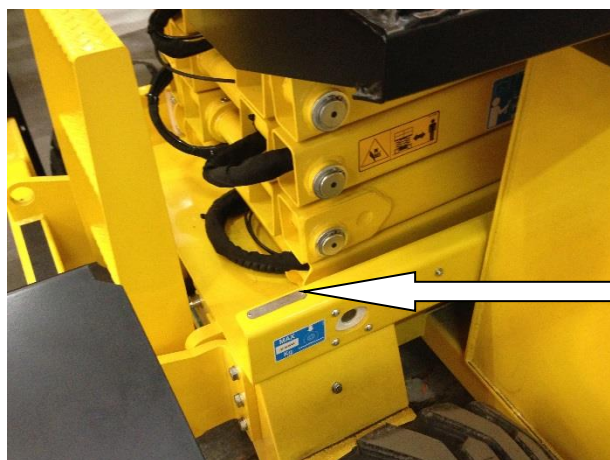
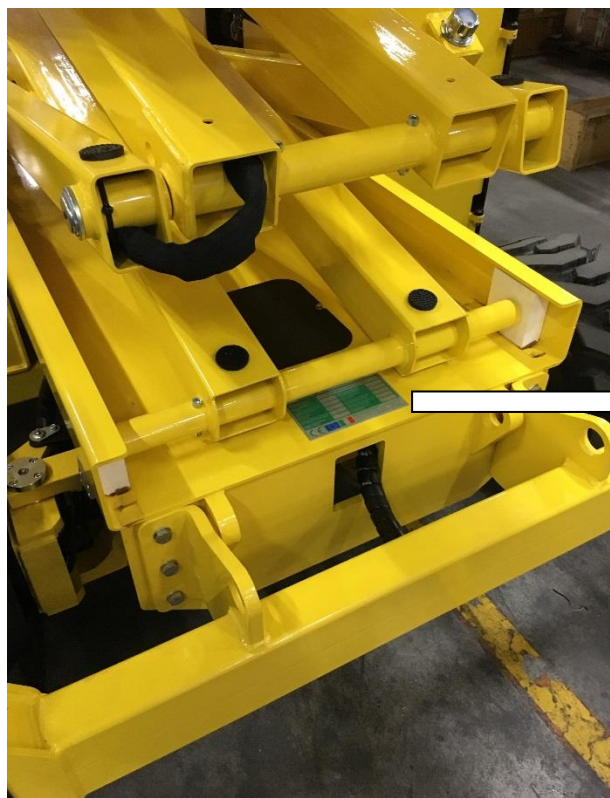
1.8 Identifikace

Z důvodu identifikace stroje je při žádosti o náhradní díly a o zásahy vždy nutné uvádět údaje uvedené na registračním štítku. V případě ztráty nebo nečitelnosti štítku (stejně jako u různých štítků umístěných na celém stroji) je nutné ho v co nejkratší době dát do pořádku. Aby bylo možné stroj identifikovat i bez štítku, bylo na podvozku vyraženo sériové číslo. Umístění výrobního štítku a vyražení sériového čísla si vyhledejte na obrázku níže. Doporučujeme si tyto údaje zapsat do políček uvedených níže.

MODEL: _____

PODVOZEK: _____

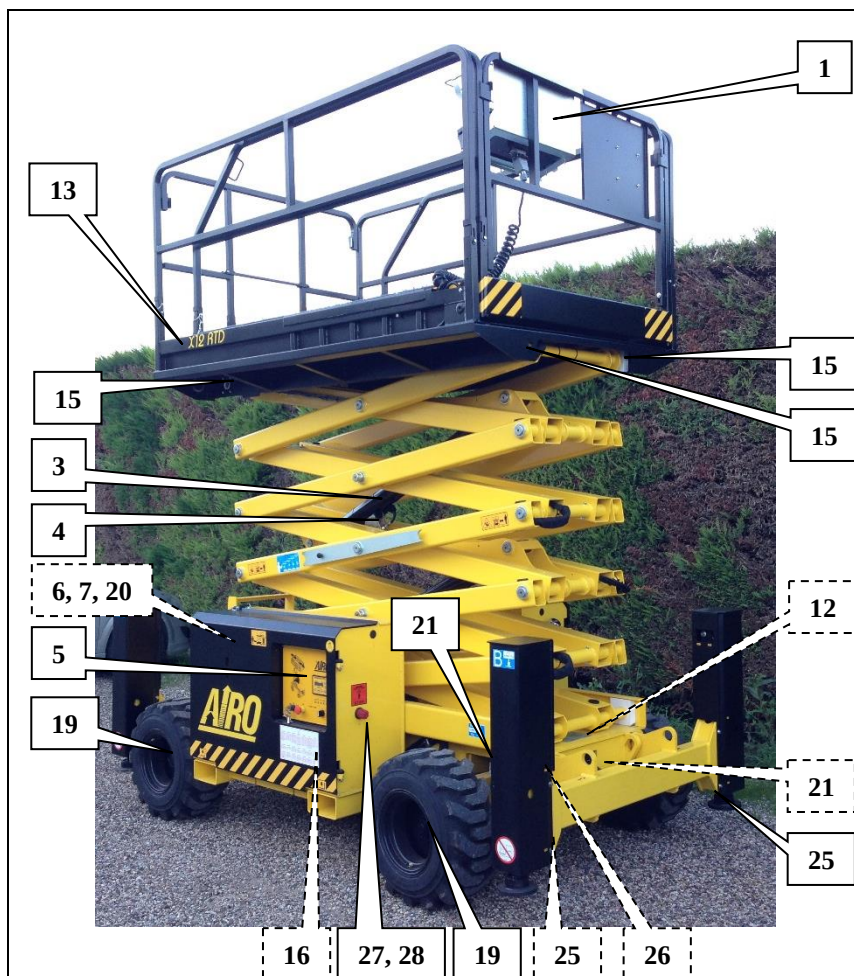
ROK: _____



SFXXXXXXX

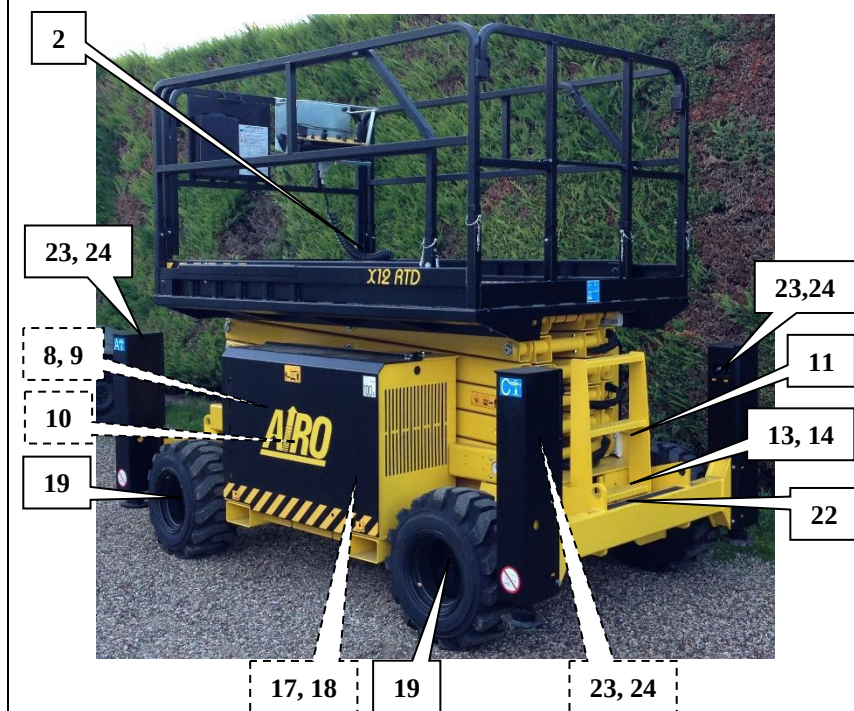
Obr. 1

1.9 Umístění hlavních součástí



Obrázek zachycuje stroj a různé části, z kterých se skládá.

- 1) Ovládací skříňka na plošině;
- 2) Vodováha (sériově pro modely vybavené vyrovnávacími válci; volitelně pro ostatní modely) k vizuální kontrole vyrovnání stroje;
- 3) Zdvihací válec;
- 4) Regulační ventil pohybu dolů;
- 5) Ovládací stanoviště na zemi;
- 6) Elektrická řídicí jednotka a sklonoměr;
- 7) Nádrž hydraulického oleje;
- 8) Nádrž nafty (modely RTD);
- 9) Elektrické čerpadlo (modely RTE);
- 10) Dieslový motor (modely RTD);
- 11) Mikropínač M1 ke kontrole výšky plošiny;
- 12) Mikropínač M13 ke kontrole výkyvné nápravy;
- 13) Zásuvka/zástrčka 230 V (volitelně);
- 14) Jistič (volitelně)
- 15) Snímače kontrolního systému zatížení;
- 16) Startovací baterie (modely RTD);
- 17) Baterie (modely RTE);
- 18) Nabíječka baterií (modely RTE);
- 19) Hydraulické motory pohonu;
- 20) Sada hydraulických ovládacích prvků;
- 21) Válec řízení;
- 22) Ruční zařízení k nouzovému spuštění dolů;
- 23) Vyrovnávací válce (volitelně);
- 24) Elektromagnetické ventily ovládání vyrovnávacích válců (volitelně);
- 25) Snímač kontroly horní pozice stabilizátoru (volitelně)
- 26) Mikropínač kontroly spodní pozice stabilizátoru (volitelně)
- 27) Vypínač napájení (modely RTD);
- 28) Konektor k vyjmutí baterie (modely RTE).



Obr. 2

2. TECHNICKÉ VLASTNOSTI STANDARDNÍCH STROJŮ



TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKŮ UVEDENÉ NA DALŠÍCH STRÁNKÁCH MOHOU BÝT BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ ZMĚNĚNY

2.1 Model X12 RTD

Rozměry:		X12 RTD			
Maximální pracovní výška - STANDARDNÍ	12,15	m	39' 10"	ft	
Maximální pracovní výška – SE STABILIZÁTORY (VOLITELNÉ)	12,45	m	40' 10"	ft	
Maximální výška podlahové plochy - STANDARDNÍ	10,15	m	33' 3"	ft	
Maximální výška podlahové plochy – SE STABILIZÁTORY (VOLITELNÉ)	10,45	m	34' 3"	ft	
Světla výška od země	280	mm	11"	in	
Výška podlahové plochy pro zařazení bezpečné rychlosti	2,5	m	8' 2"	ft	
Vnitřní poloměr zatáčení kol	2,4	m	7' 10"	ft	
Vnější poloměr zatáčení kol	4,7	m	15' 5"	ft	
Maximální nosnost (m)	450	kg	992	liber	
Maximální počet osob na plošině (n)	3		3		
Hmotnost nástrojů a materiálů (me)	210	kg	463	liber	
Maximální rozšíření rozkládací plošiny	1,5	m	4' 11"	ft	
Maximální nosnost s rozšířenou plošinou	450	kg	992	liber	
Maximální počet osob s rozšířenou plošinou	3		3		
Maximální jízdní výška (maximální výška podlahové plochy)	Max		Max		
Maximální rozměry rozšířené plošiny	1,6 x 3,9	m	5' 3" x 12' 9"	ft	
Maximální hydraulický tlak	240	barů	3481	psi	
Maximální tlak v okruhu zdvihání	180	barů	2611	psi	
Minimální tlak v brzdícím okruhu	50 ÷ 60	barů	725 ÷ 870	psi	
Rozměry pneumatik (****)	Ø 650 x 300	mm	25.6" x 11.8"	in	
Typ pneumatik (****)	26 x 12 – 12		26 x 12 – 12		
Přepravní rozměry s namontovaným zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=2,54	m	8' 8"x 5' 11"x 8' 4"	ft	
Přepravní rozměry s namontovaným zábradlím – SE STABILIZÁTORY (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=2,54	m	9' 11"x 5' 11"x 8' 4"	ft	
Přepravní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=1,85	m	8' 8"x 5' 11"x 6' 1"	ft	
Přepravní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím – SE STABILIZÁTORY (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=1,85	m	9' 11"x 5' 11"x 6' 1"	ft	
Hmotnost prázdného stroje – STANDARDNÍ (*)	3980	kg	8774	liber	
Hmotnost prázdného stroje – SE STABILIZÁTORY (VOLITELNÉ) (*)	4330	kg	9546	liber	
Mezní hodnoty stability:					
Podélné naklonění	3	°	3	°	
Příčné naklonění	2,5	°	2,5	°	
Maximální rychlost větru (***)	12,5	m/s	27,96	mph	
Maximální ruční síla	400	N	90	lbf	
Maximální zatížení jednoho kola – STANDARDNÍ (*)	2215	kg	4883	liber	
Maximální zatížení jednoho kola – SE STABILIZÁTORY (VOLITELNÉ) (*)	2390	kg	5269	liber	
Výkony:					
Hnací kola	4		4		
Maximální rychlost za jízdy	4,5	km/h	2,8	mph	
Bezpečná rychlost za jízdy	0,4	km/h	0,25	mph	
Doba zdvihání/spouštění naprázdno	40-45 / 55-60	s	40-45 / 55-60	s	
Objem olejové nádrže	80	litrů	21	gal	
Maximální překonatelné naklonění	35	%	35	%	
Maximální provozní teplota	+50	°C	122	°F	
Minimální provozní teplota	-15	°C	5	°F	
Maximální podélný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	7	°	7	°	
Maximální příčný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	10	°	10	°	

Dieselové napájení					
Typ dieselového motoru		YANMAR 3TNV76		YANMAR 3TNV76	
Výkon motoru		17	kW	23	hp
Startovací baterie		12V / 100Ah	V/Ah	12V / 100Ah	V/Ah
Objem nádrže nafty		30	litrů	8	gal

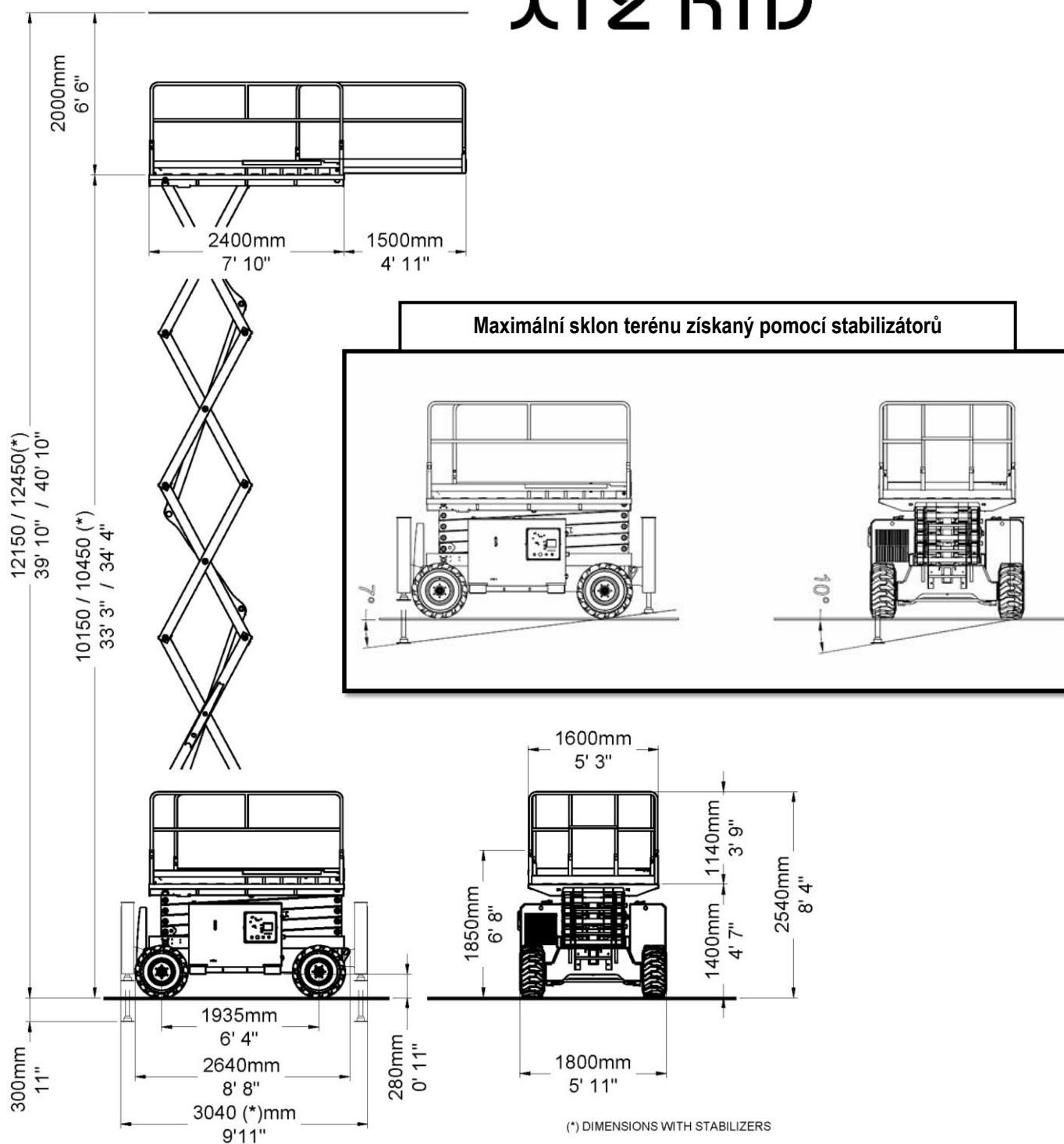
(*) V některých případech mohou být stanoveny různé mezní hodnoty. Doporučujeme dodržovat to, co je uvedeno na štítku umístěném na stroji.

(**) $me = m - (n \times 80)$

(***) Rychlosti větru vyšší nebo rovnající se 12,5 m/s určují stroje s možností práce i ve venkovním prostředí; Rychlost větru rovnající se 0 m/s určují stroje POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍM PROSTŘEDÍ.

(****) Standardní pneumatiky plněné polyuretanovou pěnou, které není možné propíchnout.

X12 RTD



2.2 Model X12 RTE

Rozměry:		X12 RTE			
Maximální pracovní výška - STANDARDNÍ	12,15	m	39' 10"	ft	
Maximální pracovní výška – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	12,45	m	40' 10"	ft	
Maximální výška podlahové plochy - STANDARDNÍ	10,15	m	33' 3"	ft	
Maximální výška podlahové plochy – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	10,45	m	34' 3"	ft	
Světla výška od země	280	mm	11"	in	
Výška podlahové plochy pro zařazení bezpečné rychlosti	2,5	m	8' 2"	ft	
Vnitřní poloměr zatačení kol	2,4	m	7' 10"	ft	
Vnější poloměr zatačení kol	4,7	m	15' 5"	ft	
Maximální nosnost (m)	450	kg	992	liber	
Maximální počet osob na plošině (n)	3		3		
Hmotnost nástrojů a materiálů (me)	210	kg	463	liber	
Maximální rozšíření rozkládací plošiny	1,5	m	4' 11"	ft	
Maximální nosnost s rozšířenou plošinou	450	kg	992	liber	
Maximální počet osob s rozšířenou plošinou	3		3		
Maximální jízdní výška (maximální výška podlahové plochy)	Max		Max		
Maximální rozměry rozšířené plošiny	1,6 x 3,9	m	5' 3" x 12' 9"	ft	
Maximální hydraulický tlak	240	barů	3481	psi	
Maximální tlak v okruhu zdvihání	180	barů	2611	psi	
Minimální tlak v brzdícím okruhu	50 ÷ 60	barů	725 ÷ 870	psi	
Rozměry pneumatik (****)	Ø 650 x 300	mm	25.6" x 11.8"	in	
Typ pneumatik (****)	26 x 12 – 12		26 x 12 – 12		
Přepravní rozměry s namontovaným zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=2,54	m	8' 8"x 5' 11"x 8' 4"	ft	
Přepravní rozměry s namontovaným zábradlím – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=2,54	m	9' 11"x 5' 11"x 8' 4"	ft	
Přepravní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=1,85	m	8' 8"x 5' 11"x 6' 1"	ft	
Přepravní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=1,85	m	9' 11"x 5' 11"x 6' 1"	ft	
Hmotnost prázdného stroje – STANDARDNÍ (*)	4230	kg	9325	liber	
Hmotnost prázdného stroje – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ) (*)	4580	kg	10097	liber	
Mezní hodnoty stability:					
Podélné naklonění	3	°	3	°	
Příčné naklonění	2,5	°	2,5	°	
Maximální rychlost větru (***)	12,5	m/s	27,96	mph	
Maximální ruční síla	400	N	90	lbf	
Maximální zatížení jednoho kola – STANDARDNÍ (*)	2215	kg	4883	liber	
Maximální zatížení jednoho kola – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ) (*)	2390	kg	5269	liber	
Výkony:					
Hnací kola	4		4		
Maximální rychlost za jízdy	4,5	km/h	2,8	mph	
Bezpečná rychlost za jízdy	0,4	km/h	0,25	mph	
Doba zdvihání/spouštění naprázdno	40-45 / 55-60	s	40-45 / 55-60	s	
Objem olejové nádrže	80	litrů	21	gal	
Maximální překonatelné naklonění	35	%	35	%	
Maximální provozní teplota	+50	°C	122	°F	
Minimální provozní teplota	-15	°C	5	°F	
Maximální podélný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	7	°	7	°	
Maximální příčný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	10	°	10	°	
Napájení z baterie					
Napětí a kapacita standardní baterie	48 / 315 (c5)	V/Ah	48 / 315 (c5)	V/Ah	
Celkové množství elektrolytu ve standardní baterii	24 x 5,4	litrů	24 x 1,4	gal	
Hmotnost standardní baterie	528	kg	1164	liber	
Jednofázová nabíječka baterií (HF)	48 / 45	V/A	48 / 45	V/A	
Síťové napájecí napětí nabíječky - jednofázové	230 - 50	V-Hz	230 - 50	V-Hz	
Maximální spotřeba proudu z nabíječky baterií	15	A	15	A	
Maximální instalovaný výkon	12	kW	16	hp	
Výkon elektrického čerpadla AC	12	kW	16	hp	
Maximální spotřeba proudu	300	A	300	A	

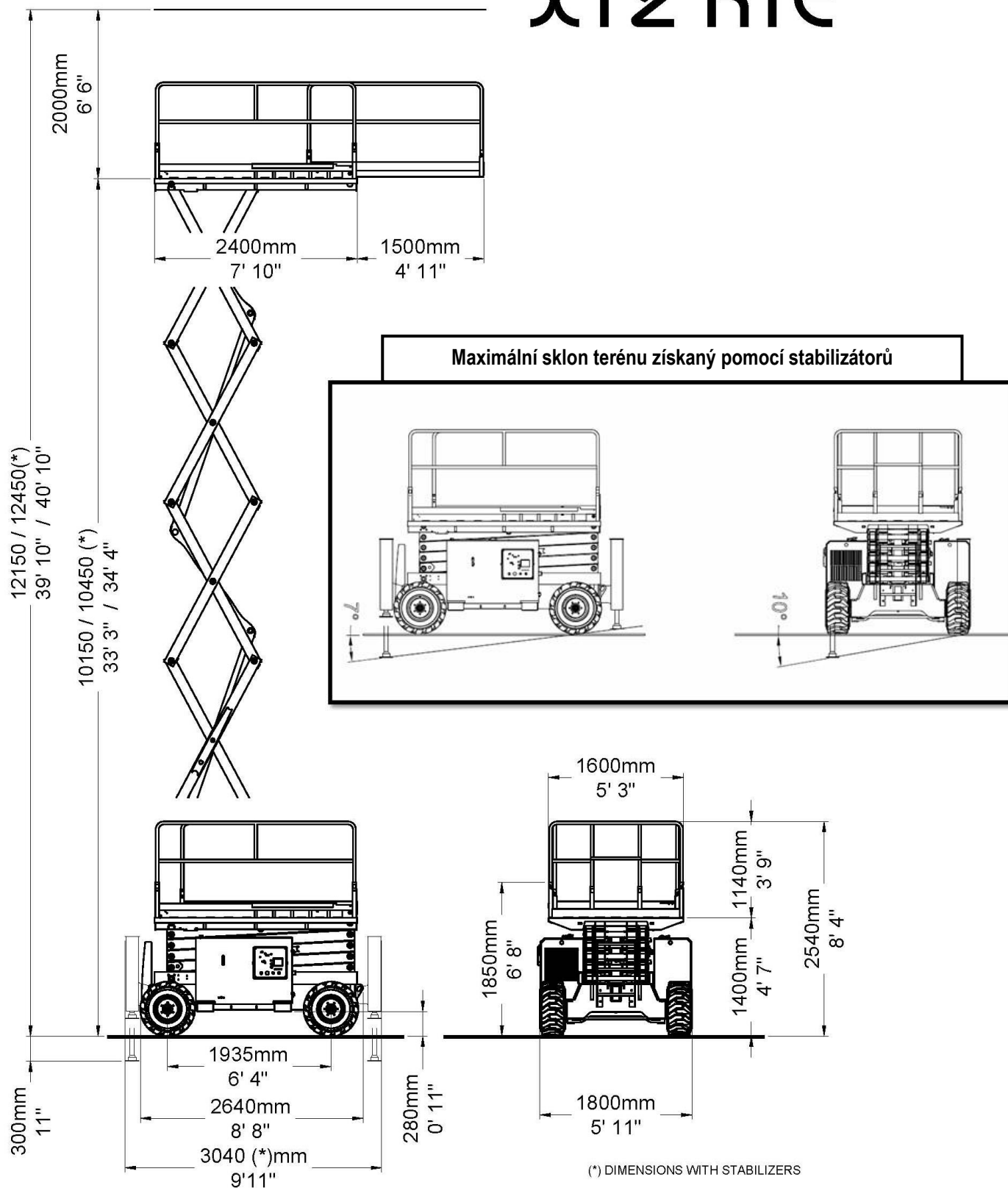
(*) V některých případech mohou být stanoveny různé mezní hodnoty. Doporučujeme dodržovat to, co je uvedeno na štítku umístěném na stroji.

(**) $me = m - (n \times 80)$

(***) Rychlosti větru vyšší nebo rovnající se 12,5 m/s určují stroje s možností práce i ve venkovním prostředí; Rychlost větru rovnající se 0 m/s určují stroje POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍM PROSTŘEDÍ.

(****) Standardní pneumatiky plněné polyuretanovou pěnou odolné vůči otisku, které není možné propíchnout.

X12 RTE



2.3 Model X14 RTD

Rozměry:		X14 RTD			
Maximální pracovní výška - STANDARDNÍ	14	m	45' 11"	ft	
Maximální pracovní výška – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	14,3	m	46' 11"	ft	
Maximální výška podlahové plochy - STANDARDNÍ	12	m	39' 4"	ft	
Maximální výška podlahové plochy – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	12,3	m	40' 4"	ft	
Světlná výška od země	280	mm	11"	in	
Výška podlahové plochy pro zařazení bezpečné rychlosti	2,5	m	8' 2"	ft	
Vnitřní poloměr zatáčení kol	2,4	m	7' 10"	ft	
Vnější poloměr zatáčení kol	4,7	m	15' 5"	ft	
Maximální nosnost (m)	400	kg	882	liber	
Maximální počet osob na plošině (n)	3		3		
Hmotnost nástrojů a materiálů (me)	160	kg	353	liber	
Maximální rozšíření rozkládací plošiny	1,5	m	4' 11"	ft	
Maximální nosnost s rozšířenou plošinou	400	kg	882	liber	
Maximální počet osob s rozšířenou plošinou	3		3		
Maximální jízdní výška (maximální výška podlahové plochy)	10	m	32' 9"	ft	
Maximální rozměry rozšířené plošiny	1,6 x 3,9	m	5' 3" x 12' 9"	ft	
Maximální hydraulický tlak	240	barů	3481	psi	
Maximální tlak v okruhu zdvihání	220	barů	3191	psi	
Minimální tlak v brzdícím okruhu	50 ÷ 60	barů	725 ÷ 870	psi	
Rozměry pneumatik (****)	Ø 650 x 300	mm	25.6" x 11.8"	in	
Typ pneumatik (****)	26 x 12 – 12		26 x 12 – 12		
Přepravní rozměry s namontovaným zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=2,67	m	8' 8" x 5' 11" x 8' 9"	ft	
Přepravní rozměry s namontovaným zábradlím – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=2,67	m	9' 11" x 5' 11" x 8' 9"	ft	
Přepravní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=1,98	m	8' 8" x 5' 11" x 6' 6"	ft	
Přepravní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=1,98	m	9' 11" x 5' 11" x 6' 6"	ft	
Hmotnost prázdného stroje – STANDARDNÍ (*)	4180	kg	9215	liber	
Hmotnost prázdného stroje – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ) (*)	4530	kg	9987	liber	
Mezní hodnoty stability:					
STANDARDNÍ sklony:					
Podélné naklonění	2	°	2	°	
Příčné naklonění	1	°	1	°	
VOLITELNÉ sklony (dodatečná výbava, která je k dispozici pouze spolu s dodatečnou výbavou STABILIZÁTORŮ):					
Podélný sklon s výškou plošiny <8 m	3	°	3	°	
Podélný sklon s výškou plošiny 8÷10 m	2,5	°	2,5	°	
Podélné naklonění s výškou plošiny >10 m	2	°	2	°	
Příčný sklon s výškou plošiny <8 m	3	°	3	°	
Příčné naklonění s výškou plošiny 8÷10 m	2	°	2	°	
Příčné naklonění s výškou plošiny >10 m	1	°	1	°	
Maximální rychlost větru (***)	12,5	m/s	27,96	mph	
Maximální ruční síla	400	N	90	lbf	
Maximální zatížení jednoho kola – STANDARDNÍ (*)	2290	kg	5048	liber	
Maximální zatížení jednoho kola – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ) (*)	2450	kg	5401	liber	
Výkony:					
Hnací kola	4		4		
Maximální rychlost za jízdy	4,5	km/h	2,8	mph	
Bezpečná rychlost za jízdy	0,4	km/h	0,25	mph	
Doba zdvihání/spouštění naprázdno	40-45 / 55-60	s	40-45 / 55-60	s	
Objem olejové nádrže	80	litrů	21	gal	
Maximální překonatelné naklonění	30	%	35	%	
Maximální provozní teplota	+50	°C	122	°F	
Minimální provozní teplota	-15	°C	5	°F	
Maximální podélný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	7	°	7	°	
Maximální příčný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	10	°	10	°	

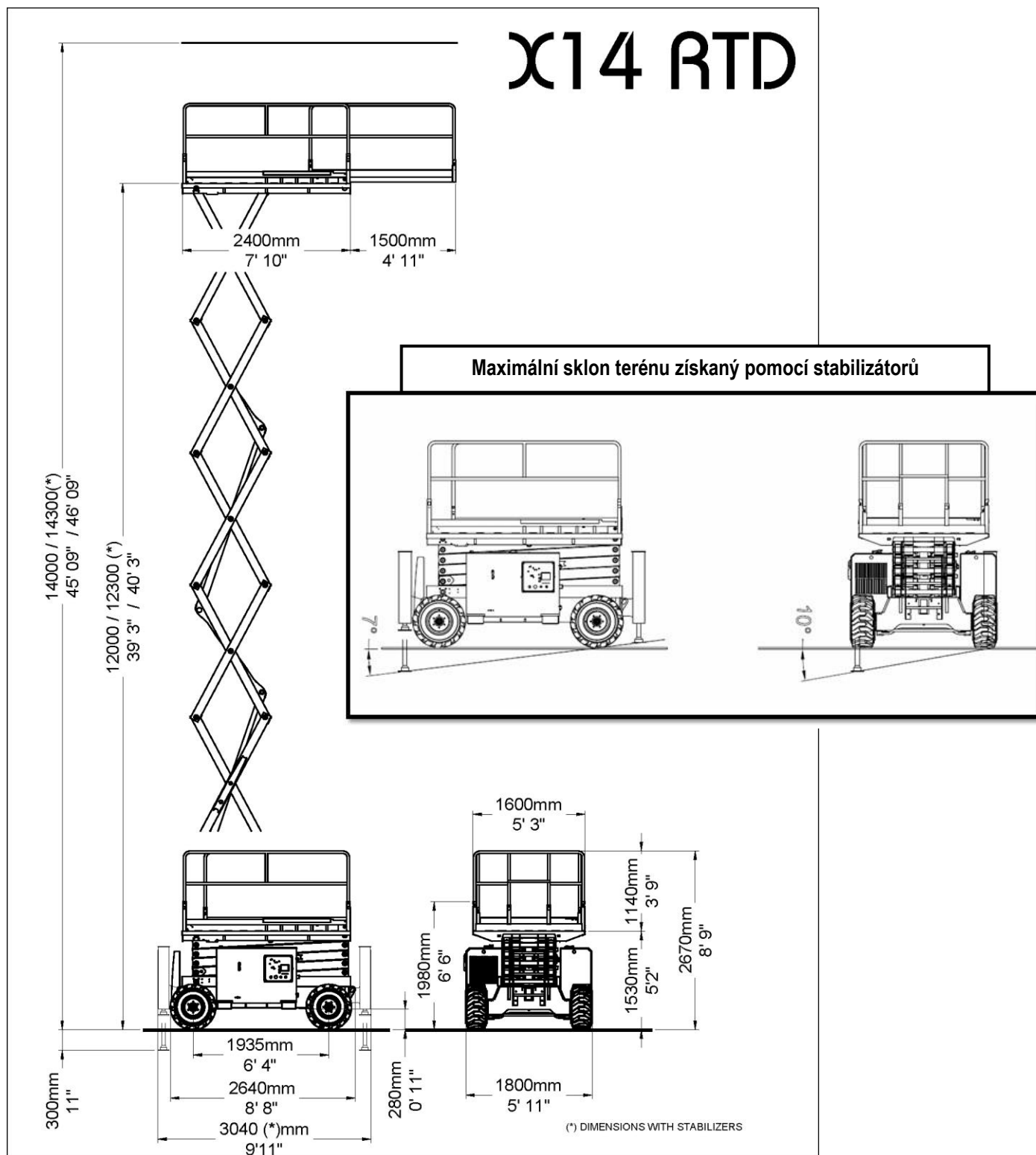
Dieselové napájení				
Typ dieselového motoru		YANMAR 3TNV76		YANMAR 3TNV76
Výkon motoru		17	kW	23 hp
Startovací baterie		12V / 100Ah	V/Ah	12V / 100Ah
Objem nádrže nafty		30	litrů	8 gal

(*) V některých případech mohou být stanoveny různé mezní hodnoty. Doporučujeme dodržovat to, co je uvedeno na štítku umístěném na stroji.

(**) me = m – (n x 80)

(***) Rychlosti větru vyšší nebo rovnající se 12,5 m/s určují stroje s možností práce i ve venkovním prostředí; Rychlost větru rovnající se 0 m/s určují stroje POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍM PROSTŘEDÍ.

(****) Standardní pneumatiky plněné polyuretanovou pěnou, které není možné propíchnout.



2.4 Model X14 RTE

Rozměry:		X14 RTE			
	Maximální pracovní výška - STANDARDNÍ	14	m	45' 11"	ft
	Maximální pracovní výška – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	14,3	m	46' 11"	ft
	Maximální výška podlahové plochy - STANDARDNÍ	12	m	39' 4"	ft
	Maximální výška podlahové plochy – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	12,3	m	40' 4"	ft
	Světla výška od země	280	mm	11"	in
	Výška podlahové plochy pro zařazení bezpečné rychlosti	2,5	m	8' 2"	ft
	Vnitřní poloměr zatažení kol	2,4	m	7' 10"	ft
	Vnější poloměr zatažení kol	4,7	m	15' 5"	ft
	Maximální nosnost (m)	400	kg	882	liber
	Maximální počet osob na plošině (n)	3		3	
	Hmotnost nástrojů a materiálů (me)	160	kg	353	liber
	Maximální rozšíření rozkládací plošiny	1,5	m	4' 11"	ft
	Maximální nosnost s rozšířenou plošinou	400	kg	882	liber
	Maximální počet osob s rozšířenou plošinou	3		3	
	Maximální jízdní výška (maximální výška podlahové plochy)	10	m	32' 9"	ft
	Maximální rozměry rozšířené plošiny	1,6 x 3,9	m	5' 3" x 12' 9"	ft
	Maximální hydraulický tlak	240	barů	3481	psi
	Maximální tlak v okruhu zdvihání	220	barů	3191	psi
	Minimální tlak v brzdícím okruhu	50 ÷ 60	barů	725 ÷ 870	psi
	Rozměry pneumatik (****)	Ø 650 x 300	mm	25.6" x 11.8"	in
	Typ pneumatik (****)	26 x 12 – 12		26 x 12 – 12	
	Převážní rozměry s namontovaným zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=2,67	m	8' 8"x 5' 11"x 8' 9"	ft
	Převážní rozměry s namontovaným zábradlím – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=2,67	m	9' 11"x5' 11"x8' 9"	ft
	Převážní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím - STANDARDNÍ	2,64 x 1,8 H=1,98	m	8' 8"x 5' 11"x 6' 6"	ft
	Převážní rozměry se složeným překlápěcím zábradlím – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ)	3,04 x 1,8 H=1,98	m	9' 11"x5' 11"x6' 6"	ft
	Hmotnost prázdného stroje – STANDARDNÍ (*)	4430	kg	9766	liber
	Hmotnost prázdného stroje – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ) (*)	4780	kg	10538	liber
Mezní hodnoty stability:					
	STANDARDNÍ sklony:				
	Podélné naklonění	2	°	2	°
	Příčné naklonění	1	°	1	°
	VOLITELNÉ sklony (dodatečná výbava, která je k dispozici pouze spolu s dodatečnou výbavou STABILIZÁTORŮ):				
	Podélný sklon s výškou plošiny <8 m	3	°	3	°
	Podélný sklon s výškou plošiny 8÷10 m	2,5	°	2,5	°
	Podélné naklonění s výškou plošiny >10 m	2	°	2	°
	Příčný sklon s výškou plošiny <8 m	3	°	3	°
	Příčné naklonění s výškou plošiny 8÷10 m	2	°	2	°
	Příčné naklonění s výškou plošiny >10 m	1	°	1	°
	Maximální rychlost větru (***)	12,5	m/s	27,96	mph
	Maximální ruční síla	400	N	90	lbf
	Maximální zatížení jednoho kola – STANDARDNÍ (*)	2290	kg	5048	liber
	Maximální zatížení jednoho kola – SE STABILIZÁTOR (VOLITELNÉ) (*)	2450	kg	5401	liber
Výkony:					
	Hnací kola	4		4	
	Maximální rychlost za jízdy	4,5	km/h	2,8	mph
	Bezpečná rychlost za jízdy	0,4	km/h	0,25	mph
	Doba zdvihání/spouštění naprázdno	40-45 / 55-60	s	40-45 / 55-60	s
	Objem olejové nádrže	80	litrů	21	gal
	Maximální překonatelné naklonění	30	%	35	%
	Maximální provozní teplota	+50	°C	122	°F
	Minimální provozní teplota	-15	°C	5	°F
	Maximální podélný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	7	°	7	°
	Maximální příčný sklon získaný díky stabilizátorům (VOLITELNÉ)	10	°	10	°

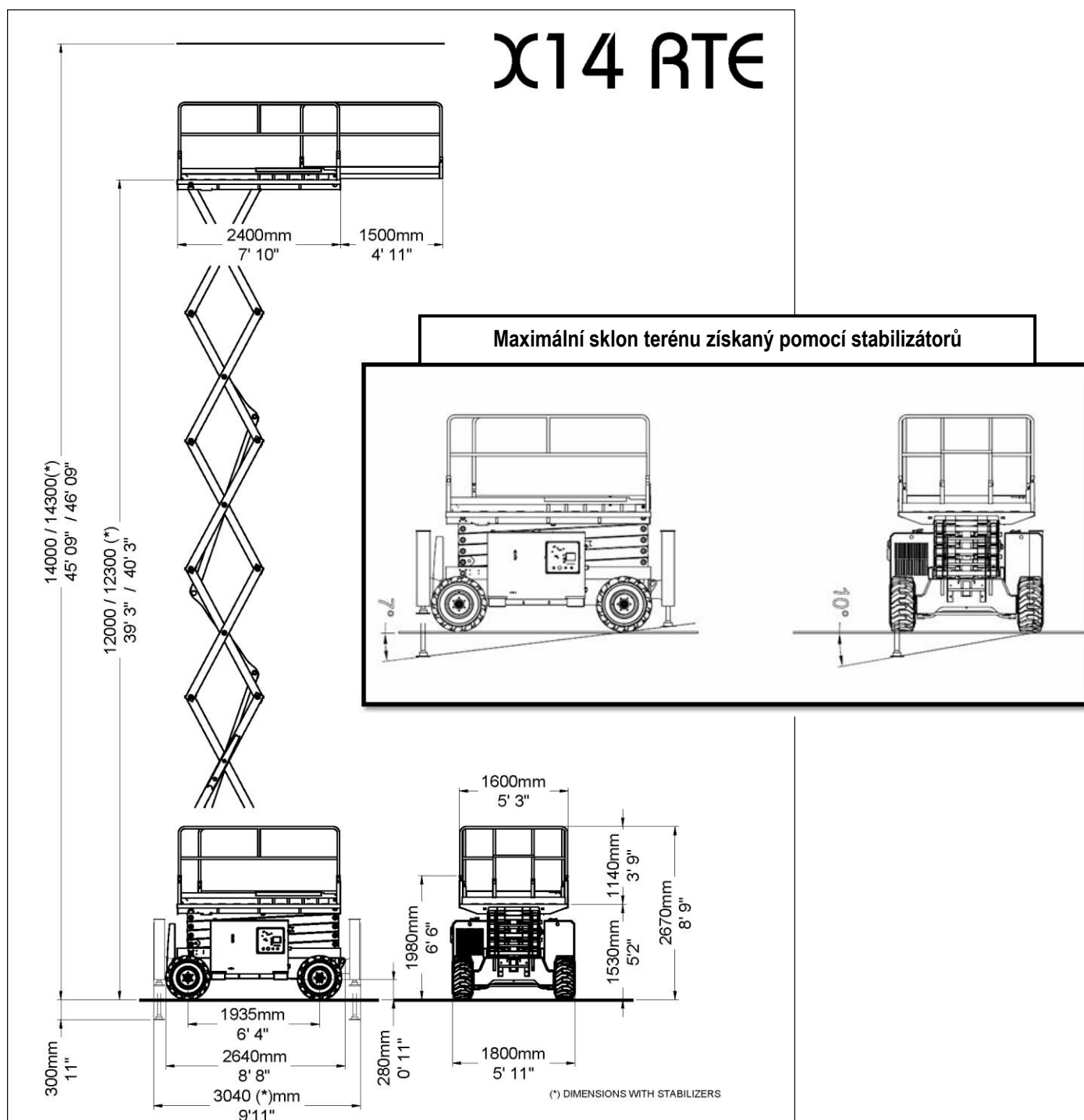
Napájení z baterie					
Napětí a kapacita standardní baterie	48 / 315 (c5)	V/Ah	48 / 315 (c5)	V/Ah	
Celkové množství elektrolytu ve standardní baterii	24 x 5,4	litrů	24 x 1,4	gal	
Hmotnost standardní baterie	528	kg	1164	liber	
Jednofázová nabíječka baterií (HF)	48 / 45	V/A	48 / 45	V/A	
Síťové napájecí napětí nabíječky - jednofázové	230 – 50	V-Hz	230 - 50	V-Hz	
Maximální spotřeba proudu z nabíječky baterií	15	A	15	A	
Maximální instalovaný výkon	12	kW	16	hp	
Výkon elektrického čerpadla AC	12	kW	16	hp	
Maximální spotřeba proudu	300	A	300	A	

(*) V některých případech mohou být stanoveny různé mezní hodnoty. Doporučujeme dodržovat to, co je uvedeno na štítku umístěném na stroji.

(**) me = m – (n x 80)

(***) Rychlosti větru vyšší nebo rovnající se 12,5 m/s určují stroje s možností práce i ve venkovním prostředí; Rychlost větru rovnající se 0 m/s určují stroje **POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍM PROSTŘEDÍ**.

(****) Standardní pneumatiky plněné polyuretanovou pěnou odolné vůči otisku, které není možné propíchnout.



2.5 Vibrace a hluk

Byly provedeny zkoušky týkající se hluku vytvářeného za podmínek, jež jsou považovány za nejnepříznivější, abychom vyhodnotili jeho vliv na obsluhu. Vážená ekvivalentní hladina kontinuálního akustického tlaku (A) na pracovištích nepřesahuje 82 dB (A) u každého z elektrických modelů.

Naproti tomu u modelů vybavených dieselovým motorem nepřekračuje vážená ekvivalentní hladina kontinuálního akustického tlaku (A) na pracovištích 100 dB (A).

V případě vibrací jsme měli za to, že za normálních provozních podmínek:

- kvadratická vážená průměrná hodnota frekvence zrychlení, které jsou vystaveny horní končetiny, je menší než **2,5 m/s²** u každého z modelů uvedených v tomto návodu k použití a údržbě
- kvadratická vážená průměrná hodnota frekvence zrychlení, které je vystaveno tělo, je menší než **0,5 m/s²** u každého z modelů uvedených v tomto návodu k použití a údržbě

3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

3.1 Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Vždy používejte osobní ochranné prostředky v souladu s ustanoveními platných zdravotních a bezpečnostních předpisů na pracovišti (zejména je **POVINNÉ** používat přilbu a ochrannou obuv).
- Za výběr nejvhodnějšího OOP v souvislosti s činností, která má být prováděna, odpovídá obsluha nebo osoba odpovědná za bezpečnost. Informace o jejich správném používání a údržbě najdete v příručkách k těmto prostředkům.
- Použití bezpečnostního postroje se nepovažuje za povinné, s výjimkou zemí, kde to stanoví zvláštní předpisy. V Itálii konsolidované znění o bezpečnosti, **legislativní výnos 81/08**, stanovilo použití bezpečnostního postroje jako povinné.
- Postroj musí být připevněn na jednom z ukotvení označených štítky, jak je to znázorněno na následujícím obrázku.



Obr. 3

3.2 Obecné bezpečnostní předpisy



- Používání stroje je vyhrazeno dospělým (které dovršily 18 let) a proškoleným osobám, které si tuto příručku pečlivě přečtly. Za proškolení odpovídá zaměstnavatel.
- Plošina je určena k přepravě osob, proto je nezbytné dodržovat předpisy platné v zemi použití pro tuto kategorii strojů (viz kapitola 1).
- Uživatelé stroje musí být vždy nejméně dva, z nichž jeden na zemi, který je schopen provádět nouzové operace popsané dále v této brožuře.
- Stroj používejte v minimální vzdálenosti od vedení vysokého napětí, jak je to uvedeno v následujících kapitolách.
- Stroj používejte v souladu s hodnotami nosnosti uvedenými v odstavci týkajícím se technických vlastností. Na identifikačním štítku je uveden maximální povolený počet osob na plošině, maximální nosnost a hmotnost nástrojů a materiálů: **Nepřekračujte žádnou z těchto hodnot.**
- Při svařování na plošině NEPOUŽÍVEJTE k uzemnění hever ani jeho prvky.
- Je naprosto zakázáno nakládat nebo vykládat osoby nebo materiály, když je plošina mimo přístupovou polohu.
- Vlastník stroje anebo osoba odpovědná za bezpečnost jsou odpovědní za kontrolu, že údržbu anebo opravy provádí kvalifikovaný personál.

3.3 Pravidla používání

3.3.1 Základní údaje

- Elektrické obvody a hydraulické okruhy jsou vybaveny ochrannými systémy nastavenými a zapečetěnými výrobcem:



NIKDY NEPOŠKOZUJTE A NEUPRAVUJTE NASTAVENÍ ŽÁDNÉ SOUČÁSTI ELEKTRICKÝCH A HYDRAULICKÝCH ROZVODŮ.

- Stroj se smí používat pouze v dobře osvětlených prostorách, kdy je potřeba zkontrolovat, zda je terén vodorovný a dostatečně pevný. Stroj nelze používat, pokud nejsou světelné podmínky dostatečné. Stroj není vybaven vlastním osvětlením.
- Před použitím zkontrolujte neporušenost a dobrý stav stroje.
- Během fázi údržby nevyhazujte žádný odpad do okolního prostředí, ale dodržujte ustanovení platných předpisů.
- Neprovádějte opravy ani údržbu, pokud je stroj připojen k síťovému napájení. Doporučujeme dodržovat pokyny obsažené v následujících odstavcích.
- Nepřibližujte se k součástem hydraulického a elektrického rozvodu se zdroji tepla nebo s plameny.
- Nezvyšujte maximální povolenou výšku tím, že byste instalovali lešení, schody nebo něco jiného.
- Se zdviženým strojem nepřipevňujte plošinu k žádné konstrukci (trámy, sloupy, zeď nebo něco jiného).
- Nepoužívejte stroj jako jeřáb, nákladní zdviž nebo výtah.
- Při práci v nepříznivých prostředích (lakování, odstraňování nátěrů, pískování, mytí atd.) chraňte stroj (zejména ovládací skříňku plošiny speciálním krytem – pokud tam je – nebo nepromokavou plachtou).
- Je zakázáno používat stroj za nepříznivých povětrnostních podmínek; zejména vítr nesmí překročit mezní hodnoty uvedené v technických vlastnostech (k vyhodnocení jeho rychlosti si vyhledejte následující kapitoly).
- Stroje, u nichž se mezní hodnota rychlosti větru rovná 0 m/s, se používají pouze uvnitř budov.
- Za deštivých podmínek nebo při parkování stroje zajistěte ochranu ovládací skříňky plošiny pomocí připraveného krytu (pomocí určeného krytu – pokud tam je – nebo nepromokavé plachty).
- Nepoužívejte stroj v prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- K mytí stroje je zakázáno používat natlakovaný proud vody (tlakové myčky).
- Je zakázáno pracovní plošinu přetěžovat.
- Vyhněte se nárazům anebo kontaktům s jinými prostředky a pevnými konstrukcemi.
- Je zakázáno opouštět pracovní plošinu nebo na ni vstupovat, pokud není v předem stanovené poloze pro přístup nebo opuštění (viz kapitola „Přístup na plošinu“).

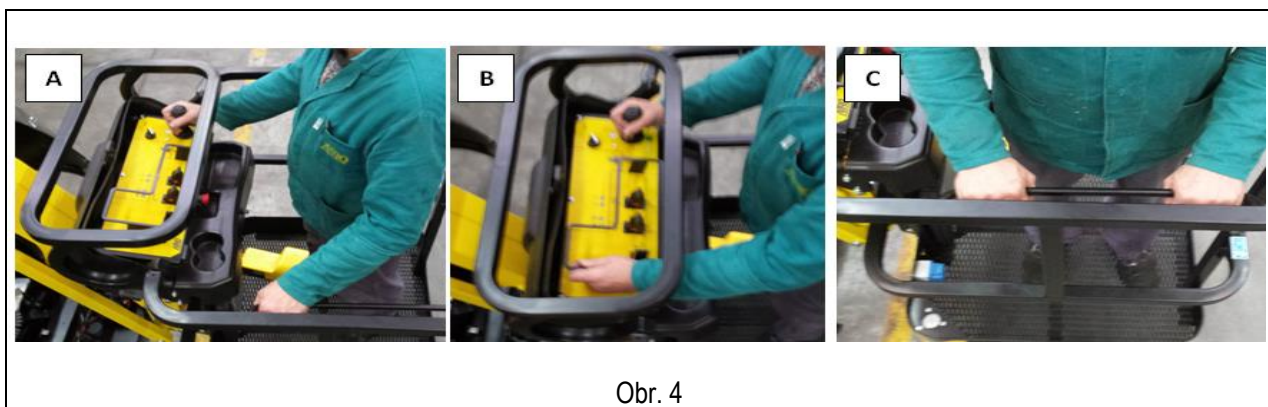


3.3.2 Manipulace

- Před každým přesunem stroje je nutné se ujistit, zda jsou případné připojovací zástrčky odpojeny od napájecího bodu.
- Nepoužívejte stroj na nesoudržném a nepevném podkladu, abyste předešli možné nestabilitě. Abyste předešli převrácení stroje, je nutné dodržovat maximální přípustný sklon uvedený v odstavci týkající se technických vlastností pod položkou „Mezní hodnoty stability“. V každém případě musí být přesuny na nakloněných rovinách prováděny s maximální opatrností.
- Jakmile se plošina zvedá (od modelu k modelu tam je určitá proměnlivá tolerance), je automaticky zařazena bezpečnostní jízdní rychlost (všechny modely popsané v této příručce prošly testy stability provedenými v souladu s EN280).
- Jízdní manévry se zvednutou plošinou provádějte pouze na rovném a vodorovném podkladu a zkontrolujte, zda na zemi nejsou otvory nebo schůdky, a věnujte pozornost základním rozměrům stroje.
- Při jízdním manévru při zpátečce (ve směru pevných kol) nemá obsluha z ovládacího stanoviště úplnou viditelnost. Tento manévr musí být proto prováděn se zvláštní pozorností.
- Během jízdního manévru se zvednutou plošinou není pracovníkům dovoleno používat na plošině vodorovná zatížení (obsluha na stroji nesmí tahat lana nebo kabely apod.).
- Stroj nesmí být používán přímo v silniční dopravě. Nepoužívejte ho k přepravě materiálu (viz kapitola „Určené použití“).



- Je zakázáno přemísťovat stroj s nesprávně uzavřenými skříňkami na součásti.
- Zkontrolujte pracovní prostor a ujistěte se, že tam nejsou žádné překážky nebo jiná nebezpečí.
- Při zvedání věnujte zvláštní pozornost oblasti nad strojem, aby nedošlo k přimáčknutí a srážkám. Během manipulace mějte ruce v bezpečné pozici.
- V případě řidiče je umístěte tak, jak je znázorněno na obrázku A nebo B, zatímco v případě přepravované obsluhy nechte ruce tak, jak je znázorněno na obrázku C.



3.3.3 Pracovní fáze



- Stroj je vybaven systémem, který kontroluje naklonění, jež blokuje zdvihání v případě nestabilního umístění. Je možné pokračovat v práci až po umístění stroje do stabilní polohy. Pokud se spustí akustický signál a rozsvítí červená kontrolka na ovládací skříňce plošiny, stroj není správně umístěn (viz odstavce týkající se „Způsobu použití“) a je nutné plošinu vrátit do bezpečných klidových podmínek, aby bylo možné pokračovat v pracovním postupu. Je-li alarm naklonění aktivován se zvednutou plošinou, jediným možným manévrem je spuštění této plošiny dolů.
- Stroj je vybaven systémem, který kontroluje zatížení plošiny, jež zablokuje zvedání a spouštění plošiny dolů, pokud došlo k přetížení. Pokud je již zvednutá plošina přetížená, je rovněž zabráněno jízdě manévru. Pohyb plošiny je možné obnovit až po odstranění nadměrného zatížení z plošiny. Pokud se spustí akustický signál a rozsvítí červené světlo na ovládací skříňce plošiny, znamená to, že je plošina přetížená (viz kapitola „Červená kontrolka přetížení“), a pokud chcete pokračovat v práci, je nutné odstranit nadměrné zatížení.
- Stroj je vybaven zařízením k zabránění rizika pořežení a přímáčknutí ve zvedací konstrukci v souladu s EN280: spouštění je automaticky vypnuto v poloze, kdy je vertikální vzdálenost mezi konci nůžkového systému větší než 50 mm. V tomto stavu akustické signalizační zařízení pohybu varuje před nebezpečným stavem tím, že zvýší svou provozní frekvenci. Obsluha na plošině musí uvolnit ovládání spouštění a počkat, až akustické signalizační zařízení ztichne (asi za 3 sekundy). Poté může pokračovat v ovládání spouštění (viz kapitola „Zvedání a spouštění dolů“).
- Elektricky poháněné stroje jsou vybaveny zařízením ke kontrole stavu nabití baterie (zařízení „chránič baterie“): když nabití baterie dosáhne 20%, je tento stav signalizován obsluze na plošině rozsvícením blikajícího červeného světla. V tomto stavu je zabráněno operaci zvedání, je proto nutné baterii okamžitě dobít.
- Nenaklánějte se přes obvodové zábradlí plošiny.
- Při práci v oblastech přístupných veřejnosti vymezte pracovní prostor zábradlím nebo jinými vhodnými signalizačními prostředky.
- Nepoužívejte spalovací pohon (diesellový nebo benzínový motor) v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách. Zkontrolujte, zda v dosahu stroje nejsou jiné osoby než obsluha. Přesunům a ovládání stabilizátorů z plošiny věnujte zvláštní pozornost, aby nedošlo k možnému kontaktu s personálem na zemi.
- Příslušné mikropsínače jsou umístěny na vyrovnávacích válcích (volitelné) a řídí jejich umístění. Se sníženými válci je jízda blokována. Abyste mohli jízdu uskutečnit, je nutné opěrné plošky zcela zvednout.
- Aby nedocházelo k nesprávnému použití, u strojů vybavených vyrovnávacími válci (volitelné) řídí umístění plošiny příslušný mikropsínač; u plošiny ve výšce nad zemí (přibližně) nad 3 m není možné spustit vyrovnávací válec.
- Provádějte zdvihání plošiny pouze, pokud stroj stojí na pevné a vodorovné zemi.
- Jízdní manévry provádějte se zvednutou plošinou pouze, pokud je terén, na kterém stojí, pevný a vodorovný.
- Snímač kontroluje výkyv výkyvné nápravy. Pokud je plošina zvednutá a pokud nejsou kola výkyvné nápravy ve stejné ideální rovině jako kola pevné nápravy (s určitou tolerancí), je jízdní manévry blokován a tento stav je signalizován rozsvícením červené kontrolní žárovky. Pokud chcete provést jízdní manévry, je nutné plošinu spustit dolů.
- Nářadí a pracovní nástroje vždy umísťujte do stabilní polohy, aby nedošlo k jejich pádu a následnému riziku pro obsluhu na zemi.
- Při ukončení práce vyjměte klíče z ovládacích panelů a uložte je na bezpečné místo, abyste zabránili neoprávněným osobám používat stroj.

Při volbě bodu, kde bude umístěn podvozek, abyste se vyhnuli možnému neočekávanému kontaktu s překážkami, doporučujeme pečlivě sledovat obrysy, které vám umožní určit dosah plošiny (kap. 2)

3.3.4 Rychlost větru podle BEAUFORTOVY STUPNICE

Níže uvádíme orientační tabulku k jednoduchému určení rychlosti větru. Připomínáme, že maximální mezní hodnota pro každý model stroje je uvedena v tabulce STANDARDNÍ TECHNICKÉ VLASTNOSTI STROJŮ.



Stroje, u nichž se maximální mezní hodnota větru rovná 0 m/s, se používají výhradně v uzavřených prostorech. Používání těchto strojů ve venkovních prostorech není dovoleno ani, když nefouká vítr.

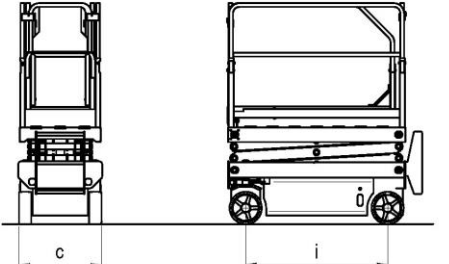
Beaufortův stupeň	Rychlost větru (km/h)	Rychlost větru (m/s)	Popis větru	Stav moře	Stav na zemi
0	0	<0.28	Bezvětří	Zrcadlově hladké	Kouř stoupá svisle vzhůru.
1	1-6	0.28–1.7	Vánek	Malé šupinovitě zčeřené vlny na povrchu. Netvoří se pěnové vrcholky.	Pohyb větru viditelný na kouři.
2	7-11	1.7–3	Větřík	Malé vlny, ještě krátké, ale výraznější. Hřebeny se nelámou, sklovitý vzhled.	Vítr je cítit na holé kůži. Listí šustí.
3	12-19	3–5.3	Slabý vítr	Hřebeny vln, které se lámou, pěna se sklovitým vzhledem. Ojedinelý výskyt malých pěnových vrcholků.	Listí a větvičky v neustálém pohybu.
4	20-29	5.3–8	Mírný vítr	Vlny se sklonem se prodlužovat. Častější výskyt pěnových vrcholků.	Vítr zvedá prach a papíry. Pohybuje větvičkami a slabšími větvemi.
5	30-39	8.3-10.8	Čerstvý vítr	Dosti velké a výrazně prodloužené vlny. Všude bílé pěnové vrcholy, ojedinelý výskyt vodní tříště.	Hýbe listnatými keři. Na vnitrozemských vodách se tvoří malé vlny.
6	40-50	10.8-13.9	Silný vítr	Velké vlny. Hřebeny se lámou a zanechávají větší plochy bílé pěny. Trochu vodní tříště.	Pohybuje silnějšími větvemi. Obtížnost při používání deštníku.
7	51-62	13.9-17.2	Mírný víchř	Moře se bouří. Bílá pěna vzniklá lámáním hřebenu vytváří pruhy po větru.	Pohybuje celými stromy. Chůze proti větru obtížná.
8	63-75	17.2-20.9	Čerstvý víchř	Vysoké vlny. Hřebeny výrazné délky se lámou a vytvářejí vodní tříšť, pásy pěny po větru.	Láme větve. Chůze proti větru nemožná.
9	76-87	20.9-24.2	Silný víchř	Vysoké vlnové hory, které se valí. Husté pásy pěny po větru.	Vítr působí menší škody na stavbách (strhává komíny a tašky ze střechy).
10	88-102	24.2-28.4	Plný víchř	Velmi vysoké vlnové hory s překlápějícími a lámajícími se hřebeny. Pásy pěny mají tendenci se zhutňovat a moře je bílé od pěny. Příbojové vlny jsou mnohem intenzivnější a viditelnost je snížena.	Vyvrací stromy. Výrazné poškození domů.
11	103-117	28.4-32.5	Vichřice	Mimořádné vysoké pěnové hory, které by mohly dokonce skrýt lodě střední velikosti. Moře pokryté pěnovými horami. Vítr zamlžuje vrcholky hřebenu. Snížená viditelnost.	Rozsáhlé poškození domů.
12	>117	>32.5	Orkán	Velmi vysoké vlny; vzduch plný pěny a vodní tříště, moře zcela bílé.	Značné a rozsáhlé poškození staveb.

3.3.5 Tlak stroje na zem a zatížitelnost terénu

Před použitím stroje musí obsluha zkontrolovat, zda je podlaha s určitou bezpečnostní rezervou schopna vydržet specifické zatížení a tlaky na zem.

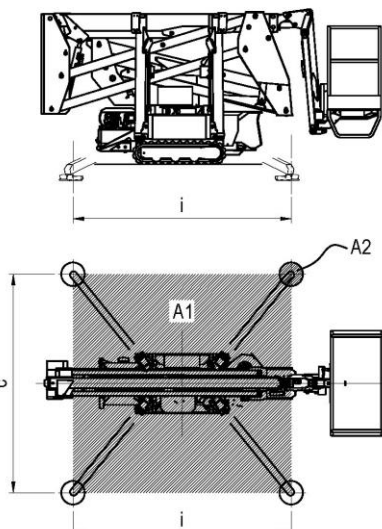
Následující tabulka uvádí příslušné parametry a dva příklady výpočtu průměrného tlaku na zem pod strojem a maximálního tlaku pod koly nebo stabilizátory (p1 a p2).

SYMBOL	Měrná jednot	POPIS	VYSVĚTLENÍ	VZOREC
P1	kg	Hmotnost stroje	Představuje hmotnost stroje bez jmenovitého zatížení. Poznámka: vždy se řiďte údaji uvedenými na štítcích připevněných ke stroji.	-
M	kg	Jmenovité zatížení	Maximální povolená nosnost pracovní plošiny	-
A1	cm ²	Zabraná plocha na zemi	Opěrná plocha stroje na zemi určená součinem ROZCHOD x ROZTEČ KOL.	$A1 = c \times i$
c	cm	Rozchod kol	Příčná šířka stroje měřená na vnější straně kol. Anebo: Příčná šířka stroje měřená mezi středy stabilizátorů.	-
i	cm	Rozteč	Podélná délka stroje měřená mezi středy kol. Anebo: Podélná délka stroje měřená mezi středy stabilizátorů.	-
A2	cm ²	Plocha kola nebo stabilizátoru	Opěrná plocha kola nebo stabilizátoru na zemi. Opěrná plocha jednoho kola na zemi musí být obsluhou empiricky ověřena; opěrná plocha stabilizátoru na zemi závisí na tvaru opěrné nožky.	-
P2	kg	Maximální zatížení kola nebo stabilizátoru.	Představuje maximální zatížení, které může být vyloženo z jednoho kola nebo z jednoho stabilizátoru na zem, když je stroj v nejhorší poloze a podmínkách zatížení. Poznámka: vždy se řiďte údaji uvedenými na štítcích připevněných ke stroji.	-
p1	Kg/cm ²	Tlak na zem	Průměrný tlak, který stroj vyvíjí na zem v klidových podmínkách, když nese jmenovité zatížení.	$p1 = (P1 + M) / A1$
p2	Kg/cm ²	Maximální specifický tlak	Maximální tlak, který jedno kolo nebo jeden stabilizátor vyvíjí na terén, když je stroj v nejhorší poloze a podmínkách zatížení.	$p2 = P2 / A2$



EXAMPLE 1: SCISSOR LIFT

$P1 = 1395 \text{ kg}$
 $P2 = 680 \text{ kg}$
 $M = 250 \text{ kg}$
 $c = 76,5 \text{ cm}$
 $i = 132,0 \text{ cm}$
 $A1 = c \times i = 10098 \text{ cm}^2$
 $A2 = 71,5 \text{ cm}^2$
 $p1 = (P1+M)/A1 = 0,16 \text{ kg/cm}^2$
 $p2 = P2/A2 = 9,5 \text{ kg/cm}^2$



EXAMPLE 1: CRAWLER LIFT

$P1 = 2200 \text{ kg}$
 $P2 = 920 \text{ kg}$
 $M = 200 \text{ kg}$
 $c = 295 \text{ cm}$
 $i = 295 \text{ cm}$
 $A1 = c \times i = 87025 \text{ cm}^2$
 $A2 = 62,8 \text{ cm}^2$
 $p1 = (P1+M)/A1 = 0,03 \text{ kg/cm}^2$
 $p2 = P2/A2 = 14,6 \text{ kg/cm}^2$

Níže uvádíme orientační tabulku nosnosti půdy rozdělené podle typu terénu.

Chcete-li získat údaje týkající se maximálního tlaku na zem vyvolaného jedním kolem, podívejte se na údaje obsažené v konkrétních tabulkách každého modelu (kapitola 2, STANDARDNÍ TECHNICKÉ VLASTNOSTI STROJŮ).



Je zakázáno používat stroj, je-li maximální tlak každého kola na zem vyšší než hodnota nosnosti povolené konkrétním typem terénu, na kterém hodláte pracovat.

TYPY TERÉNU	HODNOTA NOSNOSTI V kg/cm ²
Nekompaktní zasypaná zem	0 – 1
Bahno, rašelina atd.	0
Písek	1,5
Štěrk	2
Drolivá zem	0
Měkká zem	0,4
Nepoddajná zem	1
Polotuhá zem	2
Tuhá zem	4
Skála	15 - 30

Tyto hodnoty jsou orientační, proto je třeba v případě pochybností nosnost zjistit pomocí příslušných zkoušek. **U vyrobených povrchů (betonové podlahy, mosty atd.) musí být nosnost vyžádána u výrobce povrchu.**

3.3.6 Vedení vysokého napětí

Stroj není elektricky izolován a nezajišťuje ochranu před dotykem nebo blízkostí elektrického vedení.

Je nutné dodržovat minimální vzdálenost od elektrického vedení podle platných předpisů a podle následující tabulky.

Typ elektrického vedení	Napětí (KV)	Minimální vzdálenost (m)
Světelné sloupy	<1	3
	1 -10	3,5
	10 - 15	3,5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
Stožáry vysokého napětí	>380	15

3.4 Nebezpečné situace anebo nehody

- Pokud během předběžných kontrol použití nebo během používání stroje obsluha zjistí závadu, která může způsobit nebezpečné situace, musí být stroj uveden do **bezpečného stavu** (izolovat ho, použít ceduli) a anomálie musí být nahlášena zaměstnavateli.
- Dojde-li během používání k nehodě, aniž by došlo ke zranění obsluhy, způsobené chybami v manipulaci (např. srážky) nebo když dojde ke konstrukčnímu zborcení, musí být stroj uveden do **bezpečného stavu** (izolovat ho, použít ceduli) a anomálie musí být nahlášena zaměstnavateli.
- V případě nehody se zraněním jednoho nebo více pracovníků obsluhy musí pracovník obsluhy na zemi (nebo na plošině, který nebyl nehodou dotčen):
 - **Okamžitě zavolat pomoc.**
 - Provést manévry, aby dostal plošinu na zem, **pouze pokud si je jistý, že situaci nezhorší.**
 - Uvést stroj do **bezpečného stavu** a ohlásit anomálii zaměstnavateli.

4. INSTALACE A PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY

Stroj je dodáván kompletně smontovaný, takže může bezpečně provádět všechny funkce předpokládané výrobcem. Není nutná žádná předběžná operace. Při vykládání stroje postupujte podle pokynů v kapitole „Manipulace a přeprava“.

Umístěte stroj na dostatečně pevný povrch (viz odstavec 3.3.5) a se sklonem menším než je maximální povolený sklon (viz technické vlastnosti „Mezní hodnoty stability“).

4.1 Seznámení se se strojem

Každý, kdo má v úmyslu používat stroj s charakteristikami hmotnosti, výšky, šířky, délky nebo složitosti, které se výrazně liší od toho, co bylo uvedeno během absolvovaného školení, se bude muset postarat o to, aby se seznámil s rozdíly.

Zaměstnavatel je povinen zajistit, aby všichni pracovníci, kteří používají pracovní vybavení, byli řádně zaškoleni a proškoleni, aby plnili platné právní předpisy v oblasti zdraví a bezpečnosti.

4.2 Kontroly před používáním

Před zahájením práce se strojem je nutné si přečíst pokyny k použití obsažené v této brožůře a v souhrnné podobě na informační tabuli na plošině.

Zkontrolujte naprostou neporušenost stroje (vizuální kontrolou) a přečtěte si štítky, které uvádějí mezní hodnoty použití stroje.

Před použitím stroje musí obsluha vždy ověřit, zda:

- je baterie plně nabitá a palivová nádrž plná.
- je hladina oleje mezi minimální a maximální hodnotou (se spuštěnou plošinou a zvednutými stabilizátory).
- je hladina chladicí kapaliny v chladiči mezi minimální a maximální hodnotou.
- je terén, na kterém hodláte pracovat, dostatečně vodorovný a pevný.
- stroj provádí všechny manévry bezpečně.
- jsou kola a pohonné motory správně upevněny.
- jsou kola v dobrém stavu.
- je zábradlí připevněno k plošině, a zda je branka / jsou branky samouzavírací.
- konstrukce nevykazuje zjevné vady (vizuálně zkontrolujte také svary zvedací konstrukce).
- jsou štítky s pokyny dokonale čitelné.
- jsou ovládací prvky dokonale účinné jak z ovládacího stanoviště na plošině, tak z nouzového ovládacího stanoviště na podvozku, včetně systému, který se při uvolnění vypne.
- jsou kotevní body postrojů v dokonale zachovalém stavu.

Nepoužívejte stroj k jiným účelům, než pro který byl vyroben.

5. ZPŮSOB POUŽITÍ

Před použitím stroje doporučujeme si přečíst celou tuto kapitolu.



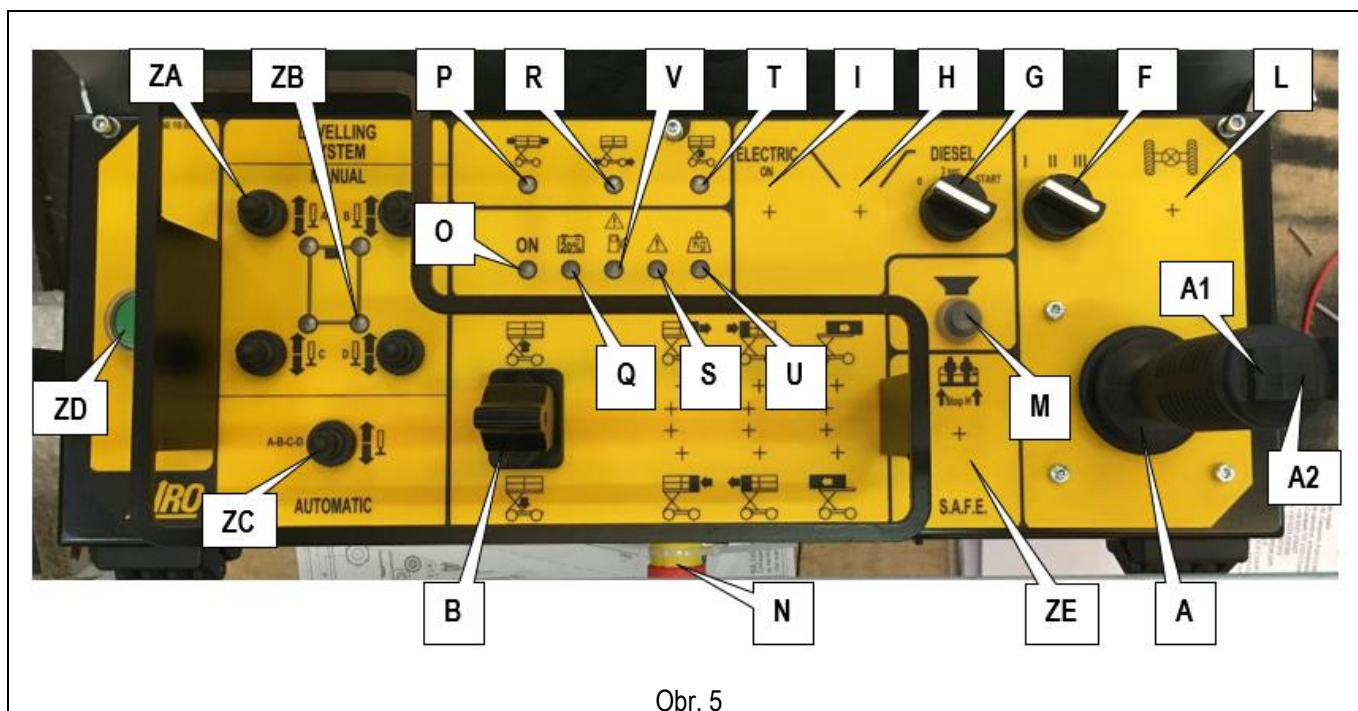
POZOR!

Řiďte se výhradně tím, co je uvedeno v následujících odstavcích, a dodržujte bezpečnostní pravidla uvedená v následujících i předchozích odstavcích. Přečtěte si pozorně následující odstavce, abyste pochopili jak režimy spuštění a vypnutí, tak všechny funkce a správný způsob používání.

5.1 Ovládací panel na plošině

Ovládací stanoviště je umístěno na plošině. Ovládací panel je připevněn na předním zábradlí a používá se k:

- zapnutí/vypnutí stroje.
- přemísťování plošiny během normálních pracovních fází.
- zobrazení některých provozních parametrů (alarmy, funkčnost, která se při uvolnění vypne atd.).



Obr. 5

- A) Proporcionální mechanický ovladač jízdy a zatáčení
- A1) Vypínač ovládání zatáčení doleva
- A2) Vypínač ovládání zatáčení doprava
- B) Proporcionální páka k ovládání zvedání/spouštění dolů
- F) Přepínač jízdní rychlosti
- G) Spínač startování dieselového motoru
- H) Přepínač dieselového/elektrického napájení (volitelné)
- I) Tlačítko spuštění/zastavení jednofázového/třífázového elektrického čerpadla (volitelné)
- L) Tlačítko k zablokování diferenciálu (sériové/paralelní zapojení pohonných motorů) (volitelné)
- M) Ruční houkačka
- N) Tlačítko nouzového ZASTAVENÍ
- O) Světelná kontrolka k signalizaci povoleného stanoviště
- P) Světelná kontrolka označující polohu posuvné plošiny (pouze u strojů s posuvnou plošinou)
- Q) Světelná kontrolka k signalizaci vybité baterie - elektrické modely
- R) Světelná kontrolka signalizující povolení jízdy
- S) Světelná kontrolka signalizující nebezpečí (nestabilní poloha a signalizace poruch)
- T) Světelná kontrolka signalizující povolení zdvihání
- U) Světelná kontrolka signalizující alarm z důvodu přetížení
- V) Světelná kontrolka anomálie provozu dieselového motoru / rezervy paliva - spalovací modely

- ZA) Vypínače ručního ovládání vyrovnávacích válců (volitelné)
- ZB) Světelné kontrolky signalizující polohu vyrovnávacích válců (volitelné)
- ZC) Vypínač ovládání (sériového) automatického vyrovnání (s volbou vyrovnávacích válců)
- ZD) Tlačítko, které se při uvolnění vypne
- ZE) Tlačítko systému sekundární ochrany S.A.F.E. (volitelné)

Manévry jízdy, zvedání a vysunutí/zasunutí plošiny (volitelné) jsou ovládány proporcionálními mechanickými ovladači **A-B-C-D-E**; je proto možné vyladit rychlost provádění pohybu posunem těchto ovladačů. Abyste během pohybů předešli náhlým silným zacloouváním, doporučujeme manipulovat s proporcionálními ovladači pozvolna.

Z bezpečnostních důvodů, abyste mohli strojem manipulovat, je nutné před zapnutím ovládacích prvků na plošině stisknout tlačítko **ZD**, které se při uvolnění vypne.



POZOR!

Jakmile stisknete tlačítko, které se při uvolnění vypne, máte 5 sekund ke spuštění ovládacích prvků. Pokud pět sekund uběhne, aniž byste provedli jakoukoliv manipulaci, je ovládací stanoviště vyřazeno. Stav vyřazeného ovládacího stanoviště je signalizován blikající zelenou LED diodou (viz odstavec „Signalizační kontrolky“). Pokud chcete znovu začít se strojem pracovat, je potřeba stisknout tlačítko, které se při uvolnění vypne.

5.1.1 Jízda a zatáčení



Před prováděním jakéhokoliv posuvného pohybu zkontrolujte, zda v blízkosti stroje nejsou nějaké osoby, a v každém případě postupujte s maximální opatrností.



JE ZAKÁZÁNO provádět jízdní manévry se zvednutou plošinou, pokud se podvozek nenachází na rovném, dostatečně pevném povrchu bez otvorů nebo schodů.

K dosažení jízdního pohybu je nutné postupně provést následující operace:

- Na plošinu stisknout a uvolnit tlačítko **ZD**, které se při uvolnění vypne. Dosáhnete toho, že trvale svítí zelená LED dioda **O**.
- Do 5 sekund od trvalého rozsvícení zelené LED diody **O** použijte proporcionální ovladač jízdy **A** a posuňte ho dopředu kvůli jízdě dopředu nebo dozadu kvůli couvání.



POZOR!!

K ovládání jízdy a zatáčení může dojít současně, ale jsou vzájemně blokovány s ostatními ovládacími prvky pohybu plošiny (zdvih/spuštění dolů/vysunutí/zasunutí/vyrovnávací válce).

Ovládání jízdy je aktivní pouze, pokud svítí zelená kontrolka (R) povolení jízdy. Její zhasnutí signalizuje uzamknutí ovládání jízdy. Viz odstavec „Signalizační kontrolky“.

Se zcela spuštěnou plošinou je pomocí přepínače jízdní rychlosti **F** nebo tlačítka k zablokování diferenciálu **L** možné zvolit různé jízdní rychlosti. V důsledku pevné konstrukce rámu stroje je při provádění jízdy na nerovném terénu možné, že se jedno z pohonných kol zvedne ze země, kdy nasaje veškerý průtok oleje a bude se otáčet naprázdno. V tomto stavu by se stroj nepohnul dopředu. Chcete-li tento stav ukončit, stiskněte tlačítko k zablokování diferenciálu **L**.

POZNÁMKA: Chcete-li dosáhnout **maximální jízdní rychlosti**, dejte přepínač rychlosti **F** do polohy **III**, držte stisknuté tlačítko k zablokování diferenciálu **L** a úplně stlačte proporcionální mechanický ovladač **A**.

Chcete-li překonat **velké sklony při pohybu nahoru** (například při nakládání stroje na korbu kamionu), dejte přepínač rychlosti **F** do polohy **I**.

Chcete-li překonat **velké sklony při pohybu dolů** (například při vykládání stroje z korby kamionu), dejte přepínač rychlosti **F** do polohy **I**.

Se zvednutou plošinou se při jízdě automaticky zapne bezpečnostní jízdní rychlost, proto není přepínač rychlosti **F** ani tlačítko k zablokování diferenciálu **L** aktivní.

POZOR!! Tlačítko k zablokování diferenciálu (L) je obsluhou používáno k tomu, aby bylo možné provádět jízdu na nesoudržném terénu v případě, že by jedno z hnacích kol bylo zvednuto a absorbovalo by veškerou hnací sílu, a aby bylo možné provést rychlé rovné pohyby. Během manévru zatáčení nedoporučujeme toto tlačítko držet stisknuté.

Chcete-li zatáčet, stiskněte tlačítka **A1** nebo **A2** umístěná na proporcionálním mechanickém ovladači jízdy (stisknutím pravého tlačítka se kola otočí doprava a naopak). I ovládání zatáčení se povoluje pomocí pedálu, který se při uvolnění vypne, nebo tlačítka, které se při uvolnění vypne, a je možné pouze pokud:

- svítí zelená LED dioda signalizující povolené stanoviště **O**;
- svítí zelená LED dioda signalizující povolení jízdy **R**.

5.1.2 Jízda s obsluhou na zemi

Pokud je potřeba provádět jízdní pohyby nikoliv z předdefinované ovládací polohy na plošině (např. průjezd dveřmi, pro které jsou základní rozměry tohoto stroje na výšku příliš velké), lze použít následující postup:

- Spustíte stroj úplně dolů
- Demontujte ovládací panel na plošině
- Případně demontujte nebo překlopte zábradlí, abyste ještě více snížili základní rozměry na výšku
- Zvolte jízdní rychlost I
- Pohyby provádějte v bezpečné vzdálenosti od stroje alespoň 1 metr
- Dbejte na směr jízdního pohybu a zatáčení a mějte na paměti, že informace na „ovládacím panelu na plošině“ se vztahují k jeho předdefinované poloze (vázané na zábradlí).



JE ZAKÁZÁNO:

provádět zvedací/spouštěcí manévry pomocí „ovládacího panelu na plošině“ ze země

5.1.3 Zvedání/spouštění plošiny dolů

K dosažení pohybu plošiny nahoru/dolů je nutné postupně provést následující operace:

- a) Na plošině stisknout a uvolnit tlačítko **ZD**, které se při uvolnění vypne. Dosáhnete toho, že trvale svítí zelená LED dioda **O**.
- b) Do 5 sekund od trvalého rozsvícení zelené LED diody **O** použijte proporcionální ovladač jízdy **B** a posuňte ho dopředu kvůli provedení pohybu nahoru nebo dozadu kvůli provedení pohybu dolů.

Postupným pozvolným posouváním mechanického ovladače je možné při zvedání plošiny dosáhnout jemných zrychlení a zpomalení. K manipulaci spouštění dolů dochází při jediné rychlosti.



POZOR!!

Zdvihání plošiny provádějte pouze na dostatečně pevném a rovném povrchu.

Ovládání zdvihání je aktivní, pouze pokud svítí zelená kontrolka (T) povolující zdvihání. Její zhasnutí signalizuje uzamknutí ovládání zdvihání. Viz odstavec „Signalizační kontrolky“.

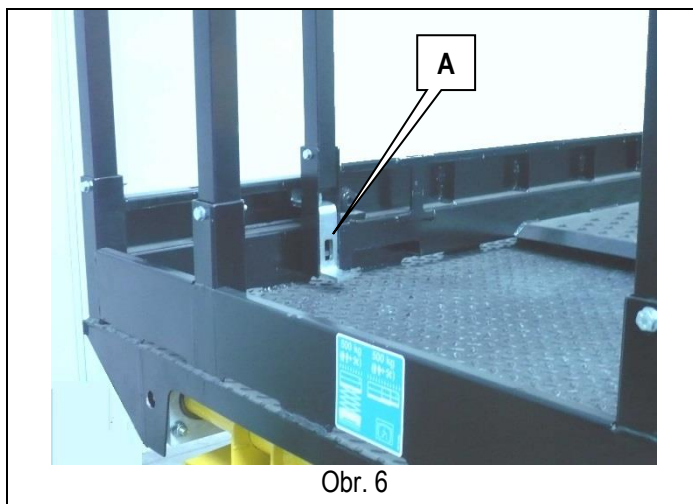
POZNÁMKA:

Stroj je vybaven zařízením k zabránění rizika pořezání a přimáčknutí ve zvedací konstrukci v souladu s normou „EN280“. Spouštění je automaticky vypnuto v poloze, kdy je vertikální vzdálenost mezi konci nůžkového systému větší než 50 mm. V tomto stavu akustické signalizační zařízení pohybu varuje před nebezpečným stavem tím, že zvýší svou provozní frekvenci. Obsluha na plošině musí uvolnit ovládání spouštění a počkat, až akustické signalizační zařízení ztichne (asi za 3 sekundy).

5.1.4 Poté může pokračovat v ovládání spouštění dolů

Ruční vysunutí plošiny Vysunutí pojízdné plošiny se provádí ručně. Chcete-li vysunout pojízdnou plošinu, je potřeba (obrázek 6):

- stisknout zajišťovací pedál **A**
- plošinu ručně zatlačit tak, že budete působit na skloněnou část zábradlí a zároveň budete držet stlačený pedál **A**
- uvolnit pedál **A** poblíž jednoho z otvorů připravených podle vysunutí, kterého chcete dosáhnout
- zkontrolovat, zda je zajišťovací pedál **A** skutečně zasunut do otvoru, abyste si byli jistí, že je posuvná plošina zajištěna.



Obr. 6

5.1.5 Ovládání vyrovnávacích válců (VOLITELNÉ)

U některých modelů lze nainstalovat čtyři vyrovnávací válce (nazývané též „stabilizátory“), které na nakloněných pozemcích umožňují umístění stroje do roviny. K aktivaci stabilizátorů potřebujete:

- a) Na plošině stisknout a uvolnit tlačítko **ZD**, které se při uvolnění vypne. Dosáhnete toho, že trvale svítí zelená LED dioda **O**.
- b) Do 5 sekund od trvalého rozsvícení zelené LED diody **O**, použijte příslušný vypínač.



POZOR!!

Před zvedáním plošiny vždy zkontrolujte pevnost terénu. Postarejte se o to, abyste pod opěrné plošky vložili dřevěné desky (dostatečně odolné), aby se zatížení rozložilo na větší povrch. Pokud během používání stabilizátorů jedna ze čtyř opěrných plošek nespočívá dokonale na zemi, brání zvedání plošiny automatický systém. Trvalé rozsvícení všech kontrolky ZB potvrzuje, že opěrné plošky spočívají na zemi.

Na vyrovnávacích válcích jsou umístěny příslušné mikrospínače, které řídí jejich umístění. Se spuštěnými válci - i když nespočívají na zemi - je jízda blokována. Pokud opěrné plošky nespočívají na zemi ani nejsou zcela zvednuté, blikají kontrolky ZB. Abyste mohli jízdu uskutečnit, je nutné opěrné plošky zcela zvednout. Plně zvednutá poloha opěrných plošek je signalizována zhasnutím kontrolky ZB.

Aby nedocházelo k nesprávnému použití, je u strojů vybavených vyrovnávacími válci umístění plošiny řízeno příslušným mikrospínačem; u plošiny ve výšce více než 3 m (přibližně) nad zemí není možné spustit vyrovnávací válce.

Funkce vyrovnávacích válců je signalizována kontrolkami ZB. Viz odstavec „Signalizační kontrolky“.

V Kapitole 2 „Technické vlastnosti“ jsou uvedeny maximální úhly sklonu terénu, jež je možné vyrovnat pomocí stabilizátorů.

5.1.5.1 Ruční ovládání vyrovnávacích válců

K dosažení zdvihacího/spouštěcího pohybu vyrovnávacích válců je nutné použít jednu nebo více ze čtyř ovládacích pák **ZA**. Použitím pák **ZA** směrem dolů dosáhnete vyjetí vyrovnávacích plošek; naopak, ovládním pák směrem nahoru dosáhnete zpětného zajetí.

Umístění ovládacích pák **ZA** a příslušných kontrolky **ZB** odpovídá uspořádání vyrovnávacích válců:

- Páčka/kontrolka **A** = přední levý vyrovnávací válec;
- Páčka/kontrolka **B** = přední pravý vyrovnávací válec;
- Páčka/kontrolka **C** = zadní levý vyrovnávací válec;
- Páčka/kontrolka **D** = zadní pravý vyrovnávací válec;

5.1.5.2 Automatické ovládání vyrovnávacích válců

Pokud chcete použít **AUTOMATICKÉ VYROVNÁNÍ**, je potřeba posunout ovládací páku **ZC** směrem dolů. Ovládací systém zajistí autonomní řízení vyrovnávacích válců, dokud nedojde k vyrovnání stroje.

Správné vyrovnání je signalizováno:

- rozsvícením všech čtyř kontrolky **ZB**;
- zhasnutím kontrolky alarmu z důvodu naklonění **S** (pokud byl před příkazem vyrovnání spuštěn alarm z důvodu nestability), současným rozsvícením signalizační kontrolky povolení zdvihání **T** a akustickým signalizačním zařízením.
- K dosažení **AUTOMATICKÉHO VRÁCENÍ** všech opěrných plošek je potřeba posunout ovládací páku **ZC** směrem nahoru. Ovládací systém vrátí všechny opěrné plošky až k hornímu koncovému spínači. Úplné vrácení je signalizováno zhasnutím všech kontrolky **ZB** a zapnutím akustického signalizačního zařízení.



Při automatickém vyrovnávání se systém snaží vyrovnat stroj s tolerancí 0,4 ° jak v podélném směru, tak v příčném. Systém řídí nosné plošky do té doby, dokud není dosaženo vyrovnání v rámci této tolerance. V případě, že automatický systém není schopen dosáhnout vyrovnání v požadované toleranci, ale pokud čtyři plošky spočívají na zemi a stroj je v mezích stability řízených sklonoměrem, zelená kontrolka **T** povolující zvedání se stejně rozsvítí a zvedání je možné provést. Nadměrné podélné anebo příčné naklonění nemusí umožnit dosažení automatického vyrovnání. V Kapitole 2 „Technické vlastnosti“ jsou uvedeny maximální úhly sklonu terénu, jež je možné vyrovnat pomocí stabilizátorů.

5.1.6 Další funkce ovládacího panelu na plošině

5.1.6.1 Volba elektrického/spalovacího pohonu (VOLITELNÉ)

U některých modelů je možné zvolit typ pohonu pomocí přepínače **H**. Jeho otočením do polohy **ELECTRIC** se používá elektrický pohon (baterie nebo síťové napětí); jeho otočením do polohy **THERMIC** se používá spalovací pohon (diesellový motor u modelů ED; benzinový motor u modelů EB).

5.1.6.2 Tlačítko spuštění/zastavení elektrického čerpadla (VOLITELNÉ)

U modelů s diesellovým pohonem lze na vyžádání dodat pracovní elektrické čerpadlo (230 V jednofázové nebo 380 V třífázové) jako alternativu ke spalovacímu pohonu ke krátkodobým úkolům v uzavřených prostředích.

Pokud je stroj správně připojen k síťovému napětí (230 V nebo 380 V podle možností) a přepínač **H** je v poloze **ELECTRIC**, stisknutím tlačítka **I** - před sešlápnutím pedálu **ZE**, který se při uvolnění vypne, nebo před stiskem tlačítka **ZD**, které se při uvolnění vypne - je elektrické čerpadlo zapnuto (pokud je vypnuté) nebo vypnuto (pokud je zapnuto).

Zapnutí elektrického čerpadla je signalizováno rozsvícením zelené LED diody umístěné vedle tlačítka **I**.

V případě, že tam je třífázové elektrické čerpadlo 380 V, jsou ovládací prvky k manipulaci stroje povoleny až po 3 sekundách od spuštění elektrického čerpadla.



POZOR!

V každém případě vždy během posunů kontrolujte pozici kabelu.

5.1.6.3 Vypínač spuštění spalovacího motoru (modely „D“, „ED“, „B“, „EB“).

Je potřeba ke spuštění spalovacího motoru (dieselového nebo benzinového) u modelů s dvojitým napájením (ED nebo EB) a u modelů se spalovacím pohonem (D nebo B). S přepínačem H v pozici **THERMIC** pomocí vypínače **G**:

- dojde v pozici **START** ke spuštění;
- je v pozici **3 s** aktivována funkce předehřevu zapalovacích svíček (pouze u motorů se zapalovacími svíčkami);
- se v pozici **0** spalovací motor vypne.

5.1.6.4 Ruční houkačka

Houkačka k signalizaci pohybu stroje; k ruční aktivaci houkačky dojde stisknutím tlačítka **M**.

5.1.6.5 Nouzové zastavení

Stisknutím červeného ZASTAVOVACÍHO tlačítka **N** přerušíte všechny ovládací funkce stroje. K normálním funkcím se vrátíte otočením tohoto tlačítka o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.

5.1.6.6 Systém sekundární ochrany S.A.F.E. (VOLITELNÉ)

S.A.F.E. (Self Adjustment From Entrapment) je systém sekundární ochrany, který minimalizuje riziko přimáčknutí obsluhy při práci v úzkých prostorách s omezenou výškou. Se systémem S.A.F.E. obsluha na plošině může omezit maximální pracovní výšku plošiny a minimalizovat tak možnost nárazu při zvedání plošiny.

Pokud chce obsluha omezit maximální pracovní výšku, musí zvednout plošinu až do požadované výšky a jakmile se ujistí, že je v bezpečí před riziky se zapnutým a zastaveným strojem, musí tuto výšku uložit do paměti stisknutím tlačítka **ZE** po dobu nejméně 5 sekund, dokud se nerozsvítí kontrolní žárovka v tlačítku a na plošině nezazní dvojitý akustický signál. Dosažená pozice se stává maximální mezní hodnotou zdvihu a plošina bude omezovat svou maximální výšku až na nastavenou mezní hodnotu i po následném vypnutí a spuštění stroje.

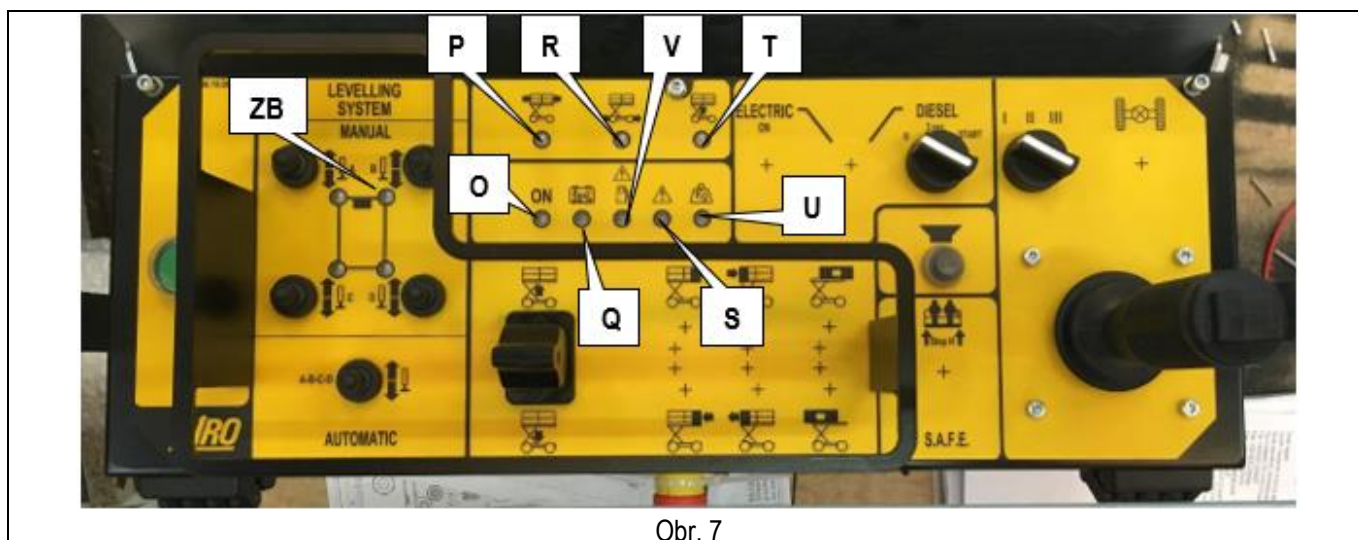
Chcete-li systém deaktivovat, abyste mohli zase začít používat stroj až do maximální možné výšky, stiskněte znovu tlačítko **ZE** po dobu nejméně 5 sekund, dokud zabudovaná kontrolní žárovka nezhasne.



POZOR!

Systém S.A.F.E. není bezpečnostním systémem, ale je to pomoc pro obsluhu plošiny vyškolené ohledně používání stroje v souladu s předpisy a schopné rozpoznat zbytková rizika spojená s pracovním prostředím.

5.1.6.7 Signalizační kontrolky



Obr. 7

5.1.6.8 Zelená kontrolka signalizující povolené stanoviště (O)

Bliká při zapnutém stroji. Pokud bylo zvoleno ovládací stanoviště na plošině a tato kontrolní žárovka bliká, ovládací prvky nejsou povoleny, protože nebylo stisknuto tlačítko, které se při uvolnění vypne, nebo od jeho uvolnění uplynulo více než 5 sekund, aniž by byla provedena nějaká manipulace.

Trvale svítí při zapnutém stroji a se stisknutým tlačítkem, které se při uvolnění vypne, jež bylo uvolněno před kratší dobou než 5 sekund. U ovládacích prvků na plošině jsou povoleny všechny ovládací prvky (pokud tam není jiná signalizace - viz dále).

5.1.6.9 Zelená kontrolka označující polohu posuvné plošiny (P - pouze u strojů s posuvnou plošinou – NENÍ K DISPOZICI)

Tato kontrolka je na strojích vybavených posuvnou plošinou (celá plošina se může podélně posouvat).

Pokud posuvná plošina není ve střední poloze, je kontrolka zhasnutá a lze provést pouze ovládání vysunutí/zasunutí plošiny.

Jeho rozsvícení označuje, že je posuvná plošina ve střední poloze, a je možné znovu začít pohybovat strojem (pokud tam není jiná signalizace - viz následující/předchozí).

5.1.6.10 Červená kontrolka signalizující vybitou baterii (Q - pouze elektrické a elektrické/dieselové modely)

Bliká, když je baterie nabitá pouze na 20 % (pouze modely „E“ nebo „ED“ s elektrickým čerpadlem na stejnosměrný proud). V tomto stavu je zvedání plošiny zakázáno. Je nutné baterie okamžitě dobít.

5.1.6.11 Zelená kontrolka signalizující povolení jízdy (R)

Tato kontrolka svítí, když je možné uskutečnit jízdu. Signalizace **zabránění jízdního manévru (zelená kontrolka nesvítí)** se objeví, když:

- Se jeden nebo více vyrovnávacích válců zcela nezasunuly (nedosáhly horního koncového spínače). Viz také kontrolky **ZB** - pouze stroje s vyrovnávacími válci;
- Se plošina nachází nad maximální jízdní výškou (viz odstavec „Technické vlastnosti“);
- Je posuvná plošina „mimo střed“. Viz také zelená kontrolka **P** - pouze stroje s posuvnou plošinou.
- Se stroj se zvednutou plošinou nachází na více nakloněném terénu, než je maximální povolené naklonění. Viz také kontrolky **S** a **T**.
- Je zvednutá plošina přetížená. Viz také kontrolky **U** a **T**.
- Je plošina zdvižena, výkyvná náprava je zajištěna v nakloněné pozici. Viz také kontrolka **S**.

5.1.6.12 Červená kontrolka signalizující nebezpečí (S)

Rychle bliká po dobu 4 sekund s aktivací akustického alarmu, když při zapnutí stroje dojde k anomálii během bezpečnostních testů na ovládacích prvcích (pedál, joystick, vypínače atd.) ve fázi zapnutí stroje.

Trvale svítí s aktivací akustického poplachu (akustický poplach je aktivní, pouze pokud je plošina zvednutá), kdy je vůz nakloněn víc, než je povoleno. Je zakázáno zvedání a vysunutí plošiny (pokud je ovládáno elektricky). Je-li plošina zvednutá, je rovněž zakázána jízda. Plošinu je potřeba zcela spustit dolů a přemístit stroj na rovnou plochu.

Trvale svítí bez aktivace akustického poplachu, když je při zvednuté plošině výkyvná náprava zajištěna v nakloněné poloze a je zablokována jízda.



POZOR!

Rozsvícení tohoto ukazatele je synonymem nebezpečí, protože stroj dosáhl úrovně sklonu, která je nebezpečná z hlediska stability stroje.

5.1.6.13 Zelená kontrolka signalizující povolení zdvihání (T)

Tato kontrolka svítí, když je možné provést zvedání, tzn. když:

- a) Všechny nebo žádné plošky stabilizátorů spočívají na zemi (žádná opřená ploška znamená, že stroj spočívá na kolech). Viz také kontrolky **ZB** - pouze modely s vyrovnávacími válci;
- b) Stroj se nachází ve vyrovnané poloze. Viz také kontrolka **S**;
- c) Není sepnutý alarm přetížení. Viz také kontrolka **U**;
- d) Není sepnutý alarm ohledně vybité baterie. Viz také kontrolka **Q** - pouze modely „E“ a „ED“.

5.1.6.14 Červená kontrolka přetížení (U)

Trvale svítí s aktivací akustického alarmu při přetížení plošiny větším než 30% jmenovitého zatížení. Je-li plošina zvednutá, stroj je zcela zablokován. Pokud je plošina zcela spuštěna, jsou ještě možné manévry jízdy/zatáčení, ale je zakázáno zvedání. Aby bylo možné pokračovat v používání stroje, je nutné přebytečnou zátěž vyložit.

Rychle bliká z důvodu selhání systému kontrolujícího zatížení plošiny. Se zvednutou plošinou je stroj zcela zablokován.



POZOR!

Rozsvícení tohoto ukazatele je synonymem nebezpečí, protože zatížení na plošině je nadměrné nebo v okamžiku signalizace není aktivní žádná kontrola zatížení.

Ohledně regulace nebo spuštění v případě nouze si přečtěte kapitolu ÚDRŽBA.

5.1.6.15 Červená kontrolka anomálie provozu dieselového motoru / rezervy paliva (V)

Tato kontrolka signalizuje závadu dieselového motoru nebo dosažení rezervy paliva.

Trvale svítí, když: je stroj zapnutý; ovládání na plošině; zvolené dieselové napájení. Je dieselový motor vypnutý; připraven být spuštěn. Signalizace nedostatečného tlaku motorového oleje.

Pomalou bliká v případě přehřátí hlavy motoru. Způsobí zastavení dieselového motoru, pokud je zapnutý; zabraňuje nastartování dieselového motoru, pokud je vypnutý.

Rychle bliká v případě rezervy paliva. Tato signalizace je aktivní pouze při běžícím motoru. VOLITELNÉ

Dvojitě rychlé blikání signalizuje spálenou pojistku na elektrickém ventilátoru výměníku vzduch/olej (pokud je k dispozici). **POZOR!** Vyměňte pojistku. Nebezpečí přehřátí hydraulického oleje. VOLITELNÉ

5.2 Ovládací stanoviště na zemi

Ovládací stanoviště na zemi se nachází na podvozku (viz odstavec „Umístění hlavních součástí“) a slouží k:

- Zapnutí a vypnutí stroje;
- Volbě ovládacího stanoviště (zem nebo plošina);
- Přesunu plošiny v případě nouze;
- Zobrazení některých provozních parametrů (počet provozních hodin; provozní anomálie diesellového motoru, provoz nabíječky baterií atd.);



JE ZAKÁZÁNO:

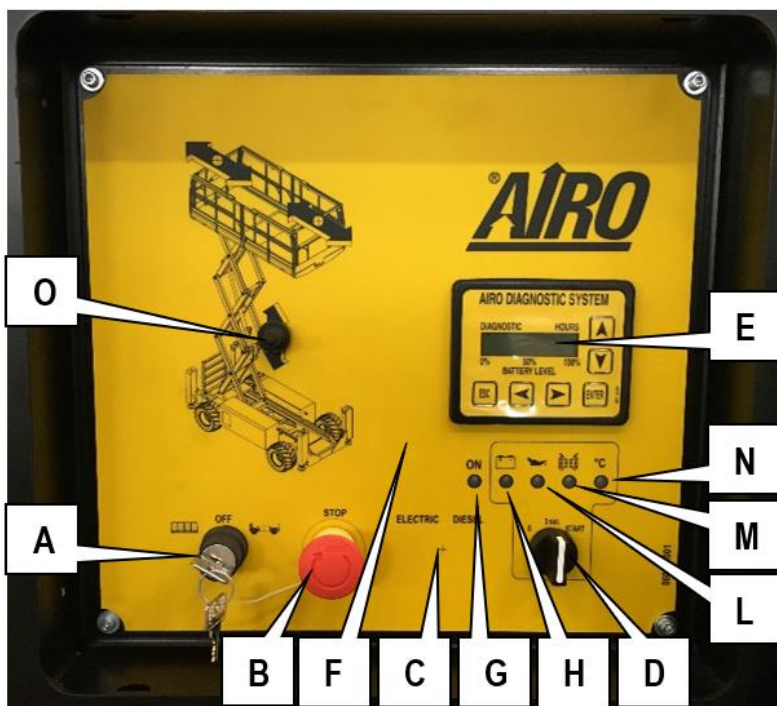
Používat ovládací stanoviště na zemi jako pracoviště, když jsou pracovníci na plošině.



Používejte ovládací prvky na zemi pouze k zapnutí a vypnutí stroje, k volbě ovládacího stanoviště nebo k vrácení plošiny v nouzových situacích.



Klíč předejte oprávněným osobám a kopii uschovejte na bezpečném místě.
Při ukončení práce hlavní klíč vždy vyjměte.



Obr. 8

- A) Hlavní klíč k zapnutí stroje a přepínač ovládacího stanoviště na zemi / na plošině;
- B) Tlačítko nouzového ZASTAVENÍ;
- C) Přepínač DIESELOVÉHO/ELEKTRICKÉHO napájení (VOLITELNÉ);
- D) Vypínač spuštění spalovacího motoru (modely „D“ a „ED“);
- E) Displej uživatelského rozhraní;
- F) Kontrolka nabíječky baterií (modely „E“ a „ED“);
- G) Kontrolka signalizující povolené stanoviště;
- H) Kontrolka alternátoru (modely „D“ a „ED“);
- L) Kontrolka oleje (modely „D“ a „ED“);
- M) Kontrolka vzduchového filtru (modely „D“ a „ED“) (VOLITELNÉ);
- N) Kontrolka teploty hlavy motoru (modely „D“ a „ED“) (VOLITELNÉ);
- O) Páka zdvihání/spouštění dolů;

5.2.1 Hlavní klíč k zapnutí stroje a přepínač ovládacího stanoviště (A)

Hlavní klíč na ovládacím stanovišti na zemi slouží k:

- zapnutí stroje volbou jednoho ze dvou ovládacích stanovišť:
 - ovládací prvky na plošině povoleny s klíčovým vypínačem otočeným na symbol „plošina“. Stabilní pozice klíče s možností vyjmutí klíče.
 - ovládací prvky na zemi povoleny (k nouzové manipulaci) s klíčovým vypínačem otočeným na symbol „podvozek“. Pozice, která se při uvolnění vypne. Uvolněním klíče se stroj vypne.
- vypnutí ovládacích obvodů otočením do polohy OFF;

5.2.2 Tlačítko nouzového ZASTAVENÍ (B)

Stisknutím tohoto tlačítka se stroj (a spalovací motor u modelů "D", "ED" a "EB") úplně vypne. Otočením o čtvrt otáčky (ve směru hodinových ručiček) můžete stroj zapnout pomocí hlavního klíče.

5.2.3 Přepínač dieselového/elektrického napájení (C)

Ponecháním hlavního klíče v poloze „ovládací prvky na zemi“ je možné zvolit typ napájení pro ovládání na zemi:

- je-li vybrána možnost ELECTRIC a hlavní klíč je ponechán v poloze „ovládací prvky na zemi“, dojde při zapnutí ovládání na zemi ke spuštění elektrického čerpadla;
- je-li vybrána možnost DIESEL a hlavní klíč zůstane v poloze „ovládací prvky na zemi“, můžete nastartovat dieselový motor.

5.2.4 Vypínač spuštění spalovacího motoru (D)

Ponecháním hlavního klíče v poloze „ovládací prvky na zemi“ a zvolením napájení DIESEL můžete pomocí určeného vypínače spustit dieselový motor.

- V pozici „0“ je dieselový motor vypnutý;
- V pozici „3 s“ dojde k fázi předehřevu zapalovacích svíček (pouze u motorů se zapalovacími svíčkami);
- V pozici „Start“ dojde ke spuštění motoru.

5.2.5 Displej uživatelského rozhraní (E)

Multifunkční displej rozhraní stroj/uživatel slouží k zobrazení:

- provozních parametrů stroje během normálního provozu nebo v případě chyby;
- provozních hodin dieselového motoru (se zvoleným dieselovým napájením je zobrazen počet provozních hodin ve formátu HODINY:MINUTY a poslední písmeno D);
- počtu provozních hodin elektrického čerpadla (se zvoleným elektrickým napájením je zobrazen počet provozních hodin ve formátu HODINY:MINUTY a poslední písmeno E);
- úrovně nabití napájecí baterie (pouze u elektrických modelů E).



Displej uživatelského rozhraní slouží kromě jiného při případném zákroku personálu specializovaného na seřizování/regulaci provozních parametrů stroje. Tato funkce není uživateli k dispozici.

5.2.6 Kontrolka nabíječky baterií (F)

U modelů s elektrickým nebo smíšeným napájením ("E", "ED" a "EB") vybavených vestavěnou vysokofrekvenční nabíječkou baterií je tato kontrolka, která signalizuje činnost této nabíječky baterií (podrobnější informace najdete v odstavci o nabíjení baterií).

5.2.7 Kontrolka signalizující povolené stanoviště (G)

Svítilící zelená kontrolka signalizuje, že je stroj zapnutý a že je ovládací stanoviště na zemi povoleno (hlavní klíč (C) musí být ponechán v poloze „podvozek“).

5.2.8 Kontrolky dieselového motoru (H-L-M-N)

Tyto kontrolky signalizují provozní anomálie dieselového motoru (modely D a ED). Rozsvícení jedné z těchto kontrol se shoduje s vypnutím motoru. Poruchové hlášení je zasláno obsluze na plošině (viz odstavec „Ovládací panel plošiny“). Jakmile dojde k vypnutí dieselového motoru, není už z důvodu rozsvícení jedné z těchto kontrol možné motor znovu spustit, dokud nebude signalizovaný problém vyřešen.

5.2.9 Páka k pohybu plošiny nahoru/dolů (O)

Tato páka umožňuje zvednout nebo spustit plošinu. Tento ovládací prvek funguje pouze, pokud je hlavní klíč ponechán v poloze „ON“ směrem dolů (zvolené ovládací stanoviště na zemi). Připomínáme, že ovládací prvky na zemi se používají pouze k nouzovému pohybu plošiny, a nesmějí být používány k jiným účelům.



Použití ovládacích prvků na zemi je vyhrazeno pro nouzové situace, aby bylo možné obnovit provoz plošiny.
JE ZAKÁZÁNO používat ovládací stanoviště na zemi jako pracoviště, když jsou pracovníci na plošině.

5.2.10 Akustické zařízení k signalizaci pohybů

Stroj je vybaven akustickým zařízením k signalizaci pohybů, které je aktivní následujícími způsoby:

- stále s přerušovaným zvukem s frekvencí každé 2 sekundy k signalizaci všech manipulací stroje;
- s přerušovaným zvukem s frekvencí každé 0,5 sekundy k signalizaci nebezpečí zachycení ve zvedací konstrukci v posledním úseku manipulace pohybu dolů (viz odstavec „Pohyb plošiny nahoru/dolů“).

5.3 Přístup na plošinu

„Přístupová poloha“ je jediná poloha, v níž je povoleno nakládání osob a materiálů na plošinu a jejich vykládání z plošiny. „Přístupová poloha“ na pracovní plošinu je **zcela snížená** konfigurace.

Pokud chcete vstoupit na plošinu:

- vylezte po schůdkách a přitom se přidržujte příček, sloupků těchto schůdků nebo sloupků vstupního zábradlí
- zvedněte tyč a najděte si místo na plošině.

Zkontrolujte, zda poté, co jste vstoupili na plošinu, tyč spadla a uzavřela tak přístup. Jakmile se dostanete na plošinu, připevněte bezpečnostní postroj k určeným háčkům.



Pro vstup na plošinu používejte výhradně přístupové prostředky, jimiž je plošina vybavena. Vystupujte a sestupujte s tváří vždy otočenou ke stroji a přidržujte se vstupních sloupků.



JE ZAKÁZÁNO:

Blokovat uzavírací tyč, aby byl přístup k plošině otevřený.



JE ZAKÁZÁNO:

Opouštět pracovní plošinu nebo na ni vstupovat, pokud není v poloze předem stanovené pro přístup nebo opuštění.



Obr. 9

5.4 Spuštění stroje

Pokud chce obsluha spustit stroj, musí:

- uvolnit zastavovací tlačítko na ovládacím stanovišti na zemi tak, že jím otočí ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky;
- otočit hlavním klíčem ovládacího stanoviště na zemi do polohy „plošina“;
- vyjmout klíč ze spuštění a předat jej odpovědné osobě poučené o používání nouzových ovladačů, která je na zemi;
- najít si místo na plošině;
- na ovládací skříňce umístěné na plošině (viz předchozí odstavce) uvolnit zastavovací tlačítko.

Pokud se jedná o stroj s ELEKTRICKÝM pohonem (modely "E"), je v tomto okamžiku již možné začít provádět různé funkce, kdy musíte pečlivě dodržovat pokyny uvedené v předchozích odstavcích. Aby bylo možné stroj zapnout, musí být nabíječka baterií odpojena od elektrické sítě. Se zapnutou nabíječkou baterií je stroj vypnutý a nelze jej zapnout.

Pokud se jedná o stroj s dvojitým pohonem ELEKTRO/DIESEL nebo ELEKTRO/BENZÍN (modely "ED" nebo "EB"), je nutné pomocí přepínače zvolit typ napájení. Pokud chcete použít elektrický pohon, je po volbě této možnosti již možné začít provádět různé funkce, kdy musíte pečlivě dodržovat pokyny uvedené v předchozích odstavcích. Pokud chcete použít spalovací pohon, přečtěte si následující odstavce ohledně nastartování spalovacího motoru.

Pokud se jedná o stroj s DIESELOVÝM pohonem (modely „D“), přečtěte si následující odstavce ohledně nastartování spalovacího motoru.

5.4.1 Nastartování spalovacího motoru

Otočením startovacího spínače na ovládacím panelu plošiny dosáhnete toho, že:

- Je dieselový motor v pozici „0“ vypnutý (modely „D“ a „ED“);
- V pozici „3 s“ dojde k fázi předehřevu zapalovacích svíček (pouze u motorů se zapalovacími svíčkami) (modely „D“ a „ED“);
- V pozici „Start“ dojde ke spuštění motoru.



Nedržte startovací pozici déle než 3 sekundy. V případě selhání nastartování si poté, co jste pomocí příslušné kontrolky zkontrolovali hladinu paliva, vyhledejte návod k používání a údržbě motoru.

Nestartujte s již spuštěným motorem; tento manévru může způsobit zlomení pastorku motoru startéru (řídící systém však tomuto manévru za normálních podmínek brání).

V případě provozní poruchy zkontrolujte kontrolky motoru a vyhledejte si návod k používání a údržbě motoru.

POZNÁMKA: Dieselový motor lze nastartovat pouze tehdy, když zelená kontrolka ON na plošině bliká.

5.4.2 Spuštění jednofázového elektrického čerpadla 230 V (VOLITELNÉ)

U modelů s dieselovým pohonem může být na vyžádání dodáno elektrické čerpadlo na 230 V.

Pokud chcete elektrické čerpadlo spustit:

- 1) Zasuňte do zásuvky (A) zástrčku 230 V napájecího kabelu;
- 2) Přepněte vypínač (B) zobrazený na obrázku do polohy ON;
- 3) Pokud chcete spustit elektrické čerpadlo pomocí ovládacích prvků na plošině, je potřeba:
 - zvolit ovládací stanoviště na plošině pomocí spínače s klíčem umístěným na elektrické řídicí jednotce na podvozku;
 - uvolnit tlačítko ve tvaru houby tak, že ho otočíte ve směru hodinových ručiček o ¼ otáčky;
 - přepnout přepínač napájení na plošině do polohy „Electric“;
 - pokud tam je, přepnout přepínač napájení na plošině do pozice „230 V“;
 - manipulovat se strojem.

NEPŘEHLÉDNĚTE: Manipulace provedené s elektrickým čerpadlem 230 V jsou výrazně pomalejší než s dieselovým motorem.

Obr. 10



POZOR!! Vždy během posunů kontrolujte pozici napájecího kabelu. Před otevřením elektrických skříněk odpojte všechny zdroje elektrického napájení.

5.4.3 Spuštění třífázového elektrického čerpadla 380 V (VOLITELNÉ)

U modelů s dieselovým pohonem může být na vyžádání dodáno třífázové elektrické čerpadlo na 380V.

Pokud chcete třífázové elektrické čerpadlo spustit:

- 1) Zasuňte do zásuvky (A) na podvozku zástrčku 380 V napájecího kabelu;
- 2) Přepněte vypínač (C) zobrazený na obrázku do polohy ON;
- 3) Dejte červený spínač (F) na rohu do pozice ON tak, že ho otočíte dolů nebo nahoru; Pokud bylo spojení provedeno bez problémů, lze přikročit ke spuštění dle pokynů v následujících bodech. Naopak v případě chyby fáze v elektrickém napájení se automaticky spustí akustické signalizační zařízení a elektrické čerpadlo nelze spustit. V tomto případě je možné opravit fáze napájení pomocí červeného vypínače (F) umístěného na elektrické skřínce tak, že ho otočíte o 90 °.
- 4) Pokud chcete spustit elektrické čerpadlo pomocí ovládacích prvků na plošině, je potřeba:
 - zvolit ovládací stanoviště na plošině pomocí spínače s klíčem umístěným na elektrické řídicí jednotce na zemi;
 - uvolnit tlačítko ve tvaru houby tak, že ho otočíte ve směru hodinových ručiček o ¼ otáčky;
 - dát přepínač napájení do polohy „Electric“;
 - pomocí přepínače zvolit napájení 380 V;
 - stisknout tlačítko (H). Rozsvícení zelené kontrolky označuje, že je třífázové elektrické čerpadlo zapnuté;
 - před manipulací se strojem vyčkat 5 sekund.
- 5) Pokud chcete elektrické čerpadlo vypnout, stiskněte znovu tlačítko (H).

Obr. 11

NEPŘEHLÉDNĚTE: Manipulace s plošinou s třífázovým napájením 380 V je možná pouze z plošiny. Manipulace provedené s elektrickým čerpadlem 380V jsou výrazně pomalejší než s dieselovým motorem.



POZNÁMKA: Spuštění elektrického čerpadla je možné pouze v případě, že pedál a tlačítko, které se po uvolnění vypne, nejsou stisknuté nebo v každém případě nejsou povoleny. To znamená, že elektrické čerpadlo lze nastartovat pouze tehdy, když zelená kontrolka ON na plošině bliká.



POZOR!! Vždy během posunů kontrolujte pozici napájecího kabelu. Před otevřením elektrických skříněk odpojte všechny zdroje elektrického napájení.

5.5 Zastavení stroje

5.5.1 Normální zastavení

Během normálního používání stroje dosáhnete zastavení manévru uvolněním ovládacích prvků. K zastavení dojde v době nastavené v továrně, což umožní měkké zabrzdění.

5.5.2 Nouzové zastavení

Pokud to okolnosti vyžadují, může obsluha ovládat okamžité zastavení všech funkcí stroje jak z plošiny, tak z ovládacího panelu na zemi.

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- dosáhnete stisknutím tlačítka ve tvaru houby na ovládací skřínce vypnutí stroje;

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- dosáhnete stisknutím zastavovacího tlačítka na ovládacím stanovišti na zemi vypnutí stroje (všechny modely) a spalovacího motoru (modely "D", "ED", "EB");
- stisknutím červeného kolečka k zastavení napájení se přeruší napájení stroje (přerušení silového obvodu).

Pokud chcete v práci pokračovat, je nutné:

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- otočte zastavovacím tlačítkem ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky;

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- otočte zastavovacím tlačítkem ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky;
- otočte červené kolečko silového obvodu (tam, kde je k dispozici) o čtvrtinu otáčky - dokud nedojde k zachycení - ve směru hodinových ručiček, abyste obnovili napájení stroje.

5.5.3 Zastavení dieselového motoru

Chcete-li dieselový motor vypnout:

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- otočte klíčem zapalování proti směru hodinových ručiček do polohy „0“.
- nebo stiskněte tlačítko ve tvaru houby.

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- otočte vypínačem zapalování do polohy „0“.
- nebo stiskněte tlačítko ve tvaru houby.



Nevypínejte motor, když se nachází v režimu vysokých otáček. Před vypnutím motoru počkejte, až motor dosáhne nejnižších otáček.

5.5.4 Zastavení jednofázového 230 V nebo třífázového 380 V elektrického čerpadla (volitelné).

Chcete-li elektrické čerpadlo (volitelné) vypnout:

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- stiskněte vypínací tlačítko;
- nebo stiskněte tlačítko ve tvaru houby.

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- stiskněte tlačítko ve tvaru houby.

5.6 Ruční nouzové spuštění dolů



Tato funkce musí být provedena pouze v případě nouze, když tam není hnací síla.
JE ZAKÁZÁNO používat ovládání ručního nouzového spuštění dolů ke spuštění přetížené plošiny.

5.6.1 Ruční nouzové spuštění dolů: Standardní ovládání



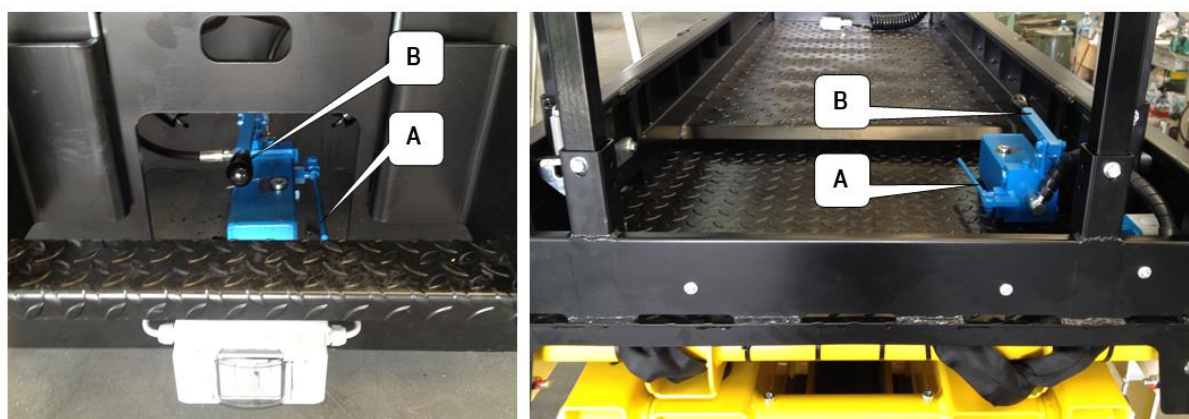
Obr. 12

V případě poruchy elektrického nebo hydraulického rozvodu, pokud chcete provést ruční manipulaci nouzového spuštění dolů, zatáhněte za rukojeti zobrazené na obrázku směrem ven.

Pokud chcete spustit ruční spuštění dolů, je potřeba zatáhnout za obě rukojeti v pořadí uvedeném na štítku s pokyny na stroji.

Pozor, nouzové ovládání může být v kterémkoliv okamžiku přerušeno tak, že rukojeti pustíte.

5.6.2 Ruční nouzové spuštění dolů: Volitelné ovládání pomocí ručního čerpadla



Obr. 13

Na žádost je možné vybavit stroje dvojím ovládním nouzového spuštění ze země a z plošiny tak, jak je to znázorněno na obrázcích výše. Ruční čerpadlo umístěné na plošině je chráněno kovovou ochranou připevněnou k povrchu plošiny pomocí dvou koleček se závitem. K jeho aktivaci je proto nutné preventivně odstranit ochranu.

V případě poruchy elektrického nebo hydraulického rozvodu, pokud chcete provést ruční manipulaci nouzového spuštění dolů, držte stisknutou postranní páku **A** a zapněte horní páku **B**. Před dosažením pohybu směrem dolů může být potřeba použít páku **B** ručního čerpadla vícekrát.

Pozor, nouzové ovládání může být v kterémkoliv okamžiku přerušeno tak, že postranní páku **A** pustíte.

5.7 Ruční nouzové zasunutí stabilizátorů



Tato funkce musí být prováděna pouze v případě nouze, když chybí hnací síla, a POUZE POTÉ, CO PLOŠINU SPUSTÍTE ÚPLNĚ DOLŮ. NEBEZPEČÍ PŘEKLOPENÍ!
JE ZAKÁZÁNO používat ovládání ručního nouzového zasunutí s přetíženou plošinou anebo s pracovníky na plošině.

V případě závady elektrické instalace nebo hydraulického rozvodu, když je stroj podpírán stabilizátory, je možné stabilizátory zasunout tímto postupem:

- 1) Rozlomte plombu (A) na elektromagnetických ventilech, které ovládají stabilizační válce.
- 2) Pokud chcete stabilizátory zasunout (stroj se SPUSTÍ DOLŮ), zcela vyšroubujte vroubkovaná kolečka (B) elektromagnetických ventilů EV21, EV23, EV25, EV27.



POZOR! KOLEČKA VŠECH VÝŠE UVEDENÝCH VENTILŮ úplně vyšroubujte tak, abyste zároveň spustili stabilizátory. NEBEZPEČÍ PŘEKLOPENÍ!

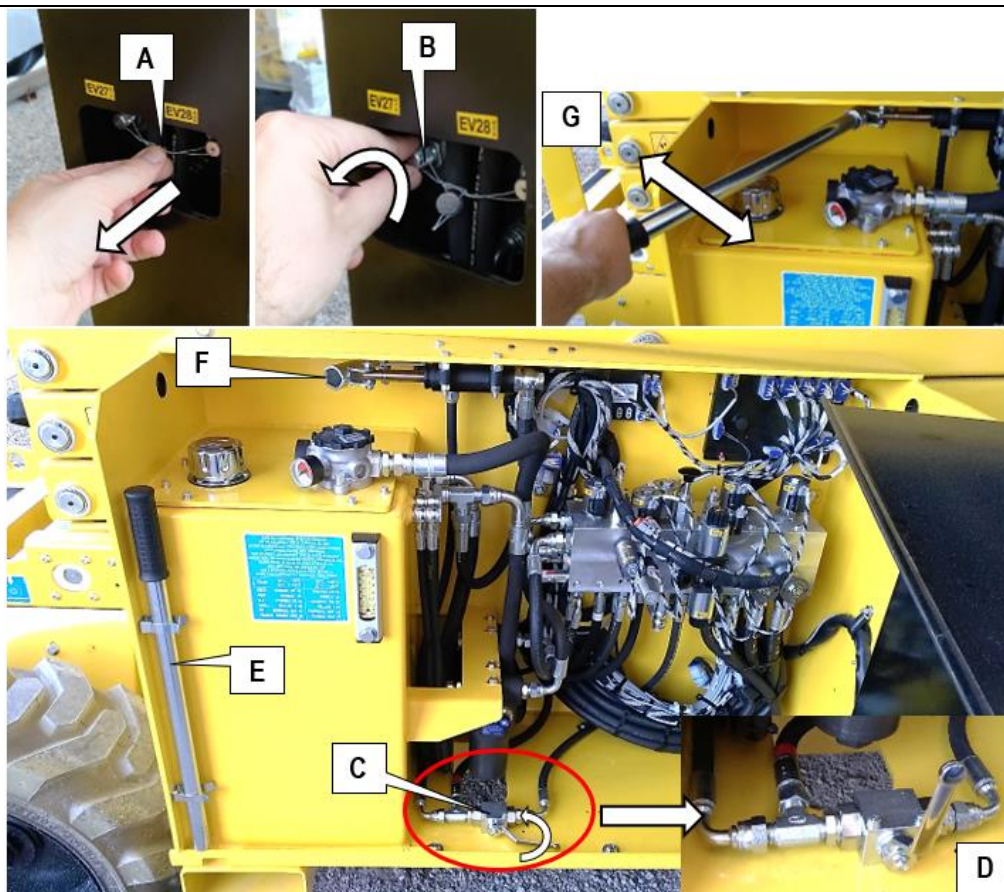
- 3) Otevřete dvířka bočního prostoru (v kapitole 7 uvidíte jak) s nádrží oleje a se sadou ventilů hydraulického rozvodu.
- 4) Zcela otočte kolečko kohoutku C směrem doleva (viz D).
- 5) Vyjměte páku (E) a vložte ji do ručního čerpadla (F).
- 6) Spusťte čerpadlo a nechte ho běžet, dokud nedojde k úplnému zasunutí válců stabilizátorů (viz G).



POZOR! Abyste se vyhnuli poškození válců během tažení stroje, zdvihněte stabilizátory, dokud se nedostanou ke koncovému spínači. NEZASTAVUJTE SE PŘI PRVNÍM KONTAKTU KOL S TERÉNEM

POZNÁMKA: Dřív, než budete stroj znovu používat, obnovte běžné provozní podmínky:

- Zcela otočte kolečkem kohoutku C směrem doprava.
- Zcela zašroubujte vroubkovaná kolečka (B) elektromagnetických ventilů EV21, EV23, EV25, EV27.



Obr. 14

5.8 Zásuvka pro pracovní nástroje (volitelné)

Aby obsluha mohla používat pracovní nástroje nezbytné k provádění požadovaných operací z pracovní plošiny, může tam být zásuvka, která umožní jejich připojení k vedení 230VAC.

Chcete-li aktivovat elektrické vedení (viz obrázek vedle), vložte do zásuvky kabel připojený k síti 230 VAC 50 Hz, která je vybavena všemi ochranami podle příslušných platných předpisů. Pokud je tam k dispozici jistič (volitelné), je k aktivaci elektrického vedení nutné ho přepnout do polohy ON. Doporučujeme jistič zkontrolovat pomocí příslušného tlačítka TEST.

Zásuvky a zástrčky používané na standardních strojích vyhovují normám EHS, a proto jsou použitelné v rámci EU. Na vyžádání je možné dodat zásuvky a zástrčky, které vyhovují různým národním normám nebo zvláštním požadavkům.



Připojte se k elektrické síti, která má následující vlastnosti:

- **Napájecí napětí 230V $\pm$ 10 %**
- **Frekvence 50÷60 Hz**
- **Uzemňovací vedení připojeno**
- **Musí tam být funkční ochranná zařízení**
- **Na připojení k elektrické síti nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.**
- **Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm²).**
- **Nepoužívejte stočené kabely.**



Obr.15

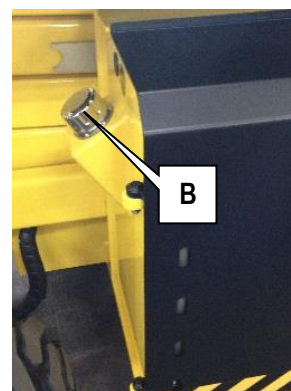
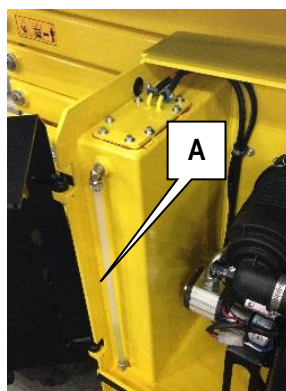
5.9 Hladina a doplňování paliva (modely "ED", "D")

Před použitím spalovacího pohonu (diesellový motor) doporučujeme zkontrolovat hladinu paliva v nádrži.

Tato operace musí být provedena vizuální kontrolou hladiny paliva pomocí ukazatele hladiny na nádrži A.

- Před zahájením práce vizuálně zkontrolujte hladinu paliva;
- Udržujte palivovou nádrž a motor čistý.

Provedte doplnění paliva pomocí uzávěru B.



Obr.16

5.10 Konec práce

Po zastavení stroje postupujte podle pokynů uvedených v předchozích odstavcích:

- vždy uveďte stroj do klidové polohy (plošina zcela spuštěná);
- stiskněte zastavovací tlačítko na ovládacím stanovišti na zemi;
- vyjměte klíče z ovládacího panelu, abyste neoprávněným osobám zabránili v používání stroje;
- dobijte baterii podle odstavce týkající se údržby (pouze modely „E“ a „ED“);
- zajistěte doplnění paliva (je-li to použitelné).

6. MANIPULACE A DOPRAVA

6.1 Manipulace

Při manipulaci se strojem při běžném používání postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „REŽIM POUŽITÍ“ v odstavci „Jízda a zatáčení“.

Se zcela spuštěnou plošinou (nebo v každém případě až do výšky určené na základě různých potřeb a přezkoušení) je možné se strojem manipulovat (provádět jízdu) při různých rychlostech, které si může uživatel zvolit podle přání.

U plošiny je od určité výšky jízdní rychlost automaticky omezena a není možné ji měnit.

V kapitole TECHNICKÉ VLASTNOSTI jsou uvedeny mezní hodnoty, v rámci kterých je možné u každého modelu ovládat pojezd.

POZOR!



Jízdní manévry se zvednutou plošinou může podléhat různým omezením podle země, ve které působíte. Informujte se o legislativních omezeních týkajících se tohoto manévru u orgánů, které chrání zdraví pracovníků na pracovišti.



Je naprosto zakázáno provádět jízdní manévry se zvednutou plošinou na terénech, které nejsou vodorovné, pevné a rovné.



Před prováděním jakéhokoliv posuvného pohybu zkontrolujte, zda v blízkosti stroje nejsou nějaké osoby, a v každém případě postupujte s maximální opatrností.



Při jízdním manévru při zpátečce (ve směru pevných kol) nemá obsluha z ovládacího stanoviště úplnou viditelnost. Tento manévr musí být proto prováděn se zvláštní pozorností.



Před každým přesunem stroje je nutné se ujistit, zda jsou případné připojovací zástrčky odpojeny od napájecího bodu.



Zkontrolujte, zda na podlaze nejsou otvory nebo schody, a věnujte pozornost základním rozměrům stroje.



Nepoužívejte stroj k tažení jiných prostředků.



Během přesunu stroje se zvednutou plošinou není dovoleno používat na plošině vodorovná zatížení (obsluha na stroji nesmí tahat lana nebo kabely apod.).

6.2 Přeprava

Chcete-li stroj přesunout na jiná pracoviště, postupujte podle níže uvedených pokynů.

Vzhledem k rozměrům některých modelů doporučujeme se před prováděním přepravy informovat o mezních hodnotách základních rozměrů během silniční přepravy ve vaší zemi.



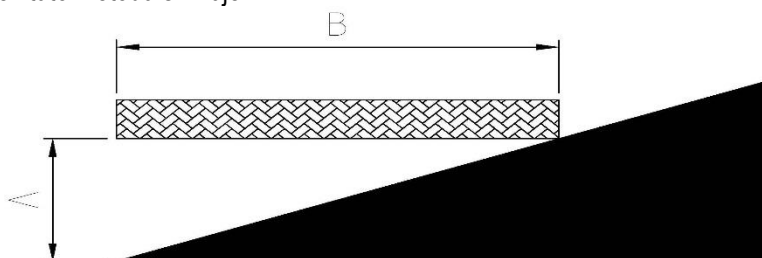
Před přepravou vypněte stroj a vytáhněte klíče z ovládacích panelů. Žádná osoba nesmí být v blízkosti stroje nebo na stroji, abyste zabránili rizikům spojeným s náhlými pohyby.

Z bezpečnostních důvodů stroj nikdy nezvedejte ani nevělečte pomocí ramen nebo plošiny.

Nakládku provádějte na rovném povrchu s dostatečnou nosností a poté, co plošinu uvedete do klidové polohy.

Pokud chcete provést přepravu stroje, může ho obsluha při dodržení možných alternativ naložit na dopravní prostředek:

- **pomocí nakládacích ramp a ovládacích prvků pojezdu** umístěných na plošině lze stroj při dodržení pokynů uvedených v kapitole „ZPŮSOB POUŽITÍ“ v odstavci „Jízda a zatáčení“, abyste správně zkombinovali ovládací prvky jízdy, dopravit přímo na dopravní prostředek (pokud sklon ramp spadá do maximálního překonatelného sklonu popsaného v listu „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“ a nosnost ramp odpovídá hmotnosti stroje). Je-li sklon, který má být překonán, větší než překonatelný sklon, je možné táhnout stroj pomocí navijáku pouze tehdy, když obsluha na plošině současně zapne ovladač jízdy, aby se uvolnily parkovací brzdy. Určení sklonu lze provést pomocí elektronické vodováhy nebo empirickým způsobem popsaným níže: na sklon, který chcete změřit, položte dřevěnou desku o známé délce, na dřevěnou desku položte tesařskou vodováhu a zvedejte konec pod ní, dokud nedosáhnete jejího vyrovnání. Nyní změřte vzdálenost, kterou zjistíte mezi osou a zemí (A), vydělte ji délkou osy (B) a vynásobte 100. Následující obrázek tuto metodu shrnuje.



- **Pomocí 4 kotevních otvorů** ve čtyřech rozích stroje lze stroj zvednout pomocí **háků a ocelových lan** (s bezpečnostním koeficientem rovnajícím se 5; viz hmotnost stroje v technických vlastnostech) zavěšených do příslušných otvorů označených štítky tak, jak je to znázorněno na obrázku vedle;
- **pomocí vysokozdvizného vozíku** o vhodné nosnosti (viz hmotnost stroje v tabulce „technické vlastnosti“ na začátku této příručky) a pomocí vidlic o délce, která se rovná alespoň šířce stroje. Vložte vidlice tak, jak je to vyznačeno na příslušných nálepkách umístěných na stroji. V případě, že tam tyto nálepky nejsou, je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO zvedat stroj pomocí vysokozdvizného vozíku. Zvedání stroje pomocí vysokozdvizného vozíku je nebezpečná operace, kterou musí provádět kvalifikovaný pracovník.



Obr.17



Jakmile je stroj umístěn na dopravním prostředku, zajistěte jej pomocí stejných otvorů, které byly použity ke zvedání. Aby nedošlo k rozbití zařízení kontrolující přetížení plošiny a k následnému zastavení stroje, je přísně **ZAKÁZÁNO** zajišťovat stroj na ploše dopravního prostředku tak, že byste přivázali plošinu (všechny modely) nebo poslední zdvihací rameno.



Před přepravou se ujistěte o stupni stability stroje. Plošina musí být zcela spuštěna a vysunutí plošiny do pozice musí být vráceno zpět tak, aby byla zaručena dostatečná stabilita během celého manévru.

6.2.1 Skládací zábradlí

Stroj je vybaven skládacím zábradlím, které se sklápí dovnitř plošiny. Překlopením zábradlí je možné zmenšit základní rozměry stroje na výšku z důvodu:

- přepravy;
- průjezdu sníženými prostory (např. dveřmi).

Chcete-li zábradlí sklopit, použijte následující postup:

- 1) Je-li to nutné, vysuňte posuvnou plošinu a zajistěte ji v první poloze, která je k dispozici;
- 2) Odstraňte ovládací skříňku
- 3) Zvedněte a otočte přední zábradlí směrem dovnitř
- 4) Odstraňte přídržné čepy obou posuvných bočních zábradlí
- 5) Zvedněte a otočte boční posuvné zábradlí směrem dovnitř a zmáčkněte ho směrem dolů.
- 6) Odstraňte přídržné čepy vstupního zábradlí
- 7) Zvedněte a otočte vstupní zábradlí směrem dovnitř
- 8) Odstraňte přídržné čepy obou pevných bočních zábradlí
- 9) Zvedněte a otočte obě boční pevná zábradlí směrem dovnitř.



POZOR!!

Tato operace slouží pouze ke snížení výšky uzavřeného stroje k usnadnění přepravních operací.

JE NAPROSTO ZAKÁZÁNO zvedat plošinu s pracovníky, pokud zábradlí není ve zvednuté poloze a není zajištěno příslušnými zástrčkami.

POŘADÍ SLOŽENÍ SKLÁDACÍHO ZÁBRADLÍ



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

6.3 Nouzové odtažení stroje

Pokud chcete v případě závady stroj odtáhnout, proveďte následující operace:

- Zahákněte stroj za připravené otvory (stejně jako ty, které se používají ke zvedání - viz předchozí obrázky).
- Stiskněte knoflík **B** na hydraulické jednotce.
- Spusťte ruční čerpadlo **A**, dokud ovládací prvek neztvrdne; tím se uvolní parkovací brzdy. Provádějte odtažení obzvlášť nízkou
- Provádějte odtažení obzvlášť nízkou rychlostí (pamatujte, že za těchto podmínek je tažený stroj zcela bez brzd).

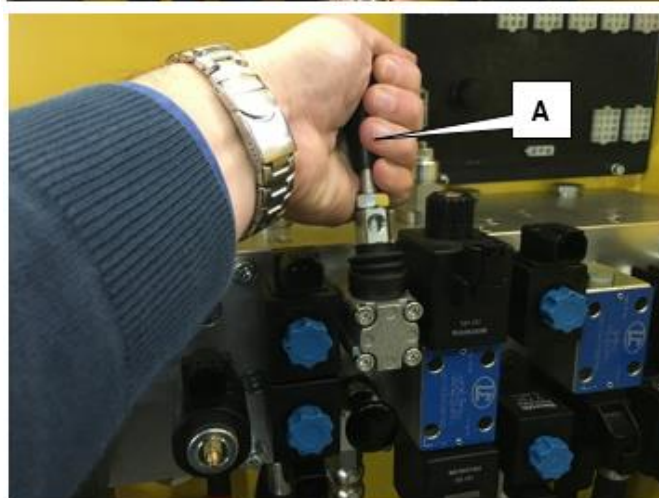
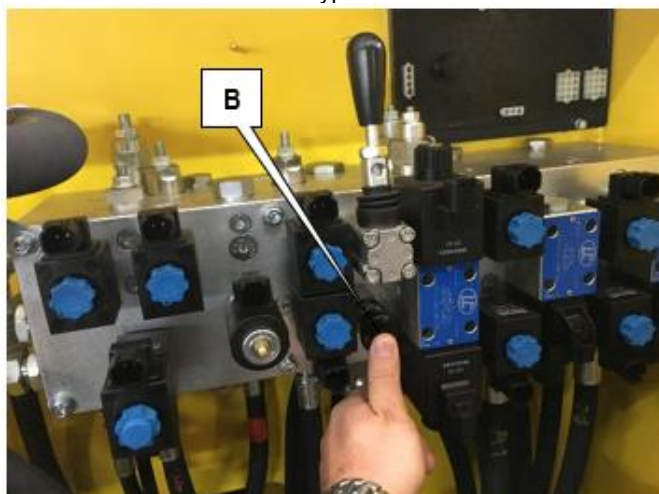
Po dokončení tažení obnovte původní stav:

- Vytáhněte knoflík **B**.

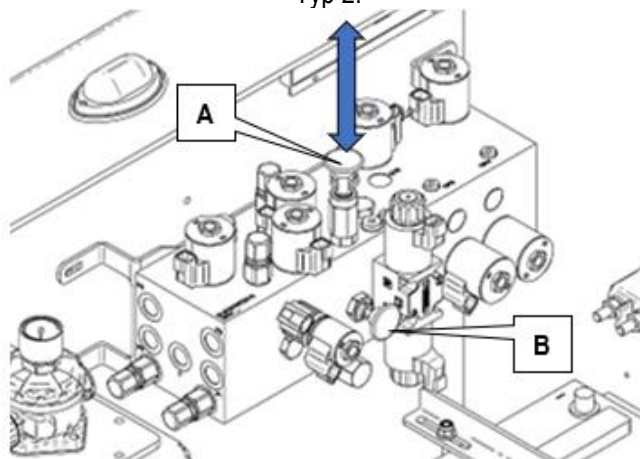


POZOR! Abyste se vyhnuli poškození válců během tažení stroje, zdvihněte předem stabilizátory, dokud se nedostanou ke koncovému spínači. V případě, že chybí hnací síla, najděte si ruční zdvižení stabilizátorů v kapitole 5.7

Typ 1:



Typ 2:



Obr.18



Provádějte odtažení obzvlášť nízkou rychlostí (pamatujte, že za těchto podmínek je tažený stroj zcela bez brzd).

Tažení provádějte pouze na rovném povrchu.

Nenechávejte stroj stát bez brzd. Pokud by byly brzdy zcela mimo provoz, použijte klíny pod kola, abyste zabránili náhodným pohybům stroje.

7. ÚDRŽBA

- Údržbu provádějte se zastaveným strojem a poté, co jste vytáhli klíč z ovládacího panelu, s plošinou v klidové poloze.
- Níže popsané úkony údržby platí pro stroj za normálních podmínek používání. V případě náročných podmínek používání (extrémní teploty, korozivní prostředí atd.) nebo po dlouhé době nečinnosti stroje je nutné se obrátit na asistenční službu AIRO a změnit frekvenci zákroků.
- Opravy a údržbu smí provádět pouze vyškolený personál. Veškeré údržbářské práce musí být prováděny v souladu s platnými ustanoveními o bezpečnosti pracovníků (pracovní prostředí, vhodné osobní ochranné prostředky atd.)
- Provádějte pouze údržbu a seřízení popsaná v této brožuře. V případě potřeby (např. porucha, výměna kol) kontaktujte výhradně naši technickou servisní službu.
- Během zákroků se ujistěte, že je stroj zcela zablokován. Před zahájením údržbářských prací uvnitř zvedací konstrukce je třeba ji znehybnit, aby nedošlo k neúmyslnému spuštění ramen dolů (kapitola „Bezpečné zastavení z důvodu údržby“).
- Odpojte kabely baterie a během případných svařovacích prací tyto baterie vhodně chraňte.
- Údržbu spalovacího motoru provádějte pouze s vypnutým a dostatečně studeným motorem (s výjimkou operací, které vyžadují horký motor, jako je výměna oleje). Nebezpečí popálení při kontaktu s horkými částmi.
- K čištění spalovacího motoru nepoužívejte benzin ani jiné hořlavé látky.
- Při údržbě spalovacího motoru si vždy vyhledejte návod k použití výrobce motoru dodaný při zakoupení stroje.
- Při výměně součástí používejte pouze originální náhradní díly nebo díly schválené výrobcem.
- Odpojte všechny případně připojené zásuvky 230 VAC nebo 380 VAC.
- S mazivy, hydraulickými oleji, elektrolyty a všemi čisticími prostředky je třeba zacházet opatrně a je potřeba je bezpečně vypouštět v souladu s platnými předpisy. Dlouhodobý kontakt s pokožkou může způsobit podráždění a dermatózu; omyjte se mýdlem a vodou a důkladně se opláchněte. Nebezpečný je také kontakt s očima, zejména v případě elektrolytů; důkladně je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.



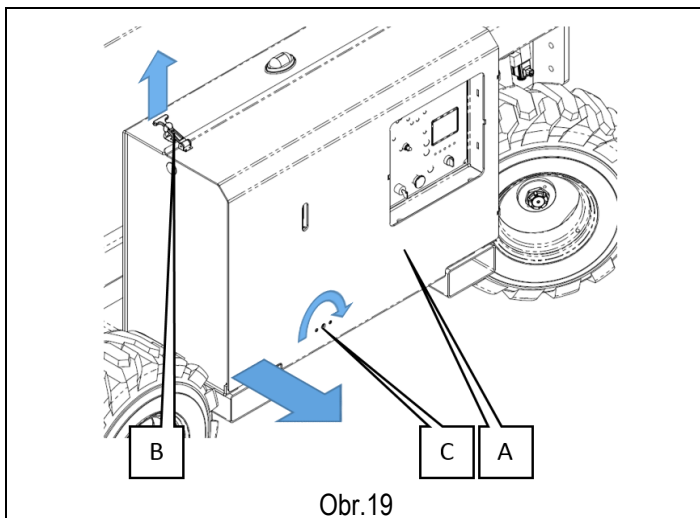
POZOR!

JE NAPROSTO ZAKÁZÁNO UPRAVOVAT NEBO POŠKOZOVAT ÚSTROJÍ STROJE OVLIVŇUJÍCÍ BEZPEČNOST, ABYSTE ZMĚNILI VÝKON.

Mnoho údržbářských operací vyžaduje přístup k bočním prostorům umístěným na podvozku. **Pokud chcete otevřít boční dvířka (A):**

- Uvolněte rychlý gumový háček (B), jak je to znázorněno na obrázku;
- Vložte klíč z výbavy do otvoru (C) a otočte jím tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Vytáhněte boční dvířka (A) směrem ven.

Pokud chcete boční dvířka zavřít, provedte výše uvedené operace v opačném pořadí.



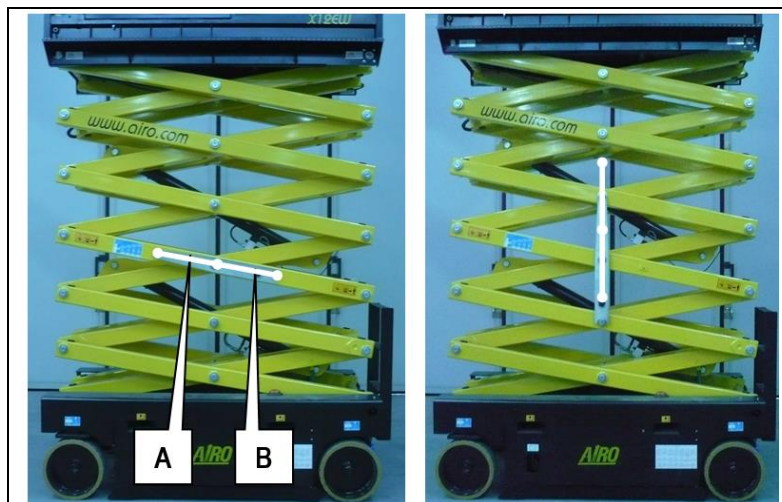
Obr.19

7.1 Bezpečné zastavení z důvodu údržby

Před prováděním jakýchkoliv údržbářských nebo opravárenských prací ve vnitřních částech aktivujte zastavovací systém zdvihací konstrukce.

Dříve než budete provádět údržbářské nebo opravárenské práce uvnitř, prohlédněte si obrázky vedle, abyste porozuměli zastavovacímu systému zdvihací konstrukce.

- Úplně odšroubujte kolečka **B** (na obou stranách zdvihací konstrukce)
- Otočte zajišťovací tyče **A** a dejte je do svislé polohy
- Spusťte konstrukci tak, aby pevně spočívala na tyčích **A**
- Zkontrolujte správné umístění tyčí **A**



Obr.20

7.2 Čištění stroje

K mytí stroje můžete použít beztlakové vodní trysky, kdy dbejte na dostatečnou ochranu:

- ovládacích stanovišť (jak na zemi, tak na plošině);
- řídicí jednotky na zemi a všech elektrických skříněk obecně;
- elektrických motorů.



K mytí stroje je naprosto zakázáno používat natlakovaný proud vody (tlakové myčky).

Po umytí stroje je důležité se postarat o:

- osušení stroje
- kontrolu neporušenosti štítků a nálepek
- namazání spojovacích bodů vybavených mazničkou a kluzných tras

7.3 Hlavní údržba

Níže jsou uvedeny hlavní plánované činnosti údržby a jejich harmonogram (stroj je vybaven počítadlem hodin).

Operace	Harmonogram
Utažení šroubů uvedených v odstavci „Různá zařízení“	po prvních 10 pracovních hodinách
Kontrola hladiny oleje v hydraulické nádrži	po prvních 10 pracovních hodinách
Kontrola stavu baterie (nabití a úroveň kapaliny)	každý den
Kontrola hladiny chladicí kapaliny v chladiči (modely RTD)	každý den
Kontrola deformace hadic a kabelů	každý týden
Kontrola stavu nálepek a štítků	každý měsíc
Mazání spojovacích bodů a kluznic	každý měsíc
Kontrola hladiny oleje v hydraulické nádrži	každý měsíc
Kontrola upevnění spalovacího motoru na pružných podpěrách	každý měsíc
Kontrola funkčnosti nouzových systémů	každý rok
Kontrola stavu elektrických připojení	každý rok
Kontrola stavu hydraulických připojení	každý rok
Pravidelná funkční a vizuální kontrola konstrukce	každý rok
Utažení šroubů uvedených v odstavci „Různá zařízení“	každý rok
Kontrola nastavení hlavního redukčního ventilu tlaku	každý rok
Kontrola nastavení redukčního ventilu tlaku zdvihacího okruhu	každý rok
Kontrola funkčnosti brzdového systému	každý rok
Odstranění vzduchu z válců výkyvné nápravy	každý rok
Kontrola funkčnosti sklonoměru	každý rok
Kontrola činnosti systému kontrolujícího přetížení plošiny	každý rok
Kontrola funkce mikrospínače M1	každý rok
Kontrola funkce mikrospínače M1S (kde je k dispozici)	každý rok
Kontrola funkčnosti mikrospínačů ST1A ÷ ST4A a STP1 ÷ STP4 (stroje s vyrovnávacími válci)	každý rok
Ověření funkčnosti mikrospínače M13 na výkyvné nápravě	každý rok
Ověření funkčnosti vypínače, který se při uvolnění vypne	každý rok
Regulace vůle vysunutí plošiny	každý rok
Výměna hydraulických filtrů	každé 2 roky
Celková výměna oleje v hydraulické nádrži	každé 2 roky



DIESELOVÉ (D) A ELEKTRICKO-DIESELOVÉ (ED) MODELÝ. Vzhledem k možnosti montáže různých typů dieselových motorů si vyhledejte všechny pokyny k údržbě v příručce výrobce motoru.



JE POTŘEBA

**PODROBIT STROJ KOMPLETNÍ KONTROLE/REVIZI VÝROBNÍ FIRMOU
PŘED DOSAŽENÍM 10 PROVOZNÍCH LET.**

7.3.1 Různá seřízení

Zkontrolujte stav následujících součástí a v případě potřeby je utáhněte po prvních 10 provozních hodinách a následně alespoň jednou ročně:

- 1) Matice kol a závlačky k zajištění matic kol;
- 2) Šrouby k upevnění motoru k jízďě;
- 3) Upevňovací šrouby řízení;
- 4) Upevňovací šrouby plošiny a zábradlí;
- 5) Hydraulická šroubení;
- 6) Pružné kroužky a zajišťovací šrouby čepů ramen;
- 7) Pružné montážní úchyty spalovacího motoru;
- 8) Mechanické dorazy posuvné plošiny.

Utahovací momenty jsou uvedeny v následující tabulce.



Obr. 21

UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ (metrický závit, normální stoupání)						
Třída	8.8 (8G)		10.9 (10K)		12.9 (12K)	
Průměr	kgm	Nm	kgm	Nm	kgm	Nm
M4	0,28	2,8	0,39	3,9	0,49	4,9
M5	0,55	5,5	0,78	7,8	0,93	9,3
M6	0,96	9,6	1,30	13,0	1,60	16,0
M8	2,30	23,0	3,30	33,0	3,90	39,0
M10	4,60	46,0	6,50	65,0	7,80	78,0
M12	8,0	80,0	11,0	110	14,0	140
M14	13,0	130	18,0	180	22,0	220
M16	19,0	190	27,0	270	33,0	330
M18	27,0	270	38,0	380	45,0	450
M20	38,0	380	53,0	530	64,0	640
M22	51,0	510	72,0	720	86,0	860
M24	65,0	650	92,0	920	110	1100

7.3.2 Mazání

Mazání všech spojovacích bodů vybavených maznicí (nebo přípojkou na maznici) musí být prováděno nejméně jednou měsíčně.

Nejméně jednou měsíčně doporučujeme špachtlí nebo štětcem namazat kluzná vedení:

- kluznic/válečků roztažitelné konstrukce na podvozku;
- kluznic/válečků roztažitelné konstrukce pod plošinou;
- protilehlých kluznic/válečků pojízdné plošiny.

Doporučujeme mazat alespoň každý měsíc:

- opěrné čepy řídicích kol vybavené maznicí.
- čep výkyvné nápravy.
- držáky stabilizačních válců.

Nezapomeňte také namazat výše uvedené body:

- po mytí stroje;
- před použitím stroje po dlouhé době nečinnosti;
- po použití ve zvláště náročném prostředí (bohatém na vlhkost; velmi prašném; v pobřežních oblastech atd.).

Před promazáním je dobře očistěte navlhčeným hadříkem. Namažte všechny body uvedené na obrázku vedle (a v každém případě všechny kloubové body vybavené maznicí) vazelínou typu:



Obr. 22

ESSO BEACON-EP2

nebo obdobného.

**(VOLITELNÁ SADA BIOLOGICKY ROZLOŽITELNÝCH OLEJŮ)
PANOLIN BIOGREASE 2**

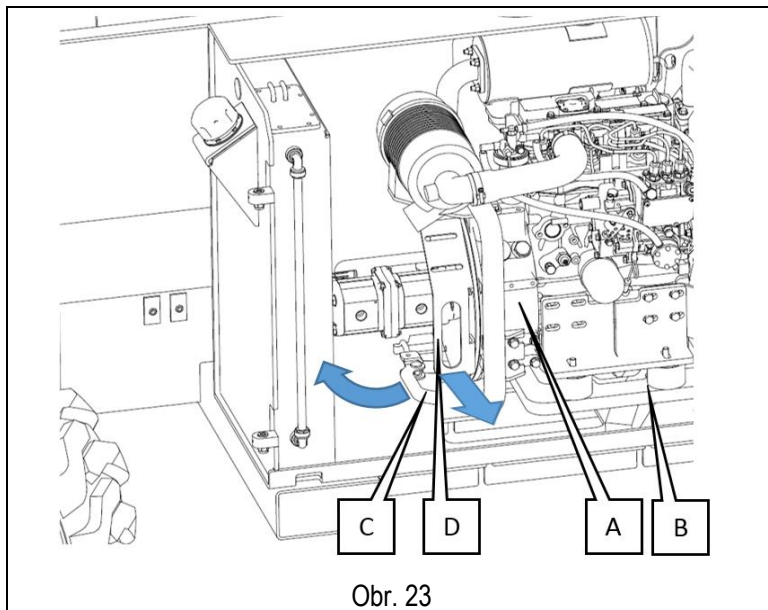
7.3.3 Dieselový motor

Veškerou údržbu týkající se dieselového motoru najdete v návodu k použití od výrobce motoru dodávaném se strojem.

Dieselový motor (A) je umístěn na vyjímatelném držáku (B), který usnadňuje přístup k příslušenství/zařízením umístěným v zadní části.

Chcete-li dieselový motor vytáhnout, uvolněte páku (C) tak, jak je to znázorněno na obrázku, a uvolněte ji z dorazu, pak použijte rukojeť (D) a táhněte směrem ven.

Chcete-li dát motor znovu na své místo, opakujte výše uvedené operace v opačném pořadí.



Obr. 23



POZOR: Jediným bezpečným způsobem, jak vyjmout motor a znovu ho vrátit na své místo, je pomocí rukojeti (D).

Nebezpečí POPÁLENIN a PŘIMÁČKNUTÍ rukou.

7.3.4 Kontrola a výměna oleje v hydraulickém okruhu

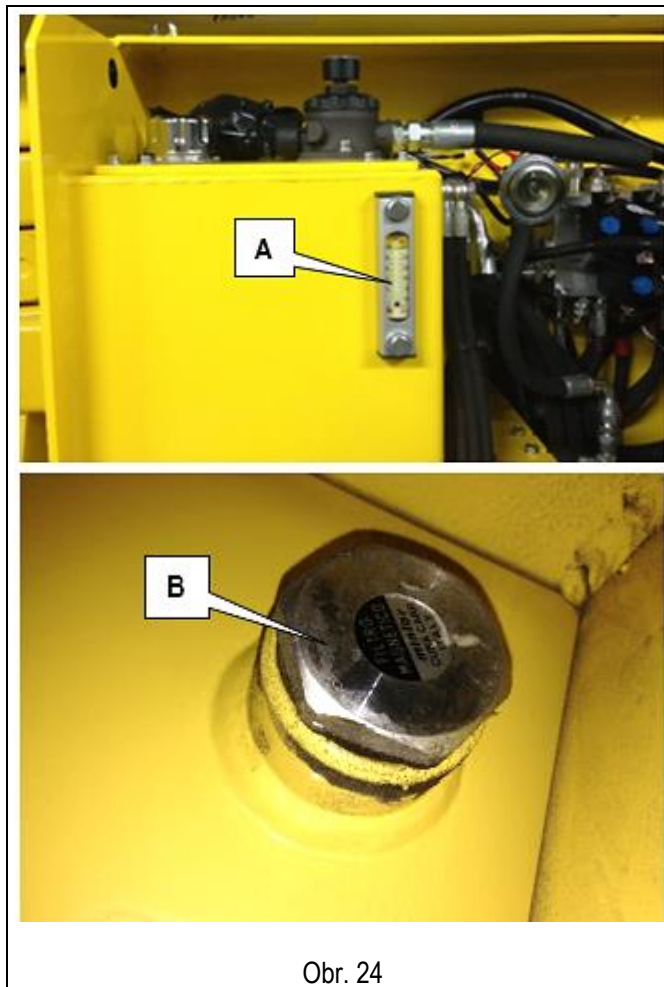
Kontrolujte hladinu v nádrži nejméně jednou měsíčně pomocí příslušné zobrazovací jednotky (díl **A** na obrázku vedle) a ověřte, zda je stále mezi maximální a minimální hodnotou. V případě potřeby doplňte na maximální stanovenou hladinu. Kontrola hladiny oleje musí být prováděna se zcela spuštěnou plošinou a se zcela zasunutými stabilizátory (pokud tam jsou).

Úplně hydraulický olej vyměňte nejméně každé dva roky.

Pokud chcete vyprázdnit nádrž:

- spusťte plošinu úplně dolů;
- stabilizátory zcela zasuňte (pokud tam jsou);
- stroj vypněte stisknutím tlačítka ve tvaru houby na ovládacím stanovišti na zemi;
- umístěte nádobu pod uzávěr (**B**) umístěný pod nádrží a odšroubujte ho.

Používejte výhradně druhy oleje a množství uvedená v následující souhrnné tabulce.



Obr. 24

OLEJ PRO HYDRAULICKÝ ROZVOD			
ZNAČKA	TYP -20°C +79°C	TYP -30°C +48°C	POTŘEBNÉ MNOŽSTVÍ
SYNTETICKÉ OLEJE			Viz kapitola „Technické vlastnosti“
ESSO	Invarol EP46	Invarol EP22	
AGIP	Arnica 46	Arnica 22	
ELF	Hydrelf DS46	Hydrelf DS22	
SHELL	Tellus SX46	Tellus SX22	
BP	Energol SHF46	Energol SHF22	
TEXACO	Rando NDZ46	Rando NDZ22	
Q8	LI HVI 46	LI HVI 22	
PETRONAS	HIDROBAK 46 HV	HIDROBAK 22 HV	
BIOLOGICKY ROZLOŽITELNÉ OLEJE - VOLITELNÉ			
PANOLIN	HLP SINTH E46	HLP SINTH E22	



Po použití nevypouštějte olej do životního prostředí, ale dodržujte předpisy platné v zemi použití.

S mazivy, hydraulickými oleji, elektrolyty a všemi čistícími prostředky je třeba zacházet opatrně a je potřeba je bezpečně vypouštět v souladu s platnými předpisy. Dlouhodobý kontakt s pokožkou může způsobit podráždění a dermatózu; omyjte se mýdlem a vodou a důkladně se opláchněte. Nebezpečný je také kontakt s očima, zejména v případě elektrolytů; důkladně je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

7.3.4.1 Biologicky rozložitelný hydraulický olej (volitelné)

Na přání zákazníka mohou být stroje vybaveny biologicky rozložitelným hydraulickým olejem kompatibilním s životním prostředím. Biologicky rozložitelný olej je zcela syntetická, neznečišťující a vysoce účinná hydraulická kapalina bez zinku na bázi nasycených esterů v kombinaci se speciálními přísadami. Stroje vybavené biologicky rozložitelným olejem používají stejné součásti jako standardní stroje, je však vhodné zvážit použití tohoto typu oleje již ve fázi výroby.

V případě potřeby změny z hydraulického oleje na bázi minerálních olejů na „bio“ olej je třeba dodržet následující postup.

7.3.4.2 Vypuštění

Z celého rozvodu (olejová nádrž, válce, velkoobjemové hadice) vypustěte hydraulický olej, který je horký z provozu.

7.3.4.3 Filtry

Vyměňte vložky filtrů. Používejte standardní filtry, jak je to stanoveno výrobcem.

7.3.4.4 Propláchnutí

Po úplném vypuštění stroje ho naplňte jmenovitým množstvím hydraulického „bio“ oleje.

Spusťte stroj a provádějte všechny pracovní pohyby při nízkých otáčkách po dobu nejméně 30 minut.

Vypustěte kapalinu z vnitřní části rozvodu.

Pozor: během celého postupu proplachování je nutné zabránit tomu, že by hydraulický rozvod nasál vzduch.

7.3.4.5 Naplnění

Po vypláchnutí hydraulický okruh naplňte, proveďte odvzdušnění a zkontrolujte hladinu.

Mějte na paměti, že kontakt kapaliny s hydraulickými hadicemi může způsobit jejich nabobtnání.

Také mějte na paměti, že kontakt tekutiny s pokožkou může způsobit zarudnutí nebo podráždění.

Během těchto operací rovněž doporučujeme používat vhodné OOP (např. ochranné brýle a rukavice).

7.3.4.6 Uvedení do provozu / kontrola

"Bio" olej se chová normálně, nicméně musí být kontrolován tak, že budete odebírat vzorky v předem stanovených intervalech tak, jak je to uvedeno níže:

INTERVAL KONTROLY	BĚŽNÉ POUŽITÍ	INTENZIVNÍ POUŽITÍ
1. KONTROLA PO	50 PROVOZNÍCH HODINÁCH	50 PROVOZNÍCH HODINÁCH
2. KONTROLA PO	500 PROVOZNÍCH HODINÁCH	250 PROVOZNÍCH HODINÁCH
3. KONTROLA PO	1000 PROVOZNÍCH HODINÁCH	500 PROVOZNÍCH HODINÁCH
NÁSLEDNÉ KONTROLY PO	1000 PROVOZNÍCH HODINÁCH NEBO PO 1 ROCE PROVOZU	500 PROVOZNÍCH HODINÁCH NEBO PO 1 ROCE PROVOZU

Tímto způsobem je stav tekutiny neustále sledován, což umožňuje jeho použití do té doby, dokud se jeho vlastnosti nezhorší. Zpravidla v případě, že tam nejsou kontaminující látky, není nikdy potřeba vyměňovat všechn olej, stačí ho pouze doplňovat.

Vzorky oleje (nejméně 500 ml) musí být odebírány, když má rozvod provozní teplotu.

Doporučujeme používat čisté a nové nádoby.

Vzorky musí být zasílány dodavateli „bio“ oleje.

Další informace o tom, kam je poslat, získáte od distributora ve vaší oblasti.

Kopie zpráv o analýze musí být povinně uloženy v záznamu kontrol.

7.3.4.7 Míchání

Míchání s jinými biologicky rozložitelnými oleji není povoleno.

Zbytkový podíl minerálního oleje nesmí překročit 5 % celkového množství náplně, avšak pod podmínkou, že je minerální olej vhodný ke stejnému použití.

7.3.4.8 Mikro filtrace

Při změně oleje u použitých strojů je třeba vzít v úvahu vysokou schopnost rozpouštění nečistot, kterou má biologicky rozložitelný olej.

Po změně oleje je možné, že můžete zjistit rozpuštění usazenin v hydraulickém systému, což může způsobit poruchy. V extrémních případech může opláchnutí uložení těsnění způsobit větší netěsnosti.

Aby nedocházelo k poruchám a aby byl vyloučen negativní vliv na kvalitu oleje, je vhodné po změně oleje filtrovat hydraulický systém mikro filtračním systémem.

7.3.4.9 Likvidace

Biologicky rozložitelný olej, protože je to nasycený ester, je vhodný jak k opětovnému použití, jak tepelnému, tak materiálovému.

Nabízí tedy stejné možnosti likvidace / opětovného použití jako použitý olej na minerální bázi.

Takovýto olej může být spálen, pokud to místní legislativa dovoluje.

Recyklace oleje je vhodná v místě likvidace na skládce nebo v místě spalování.

7.3.4.10 Doplnění

Doplnění oleje musíte provádět VŽDY A POUZE stejným produktem.

Poznámka: Maximální hodnota kontaminace vodou je 0,1 %.



Během výměny nebo doplňování nevypouštějte hydraulický olej do okolního prostředí.

7.3.5 Výměna hydraulických filtrů

7.3.5.1 Filtry na přívodu

Filtry na přívodu (2) jsou vyobrazeny na obrázku vedle. Filtrační vložka musí být vyměněna nejméně každé dva roky. Pokud chcete filtrační vložku vyměnit:

- vypněte stroj stisknutím tlačítka ve tvaru houby na řídicí jednotce na zemi;
- vyjměte kalíšek filtru (A) odšroubováním pomocí 30mm klíče;
- vytáhněte vložku;

vložte novou vložku, kdy dbejte na správné umístění opěrné pružiny, a nasadte víčko.

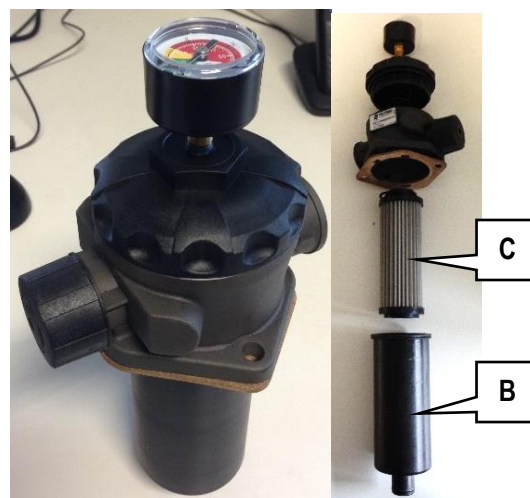


Obr. 25

7.3.5.2 Filtr na zpětném toku

Filtr na zpětném toku je přírubou připevněn přímo k nádrži a je vybaven vizuálním ukazatelem ucpání. Během normálního provozu je ručička ukazatele v zelené zóně. V případě, že je ručička v červené zóně, je nutné filtrační vložku vyměnit. V každém případě musí být filtrační vložka vyměněna nejméně každé dva roky. Pokud chcete filtrační vložku vyměnit:

- vypněte stroj stisknutím tlačítka ve tvaru houby na řídicí jednotce na zemi;
- odstraňte kryt filtru (B) odšroubováním dvou šroubů s šestihrannou hlavou (10mm klíč);
- vytáhněte vložku (C);
- vložte novou vložku, kdy dbejte na správné umístění opěrné pružiny, a nasadte víčko.



Obr. 26



JE ZAKÁZÁNO spouštět stroj s nesprávně utaženým filtrem nebo dokonce bez něj.

K výměně filtrů používejte pouze originální příslušenství, kdy kontaktujte pouze naši technickou servisní službu. Znovu nepoužívejte odstraněný olej a nevypouštějte jej do životního prostředí, ale zajistěte jeho likvidaci v souladu s platnými předpisy.

Po výměně filtrů zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži.

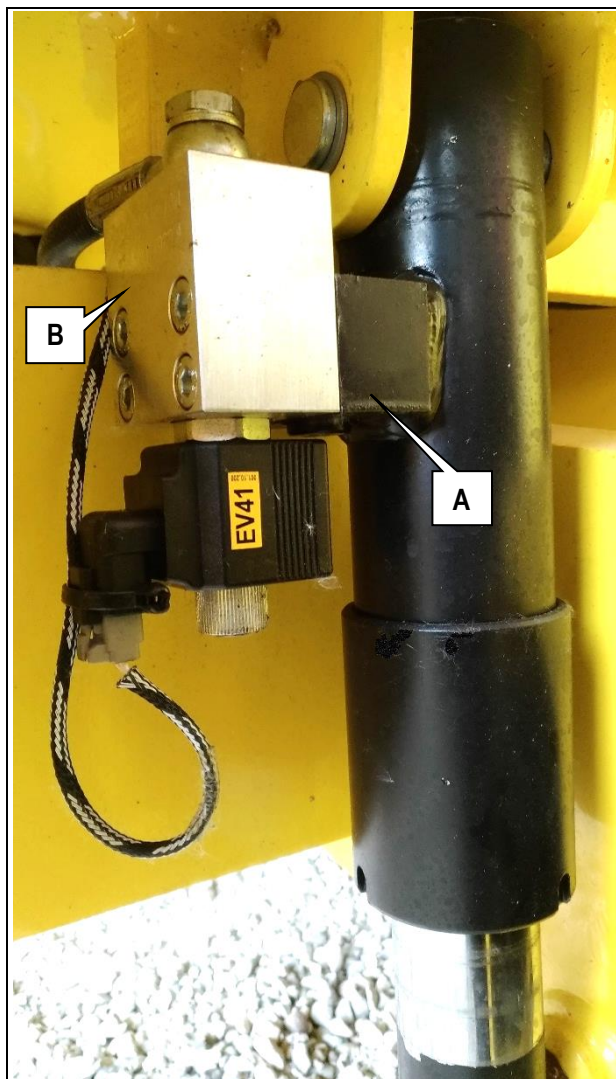
7.3.6 Odstranění vzduchu ze zajišťovacích válců výkyvné nápravy

Jakmile je jízdní manévr zastaven, válce k zajištění nápravy se zablokuji v poloze, ve které se nacházejí, a pomáhají udržovat stroj stabilní.

Každoročně kontrolujte, zda uvnitř válců výkyvné nápravy není vzduch. Pokud chcete tyto kontroly provést, je potřeba zdvihnout přední kola ze země (u strojů vybavených stabilizátory stačí stabilizátory spustit dolů) a zkontrolovat, zda náprava zůstává při namáhání v poloze.

Pokud si všimnete pohybu nápravy, je potřeba odstranit vzduch ve válcích následujícím způsobem:

- Povolte víčko (A) jednoho ze dvou válců výkyvné nápravy nebo, pokud tam toto víčko není, povolte čtyři šrouby k upevnění ventilu (B);
- Provést povel k jízdě, což provedete tak, že dva válce výkyvné nápravy několikrát přivedete na konec zdvihu, dokud si nevšimnete, že z uzávěru blokových ventilů vytéká pouze olej;
- Po ukončení odvzdušnění uzávěr (A) nebo šrouby (B) opět zašroubujte a zkontrolujte hladinu oleje v nádrži.



Obr. 27

POZOR!

TATO OPERACE MUSÍ BÝT PROVÁDĚNA DVĚMA PRACOVNÍKY SOUČASNĚ; JEDEN MUSÍ BÝT U ŘÍZENÍ STROJE, DRUHÝ BUDE KONTROLOVAT OPERACI A BUDE SHROMAŽDOVAT OLEJ, KTERÝ VYTÉKÁ.

PROVÁDĚJTE TUTO OPERACI V PROSTŘEDÍ, KTERÉ UMOŽNÍ ODCHYTIT OLEJ, KTERÝ Z VÁLCŮ VYTÉKÁ.

VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.



7.3.7 Kontrola funkčnosti a regulace hlavního redukčního ventilu tlaku

Dva hlavní redukční ventily tlaku (**A** – **B**) kontrolují maximální tlak v hydraulickém okruhu. Tento ventil obvykle nevyžaduje regulaci, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně.

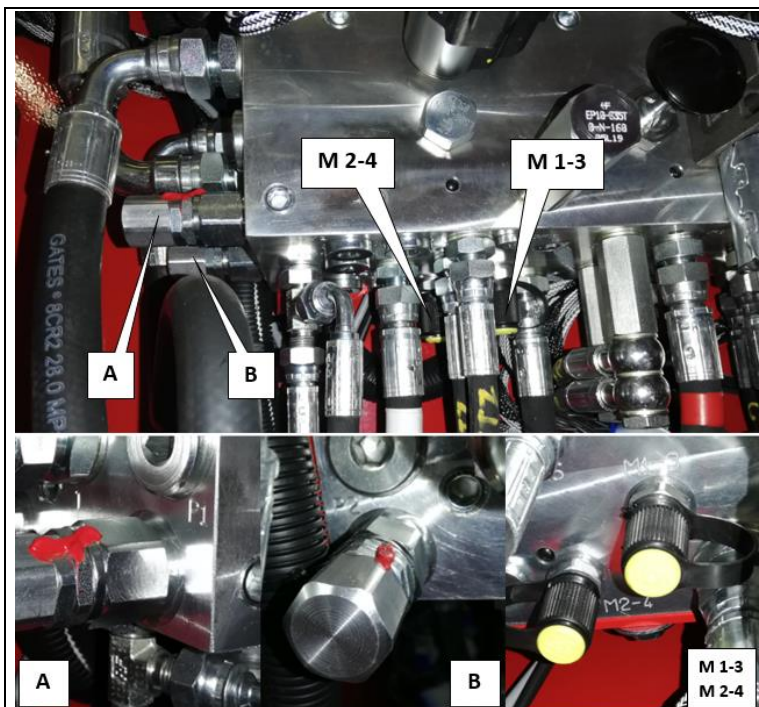
Seřízení hlavního redukčního ventilu tlaku je potřeba:

- V případě výměny hydraulického bloku
- V případě výměny samotného redukčního ventilu

Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Pokud chcete zkontrolovat funkci hlavního redukčního ventilu tlaku (obrázek vedle) – v případě ventilu **A**:

- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) označené **M1-3** vložte manometr s měřicím rozsahem nejméně 300 barů;
- Lokalizujte redukční ventil tlaku **A**;
- Odpojte napájecí kabel elektromagnetických ventilů jízdy EV2 a EV3;
- Pomocí ovládacího stanoviště na plošině nastavte manévry jízdy vpřed nebo vzad na začátku manévru první rychlostí, aby akceleroval dieselový motor, ale se strojem v nehybné poloze, a současně ovládejte řízení na doraz.
- Zkontrolujte zjištěnou hodnotu tlaku. Správná hodnota je uvedena v kapitole „**Technické vlastnosti**“



Obr. 28

V případě potřeby, pokud chcete seřídit ventil **A**:

- Odšroubujte zajišťovací kontramatici regulačního šroubu
- Při provádění výše popsaného ovládání použijte k seřízení regulační šroub.
- Jakmile je seřízení dokončeno, zablokujte regulační šroub pomocí zajišťovací kontramatice.

Pokud chcete zkontrolovat funkci hlavního redukčního ventilu tlaku (obrázek vedle) – v případě ventilu **B**:

- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) označené **M2-4** vložte manometr s měřicím rozsahem nejméně 300 barů;
- Lokalizujte hlavní redukční ventil tlaku **B**;
- Odpojte napájecí kabel elektromagnetických ventilů jízdy EV2 a EV3;
- Pomocí ovládacího stanoviště na plošině nastavte manévry jízdy dopředu nebo dozadu druhou rychlostí a ovládejte jízdu (plošina zůstane nehybná) joystickem na maximum.
- Zkontrolujte zjištěnou hodnotu tlaku. Správná hodnota je uvedena v kapitole „**Technické vlastnosti**“.

V případě potřeby, pokud chcete seřídit ventil **B**:

- Odšroubujte zajišťovací kontramatici regulačního šroubu;
- Při provádění výše popsaného ovládání použijte k seřízení regulační šroub.
- Jakmile je seřízení dokončeno, zablokujte regulační šroub pomocí zajišťovací kontramatice.



POZOR!
VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

7.3.8 Kontrola funkčnosti a regulace redukčního ventilu tlaku zdvihacího okruhu

U samohybných zdvihacích plošin řady X_RT je na zdvihacím okruhu redukční ventil tlaku **C**, který zabraňuje nebezpečnému přetlaku. Tento ventil obvykle nevyžaduje regulaci, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně.

Seřízení je nutné:

- v případě výměny hydraulického bloku
- v případě výměny samotného redukčního ventilu

Systém ke kontrole přetížení se skládá z:

Chcete-li zkontrolovat redukční ventil tlaku zdvihacího okruhu:

- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) označené **M1-3** vložte manometr s měřicím rozsahem nejméně 300 barů;
- Pomocí ovládacího stanoviště na zemi proveďte zvedací manévry a pokračujte, dokud nedosáhnete konce zdvihu;
- Zkontrolujte zjištěnou hodnotu tlaku. Správná hodnota je uvedena v kapitole „**Technické vlastnosti**“.

Chcete-li seřídit redukční ventil tlaku zdvihacího okruhu:

- Lokalizujte redukční ventil tlaku **C** zdvihacího okruhu;
- Odšroubujte zajišťovací kontramatici regulačního šroubu;
- Pomocí ovládacího stanoviště na zemi proveďte zvedací manévry a pokračujte, dokud nedosáhnete konce zdvihu;
- Proveďte regulaci redukčního ventilu pomocí regulačního šroubu tak, abyste dostali hodnotu tlaku uvedenou v kapitole „**Technické vlastnosti**“.
- Jakmile je seřízení dokončeno, zablokujte regulační šroub pomocí zajišťovací kontramaticy.



Obr. 29



POZOR!

VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

7.3.9 Kontrola funkčnosti brzdného systému

Tyto ventily kontrolují minimální provozní tlak jízdního manévru (v obou směrech) a ovlivňují dynamické brzdění a jízdní rychlost. Tyto ventily obvykle nevyžadují seřizování, protože jsou před dodáním stroje nastaveny v dílně. Brzdící ventily mají za úkol zastavit stroj při uvolnění ovládacích prvků jízdy. Jakmile se stroj zastaví, automatické zapnutí parkovacích brzd udrží stroj v pozici.

Systém ke kontrole přetížení se skládá z:

Pokud chcete zkontrolovat funkčnost brzdného systému:

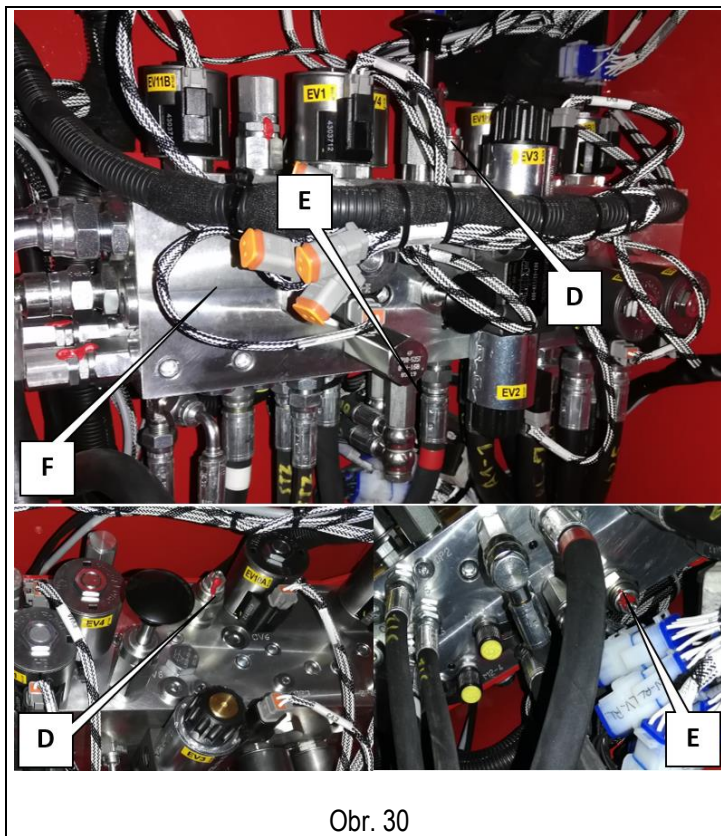
- Když je plošina zcela spuštěná, postavte stroj na rovný terén a bez překážek, spusťte ovládání jízdy a jakmile dosáhnete maximální rychlosti, okamžitě ovládací prvek uvolněte;
- Správná funkčnost brzdného systému umožňuje, aby se stroj zastavil na prostoru menším než 130 cm při třetí rychlosti;
- Brzdný systém je v každém případě schopen zastavit a udržet stroj na sklonech uvedených v kapitole „Technické vlastnosti“ (brzdná dráha směrem dolů je přirozeně delší; jízdu dolů provádějte při minimální trakční rychlosti).

Seřízení obou brzdících ventilů je nutná:

- v případě výměny hydraulického soustrojí **F**
- v případě výměny jednoho nebo obou brzdících ventilů (**D – E**).

Chcete-li seředit brzdící ventily:

- Lokalizujte hydraulické soustrojí **F**;
- Lokalizujte brzdící ventily **D – E** (jeden pro každý směr jízdy);
- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) označené **M1-3** vložte manometr s maximálním měřicím rozsahem nejméně do 300 barů;
- Na ovládacím panelu na plošině zvolte minimální jízdní rychlost;
- Odšroubujte zajišťovací kontramatici regulačního šroubu;
- Pomocí ovládacího stanoviště na plošině proveďte jízdní manévru (ve směru ovlivněném působením ventilu) na vodorovném povrchu a v přímém směru jízdy a proveďte regulaci brzdícího ventilu (vztahujícího se k tomuto směru jízdy) pomocí regulačního šroubu **D** tak, abyste dosáhli požadované hodnoty tlaku (teto údaj lze získat na základě telefonického vyžádání u nejbližší asistenční služby);
- Jakmile dosáhnete požadované hodnoty tlaku, je nutné zkontrolovat, zda ventil, který ovládá brzdění v opačném směru, si udržel své seřízení;
- Po dokončení seřízení (hodnoty tlaku v obou směrech se nesmí mezi sebou lišit o ± 5 barů) regulační šroub zablokujte pomocí zajišťovací kontramaticy.



Obr. 30



POZOR!

VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

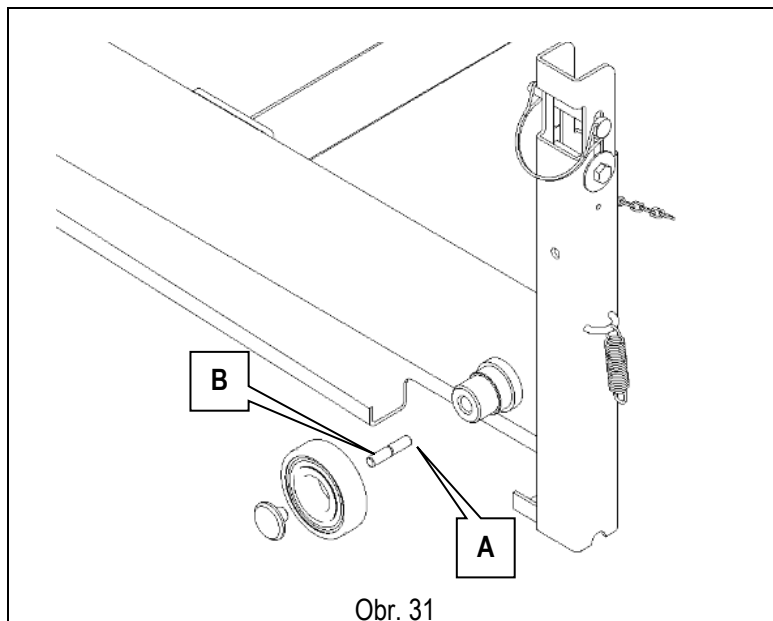
7.3.10 Regulace vůle rozkládací plošiny

Každoročně kontrolujte vůli nylonových protilehlých kusů rozkládací plošiny.

Pokud chcete provést regulaci:

- Odšroubujte zajišťovací šroub **A**;
- Podle potřeby povolte nebo utáhněte regulační šroub **B**;
- Jakmile dosáhnete požadované vůle, znovu vložte zajišťovací šroub **A**.

POZOR!! TROCHU VŮLE JE K DOBRÉ FUNKČNOSTI MECHANISMU POTŘEBA. REGULAČNÍ ŠROUB ZCELA NEUTAHUJTE. PŘED POUŽITÍM STROJE DOPORUČUJEME VYZKOUŠET PLOŠINY A S VYLOŽENOU PLOŠINOU.



POZOR!

VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

7.3.11 Kontrola funkčnosti sklonoměru



POZOR!

Obecně sklonoměr nevyžaduje regulaci, s výjimkou případu výměny samotného zařízení. Vybavení potřebné k výměně a seřízení této součásti určuje, že tyto činnosti musí provádět specializovaný personál.

VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

Sklonoměr obvykle nevyžaduje regulaci, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně.

Toto zařízení kontroluje sklon podvozku a je-li podvozek nakloněn přes povolený limit:

- zabrání zvedání
- zabráňuje jízdě s plošinou od určité výšky (odlišné pro každý model)
- signalizuje stav nestability akustickým signalizačním zařízením a světelnou kontrolkou na plošině

Sklonoměr kontroluje sklon vzhledem ke dvěma osám (X; Y).

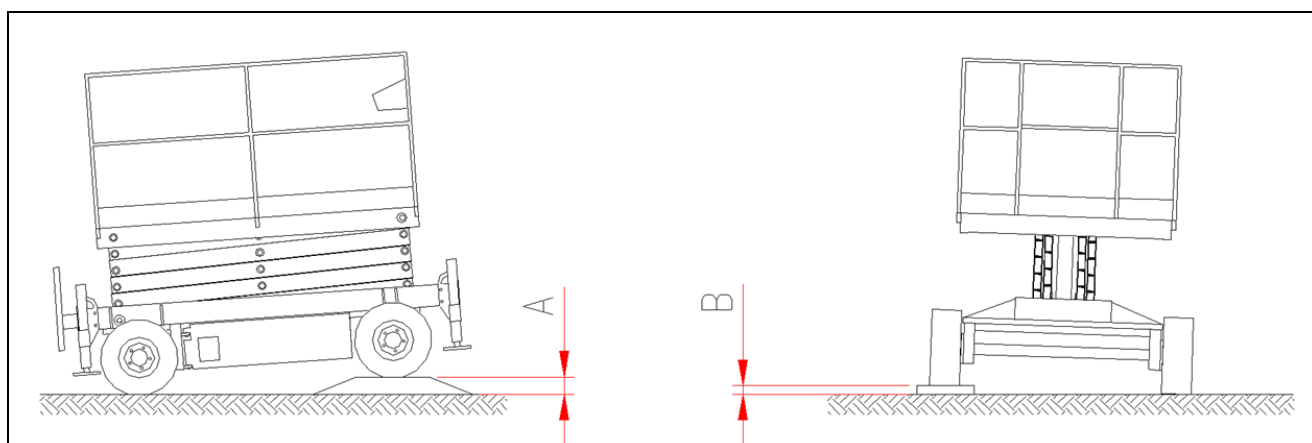
Chcete-li zkontrolovat funkčnost sklonoměru vzhledem k **podélné ose** (obvykle **osa X**):

- pomocí ovládacích prvků na ovládací skříňce řiďte stroj tak, abyste pod dvě zadní nebo přední kola umístili podložku o velikosti (**A+10 mm**) (viz tabulka níže)
- počkejte 3 sekundy (zpoždění sepnutí nastavené z výroby), až se rozsvítí červená kontrolka signalizující nebezpečí a rozezná se akustické signalizační zařízení na plošině (toto pouze se zdviženou plošinou)
- pokud se alarm neaktivuje, ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU

Chcete-li zkontrolovat funkčnost sklonoměru vzhledem k **příčné ose** (obvykle **osa Y**):

- pomocí ovládacích prvků na ovládací skříňce řiďte stroj tak, abyste pod dvě boční pravá nebo levá kola umístili podložku o velikosti (**B+10 mm**) (viz tabulka níže)
- počkejte 3 sekundy (zpoždění sepnutí nastavené z výroby), až se rozsvítí červená kontrolka signalizující nebezpečí a rozezná se akustické signalizační zařízení na plošině (toto pouze se zdviženou plošinou)
- pokud se alarm neaktivuje, ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU

Systém ke kontrole přetížení se skládá z:



MODELY

PODLOŽKY	X12 RTD	X14 RTD	X12 RTE	X14 RTE
A [mm]	105	70	105	70
B [mm]	70	30	70	30

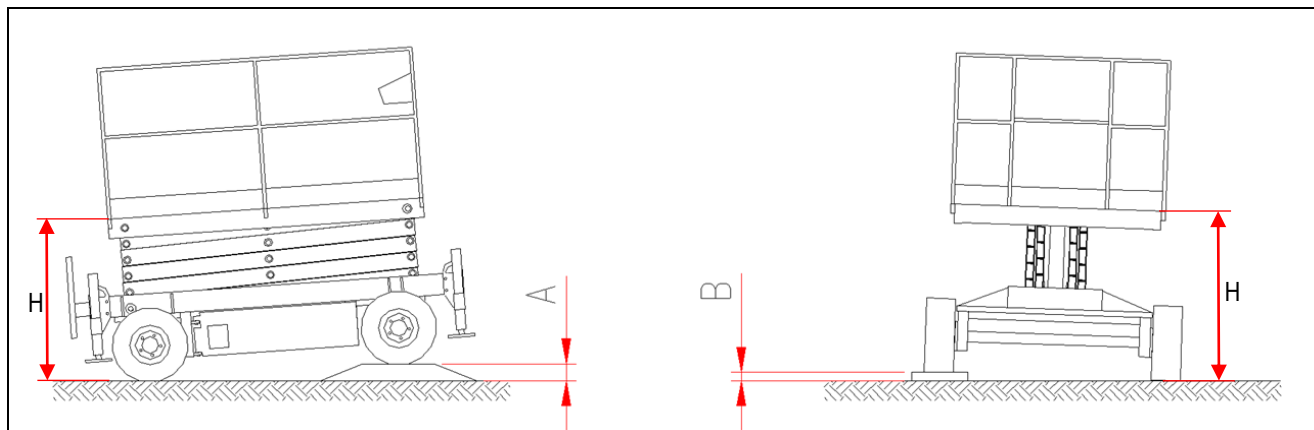


POZOR! Výšky podložek A a B se vztahují k maximálním hodnotám povoleného sklonu tak, jak je to uvedeno v tabulce „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“. Používá se během seřízení sklonoměru.

7.3.11.1 Dodatečná výbava „PROMĚNLIVÝ NÁKLON“

U modelů X14 RTD a X14 RTE je k dispozici dodatečná výbava „proměnlivý náklon“, který umožňuje pracovat se zvýšenou mezní hodnotou náklonu terénu v rámci určité výškové mezní hodnoty plošiny, aniž by byla ohrožena stabilita stroje (viz kapitola 2 „Technické vlastnosti“).

U těchto modelů jsou distanční vložky potřebné k seřízení sklonoměru následující:



MODELY X14 RTD, X14 RTE			
PODLOŽKY	H < 8 m	8 < H < 10 m	H > 10 m
A [mm]	105	87	70
B [mm]	90	60	30

kde H je výška plošiny od země měřená ze strany kol, která spočívají na zemi.

Chcete-li zkontrolovat funkčnost sklonoměru vzhledem k **podélné ose** (obvykle **osa X**):

- pomocí ovládacích prvků na ovládací skříňce řiďte stroj tak, abyste pod dvě zadní nebo přední kola umístili podložku o velikosti **115 mm (A+10 mm)**
- počkejte 3 sekundy (zpoždění sepnutí nastavené z výroby), až se rozsvítí červená kontrolka signalizující nebezpečí a rozezní se akustické signalizační zařízení na plošině (toto pouze se zdviženou plošinou)
- pokud se alarm neaktivuje, ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU

Chcete-li zkontrolovat funkčnost sklonoměru vzhledem k **příčné ose** (obvykle **osa Y**):

- pomocí ovládacích prvků na ovládací skříňce řiďte stroj tak, abyste pod dvě zadní nebo přední kola umístili podložku o velikosti **100 mm (B+10 mm)**
- počkejte 3 sekundy (zpoždění sepnutí nastavené z výroby), až se rozsvítí červená kontrolka signalizující nebezpečí a rozezní se akustické signalizační zařízení na plošině (toto pouze se zdviženou plošinou)
- pokud se alarm neaktivuje, ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU



POZOR! Výšky podložek A a B se vztahují k maximálním hodnotám povoleného sklonu tak, jak je to uvedeno v tabulce „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“. Používá se během seřízení sklonoměru.

7.3.12 Kontrola funkčnosti a regulace zařízení ke kontrole přetížení na plošině

Samohybné zvedací plošiny AIRO řady X_RT jsou vybaveny sofistikovaným systémem kontroly přetížení na plošině.

Systém ke kontrole přetížení obvykle nevyžaduje seřizování, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně. Toto zařízení kontroluje zatížení na plošině a:

Toto zařízení kontroluje zatížení na plošině a:

- u plošiny v přepravní poloze a přetížené o 20 % vzhledem k jmenovitému zatížení blokuje pouze zvedání;
- signalizuje stav přetížení akustickým signalizačním zařízením a světelnou kontrolkou na plošině;
- signalizuje stav přetížení akustickým signalizačním zařízením a světelnou kontrolkou na plošině;
- Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Systém ke kontrole přetížení se skládá z:

Systém ke kontrole přetížení se skládá z:

- převodníků deformace (A) (vážících snímačů);
- displeje (B) k seřízení systému umístěného na ovládacím stanovišti na zemi;



Obr. 32

Kontrola funkčnosti zařízení ke kontrole maximálního zatížení:

- se zcela spuštěnou plošinou a s vráceným rozložením naložte na plošinu rovnoměrně rozložený náklad rovnající se maximálnímu jmenovitému zatížení nesenému plošinou (kapitola „Technické vlastnosti“). V tomto stavu musí být možné provádět všechny manévry stroje, jak z ovládacího stanoviště na plošině, tak z ovládacího stanoviště na zemi.
- se zcela spuštěnou plošinou přidejte k jmenovitému zatížení přetížení rovnající se 25 % tohoto jmenovitého zatížení a proveďte zvedání. V tomto stavu se rozsvítí červená kontrolka alarmu a spustí se akustické signalizační zařízení.

Pokud se plošina nachází ve větší výšce nad zemí, než je uvedeno v kapitole „Technické vlastnosti“, alarm stroj zcela zablokuje. Abyste mohli pokračovat v práci se strojem, je nutné toto nadměrné zatížení odstranit.

Seřízení systému je nutné:

- v případě výměny jedné ze součástí, z kterých se systém skládá;
- v případě, že po nadměrném přetížení, přestože bylo nadměrné zatížení odstraněno, je nebezpečný stav stále signalizován.



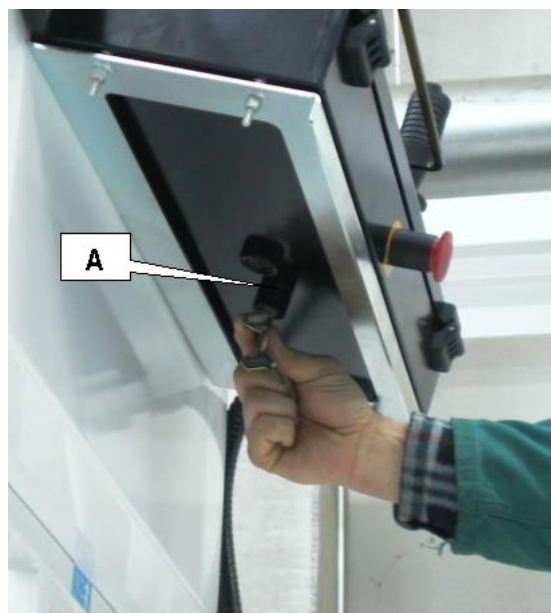
VZHLEDKEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL

7.3.13 Přemostění systému kontrolujícího zatížení - POUZE PRO NOUZOVOU MANIPULACI

V případě poruchy a nemožnosti zařízení seřídít je možné provést přemostění systému pomocí vypínače s klíčem (A) pod ovládací skříňkou. Ponechte vypínač s klíčem spuštěný po dobu 5 sekund a pak jej uvolněte, abyste získali stav přemostění.

POZOR!! ZA TOHOTO STAVU MŮŽE STROJ VYKONÁVAT VEŠKEROU MANIPULACI, ALE PŘERUŠOVANÉ SVÍTÍCÍ ČERVENÁ LED DIODA A AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ SIGNALIZUJÍ STAV NEBEZPEČÍ. VYPNUTÍ STROJE RESETUJE SYSTÉM A PŘI SPUŠTĚNÍ ZAČNE SYSTÉM KE ZJIŠŤOVÁNÍ ZATÍŽENÍ NORMÁLNĚ FUNGOVAT A SIGNALIZOVAT PŘEDCHOZÍ STAV PŘETÍŽENÍ.

TATO OPERACE JE POVOLENA POUZE PRO NOUZOVÝ POSUN. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPOUŽÍVEJTE STROJ S NEFUNKČNÍM ZAŘÍZENÍM KE KONTROLE PŘETÍŽENÍ.



Obr. 33



POZOR!

**TATO OPERACE JE POVOLENA POUZE K NOUZOVÉMU POSUNU, V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO NEMOŽNOSTI SEŘÍDIT SYSTÉM.
V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPOUŽÍVEJTE STROJ S NEFUNKČNÍM ZAŘÍZENÍM KE KONTROLE PŘETÍŽENÍ.**

7.3.14 Kontrola funkčnosti bezpečnostních mikrospínačů

Některé mikrospínače jsou umístěny ve strategických polohách k ovládání různých konfigurací stroje a k vkládání bezpečnostních funkcí. Jejich sepnutí má za následek vizuální signalizaci prostřednictvím kontrolky ovládacího stanoviště na plošině (viz příslušná kapitola).

Kontrola skutečného fungování těchto mikrospínačů musí být provedena nejméně jednou ročně.

7.3.14.1 Mikrospínač M1

Mikrospínač M1 umístěný na podvozku kontroluje polohu zvedací konstrukce. Při zcela spuštěné plošině není mikrospínač M1 aktivován.

Se zvednutou plošinou (s určitou tolerancí kvůli typu aktivace mikrospínače) je mikrospínač M1 aktivován a:

- automaticky je zařazena bezpečnostní jízdní rychlost.
- je zakázáno ovládání vyrovnávacích válců (pokud jsou k dispozici).
- pokud je podvozek nakloněn nad maximální povolený sklon, jsou zablokovány ovládací prvky zdvihání a jízdy a:
 - rozsvítí se světelná kontrolka a zapne se akustické zařízení signalizující nebezpečí;
 - zhasne světelná kontrolka povolení jízdy;
 - zhasne světelná kontrolka povolení zdvihání;
- s přetíženou plošinou je do vyložení přetížení zablokována VEŠKERÁ manipulace a:
 - rozsvítí se světelná kontrolka signalizující přetížení a zapne se akustické zařízení signalizující nebezpečí;
 - zhasne světelná kontrolka povolení jízdy;
 - zhasne světelná kontrolka povolení zdvihání;

7.3.14.2 Mikrospínač M1S (VOLITELNÉ)

Mikrospínač M1S (VOLITELNÉ) umístěný na podvozku kontroluje polohu zvedací konstrukce. Aktivace mikrospínače M1S v určité výšce plošiny od země vyvolá uzamknutí ovládání jízdy a zhasnutí světelné kontrolky povolení jízdy.

Ne všechny stroje uvedené v této příručce jsou vybaveny mikrospínačem M1S; v kapitole „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“ zkontrolujte, zda se maximální jízdní výška liší od maximální výšky dosažené plošinou: v takovém případě je stroj vybaven mikrospínačem M1S.

7.3.14.3 Mikrospínač M3 (VOLITELNÉ)

Mikrospínač M3 (VOLITELNÉ) umístěný na podvozku kontroluje polohu zvedací konstrukce. Aktivace mikrospínače M3 vyvolá zastavení zvedacího manévru (koncový spínač zvedání) před dosažením mechanického dorazu zdvihacího válce a zhasnutí světelné kontrolky povolení zvedání.

7.3.14.4 Snímače ST1A-ST1B-ST1C-ST1D (stroje s vyrovnávacími válci)

Snímače ST1A-ST1B-ST1C-ST1D umístěné na podvozku poblíž vyrovnávacích válců řídí polohu talířovitých plošek vyrovnávacích válců.

S plně zdviženými ploškami se aktivují všechny snímače ST1... a:

- je možné ovládat jízdu – světelná kontrolka povolení jízdy svítí;
- všechny kontrolky k signalizaci polohy vyrovnávacích válců jsou zhasnuté.

S alespoň jednou ploškou, která není zcela zvednuta, se aktivuje jeden nebo více snímačů ST1... a:

- je zakázán jízdní manévr – světelná kontrolka povolení jízdy je zhasnutá
- kontrolka signalizace polohy vyrovnávacích válců týkající se vyrovnávacího válce nezasunutého zpět bliká.

7.3.14.5 Mikrospínače STP1-STP2-STP3-STP4 (stroje s vyrovnávacími válci)

Mikrospínače STP1-STP2-STP3-STP4 umístěné na podvozku poblíž vyrovnávacích válců řídí polohu plošek vyrovnávacích válců.

V případě, že všechny plošky nespočívají na zemi (stroj spočívá na kolech), nejsou všechny mikrospínače STP... aktivovány a :

- zvedání lze ovládat (pokud nejsou spuštěny další alarmy) - svítí světelná kontrolka povolení zvedání.

V případě, že všechny plošky spočívají na zemi (stroj spočívá na vyrovnávacích válcích), jsou všechny mikrospínače STP... aktivovány a:

- zvedání lze ovládat (pokud nejsou spuštěny další alarmy) - svítí světelná kontrolka povolení zvedání.
- je zakázán jízdní manévr – světelná kontrolka povolení jízdy je zhasnutá

je zakázán jízdní manévr – světelná kontrolka povolení jízdy je zhasnutá;

- je zakázán manévr zdvihání – světelná kontrolka povolení zdvihání je zhasnutá;
- je zakázán jízdní manévr – světelná kontrolka povolení jízdy je zhasnutá
- kontrolky signalizace polohy vyrovnávacích válců týkající se vyrovnávacích válců nezasunutých zpět blikají.

7.3.14.6 Mikrospínač M13 (výkyvná náprava)

Mikrospínač M13 kontroluje pozici výkyvné nápravy a je umístěn na voze nad výkyvnou nápravou.

Jeho funkce je:

- se zvednutou plošinou (výkyvná náprava se zablokuje v poloze, ve které byla před provedením zvedání), pokud dvě kola výkyvné nápravy nejsou ve stejné ideální rovině (s tolerancí přibližně 50 mm) jako dvě kola pevné nápravy, je blokován jízdní manévr (stav je signalizován rozsvícením červené výstražné kontrolky na plošině – akustické signalizační zařízení není aktivováno).

7.3.15 Kontrola funkčnosti tlačítka, které se při uvolnění vypne

Tlačítko, které se při uvolnění vypne, slouží na plošině k povolení ovládacích prvků pro pohyb stroje z ovládacího stanoviště na plošině.

Systém ke kontrole přetížení se skládá z:



POZOR!
V PŘÍPADĚ PORUCHY FUNKČNOSTI, KONTAKTUJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU

Chcete-li zkontrolovat funkčnost TLAČÍTKA, které se při uvolnění vypne:

- pohněte joystickem jízdy postupně dopředu a dozadu, ANIŽ BYSTE STISKLI TLAČÍTKO, KTERÉ SE PŘI UVOLNĚNÍ VYPNE
- zkontrolujte, zda nedochází k pohybům stroje
- stiskněte tlačítko, které se při uvolnění vypne, uvolněte jej a vyčkejte déle než 5 sekundy
- pohněte joystickem postupně dopředu a dozadu
- zkontrolujte, zda nedochází k pohybům stroje

Správná funkce zařízení spočívá v nemožnosti provést jakýkoliv manévr stroje z ovládacího stanoviště na plošině, aniž byste předtím stiskli a uvolnili tlačítko, které se při uvolnění vypne. Pokud bylo tlačítko uvolněno před více než 5 sekundami, aniž by byl proveden nějaký manévr, jsou všechny pohyby zablokovány. Chcete-li znovu začít se strojem pracovat, je potřeba znovu stisknout a uvolnit tlačítko, které se při uvolnění vypne.

Stav vypínače je indikován zelenou LED diodou na plošině:

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| ▪ stabilně svítící zelené světlo | stanoviště povoleno |
| ▪ blikající zelené světlo | stanoviště zakázáno |

7.4 Startovací baterie

Baterie je velmi důležitým ústrojím stroje. Aby byla po dlouhou dobu v optimálním provozním stavu, je důležité prodloužit její životnost, omezit problémy a snížit provozní náklady stroje.

Startovací baterie je potřeba k:

- napájení ovládacích obvodů stroje;
- nastartování spalovacího motoru.

7.4.1 Údržba startovací baterie

Startovací baterie nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu:

- Svorky udržujte čisté tak, že budete odstraňovat případný vznikající oxid;
- Kontrolujte správné dotažení svorek.

7.4.2 Dobití startovací baterie

Startovací baterie není nutné dobíjet.

Dobíjení baterie zajišťuje alternátor dieselového motoru během jeho běžného provozu (stroje „RTD“, „RTED“). U strojů vybavených třífázovým elektrickým čerpadlem 380 V udržuje startovací baterii nabitou řídicí systém elektrického čerpadla. U strojů napájených z baterie udržuje startovací baterii nabitou převodník DC-DC.

7.5 Baterie „JÍZDA“ pro modely „RTE“ „RTED“

Baterie je velmi důležitým ústrojím stroje. Aby byla po dlouhou dobu v optimálním provozním stavu, je důležité prodloužit její životnost, omezit problémy a snížit provozní náklady stroje.

7.5.1 Obecná varování týkající se baterie JÍZDA

- V případě nových baterií nečekejte na signalizaci, že je baterie vybitá; pro první 4-5 dobítí dobíjejte baterie po 3 nebo 4 hodinách používání.
- V případě nových baterií dochází k jejich plnému výkonu přibližně po deseti cyklech vybití a nabití.
- Nabíjejte baterii ve větraných prostorách a otevřete uzávěry, aby během nabíjení mohl unikát plyn.
- K připojení nabíječky nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.
- Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm²).
- Nepoužívejte stočené kabely.
- Nepřibližujte se k baterii s otevřeným plamenem. Možnost deflagrace z důvodu tvorby výbušných plynů.
- Neprovádějte dočasná nebo neobvyklá elektrická připojení.
- Svorky musí být dobře utaženy a bez vodního kamene. Kabely musí mít izolační části v dobrém stavu.
- Pomocí antistatických hadříků udržujte baterii čistou, suchou a bez oxidačních zplodin.
- Na baterii nepokládejte nářadí ani jiné kovové předměty.
- Ujistěte se, že hladina elektrolytu přesahuje zástěrky asi o 57 mm.
- Během nabíjení kontrolujte teplotu elektrolytu, kteřá nesmí překročit max. 45 °C.
- V případě stroje s automatickým doplňováním se pečlivě řiďte způsoby použití uvedenými v uživatelské příručce k baterii.

7.5.2 Údržba baterie JÍZDA

- Pro normální použití je spotřeba vody taková, že musí být doplňování opakováno každý týden.
- Doplňování musí být prováděno destilovanou nebo demineralizovanou vodou.
- Doplňování musí být prováděno po nabití a po doplnění musí být hladina elektrolytu o 5-7 mm výš než je úroveň zástěrek.
- U strojů vybavených automatickým doplňováním postupujte dle pokynů uvedených v příručce k bateriím.
- Vybíjení baterie musí přestat, když jste již využili 80 % jmenovité kapacity. Nadměrné a dlouhodobé vybíjení nevratně ničí baterii. Stroj je vybaven zařízením, které po vybití baterie na 80 % zabrání manipulaci zvedání. Je nutné baterii dobít. Stav je signalizován blikajícím světlem příslušné LED diody na ovládací skříňce na plošině.
- Baterie musí být dobita podle pokynů uvedených v následujících odstavcích.
- Zátky a spoje udržujte zakryté a suché. Dobré očištění udržuje elektrickou izolaci, podporuje dobrou funkčnost a životnost baterie.
- V případě provozních anomálií způsobených baterií se vyvarujte přímého zásahu a informujte technickou asistenční službu.
- Během období nečinnosti stroje se baterie samovolně vybíjejí (samovybíjení). Aby nedošlo k poškození funkčnosti baterie, je třeba ji alespoň jednou měsíčně nabít. To musí být provedeno, i když má hustota elektrolytu dle měření vysoké hodnoty.
- Chcete-li omezit samovybíjení baterií během období nečinnosti, skladujte stroj v prostředí s teplotou pod 30°C a odpojte hlavní napájecí konektor.

7.5.3 Dobití baterie JÍZDA



POZOR!

Během nabíjení baterie je vyvíjený plyn VÝBUŠNÝ. Je proto nutné provádět nabíjení ve větraných prostorách a tam, kde nehrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, a tam, kde jsou k dispozici hasicí prostředky.

Připojujte nabíječku pouze k elektrické síti vybavené všemi ochranami podle příslušných platných předpisů, která má následující vlastnosti:

- Napájecí napětí 230V $\pm$ 10 %
- Frekvence 50÷60 Hz
- Uzemňovací vedení připojeno.
- Magneticko-tepelné a diferenciální ochranné vypínací zařízení („jistič“)

Rovněž zajistěte následující:

- K připojení nabíječky nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.
- Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm²).
- Nepoužívejte stočené kabely.



JE ZAKÁZÁNO:

připojení k elektrickým sítím, které nesplňují výše uvedené charakteristiky.
Nedodržení výše uvedených pokynů může způsobit nesprávnou funkci nabíječky baterií s následnými škodami, na něž se záruka nebude vztahovat.

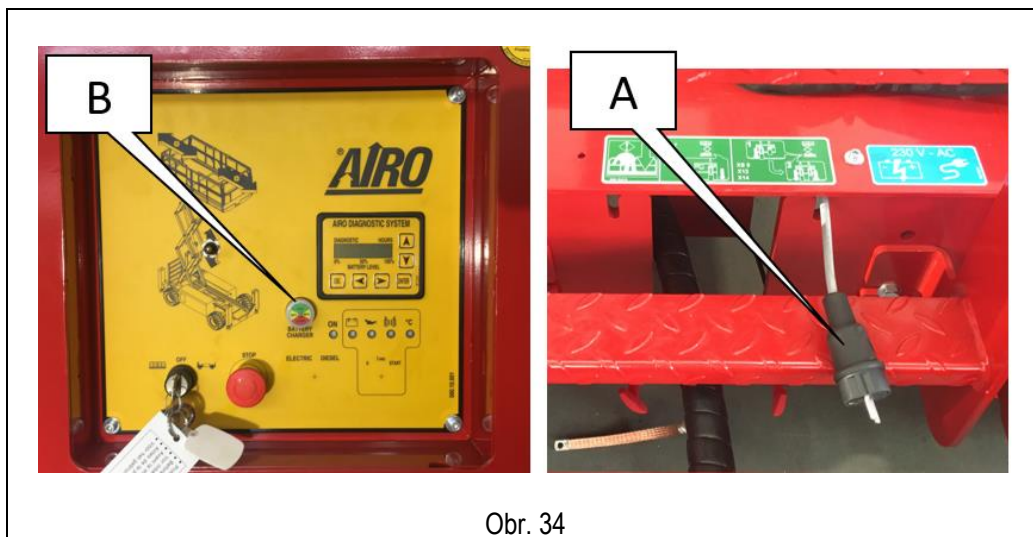


POZOR!

Když je nabíjení dokončeno a nabíječka je stále zapnuta, musí mít hustota elektrolytu hodnoty mezi 1.260 g/l a 1.270 g/l (při 25 °C).

Chcete-li nabíječku používat, je potřeba provést následující operace:

- připojit nabíječku baterií pomocí zástrčky A k elektrické zásuvce, která odpovídá výše uvedeným specifikacím
- zkontrolovat stav připojení nabíječky pomocí ukazatele B. Pokud svítí, znamená to, že bylo provedeno připojení a počáteční fáze nabíjení. Barva a režim osvětlení LED diod signalizují fázi nabíjení (viz tabulka níže).



Obr. 34

SIGNALIZACE	POPIS
Červená LED dioda blikající několik sekund	Fáze autodiagnostiky nabíječky baterií
Červená LED dioda svítí	Označuje první a druhou fázi nabíjení
Žlutá LED dioda svítí	Označuje vyrovnávací fázi nabíjecí fáze
Zelená LED dioda svítí	Označuje, že je nabíjení dokončeno; aktivní vyrovnávací nabití



Při zapnutí nabíječky je stroj automaticky vypnutý.

Chcete-li odpojit nabíječku od napájení, odpojte stroj od elektrického vedení.



POZOR!

Před použitím stroje se ujistěte, že je síťová zástrčka nabíječky odpojena.

7.5.4 Nabíječka baterií: hlášení chyb

Přerušovaná akustická signalizace a blikající LED dioda na ukazateli nabíječky baterií popsané v předchozím odstavci oznamují, že sepnul alarm:

Signalizace	Druh alarmu	Popis problému a řešení
Akustická signalizace + ČERVENÁ bliká	Přítomnost baterie	Baterie je odpojená nebo vadná (zkontrolujte připojení a jmenovité napětí baterie).
Akustická signalizace + ŽLUTÁ bliká	Tepelná sonda	Tepelná sonda odpojena během nabíjení nebo je mimo provozní rozsah (zkontrolujte připojení sondy a změřte teplotu baterie).
Akustická signalizace + ZELENÁ bliká	Překroč. čas. lim.	Fáze 1 anebo Fáze 2 trvala déle, než jsou maximální povolené hodnoty (zkontrolujte kapacitu baterie).
Akustická signalizace + ČERVENO-ŽLUTÁ bliká	Proud baterie	Ztráta kontroly nad výstupním proudem (porucha řídicí logiky).
Akustická signalizace + ČERVENO-ZELENÁ bliká	Napětí baterie	Ztráta kontroly nad výstupním napětím (baterie odpojená nebo porucha řídicí logiky).
Akustická signalizace + ČERVENO-ŽLUTO-ZELENÁ bliká	Tepelná pojistka	Přehřátí polovodičů (zkontrolujte funkčnost ventilátoru).



POZOR!

V případě, že sepnul alarm, přestane nabíječka dodávat proud.

7.5.5 Výměna baterií



Staré baterie vyměňujte pouze za modely se stejným napětím, kapacitou, rozměry a hmotností. Baterie musí být schváleny výrobcem.



Po výměně nezhazujte baterie do životního prostředí, ale dodržujte předpisy platné v zemi použití.



VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU

8 . ZNAČKY A OSVĚDČENÍ

Modely samohybných zvedacích plošin popsané v této brožuře byly podrobeny typovému přezkoušení ES v souladu se směrnicí 2006/42/ES. Instituce, která provedla tuto certifikaci, je:

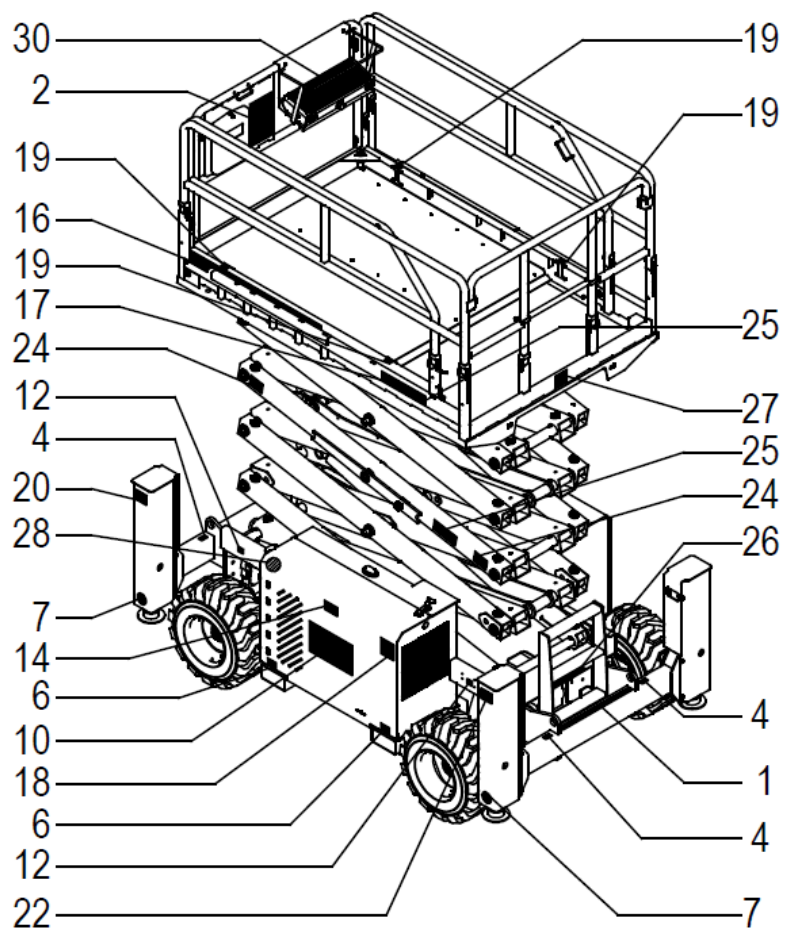
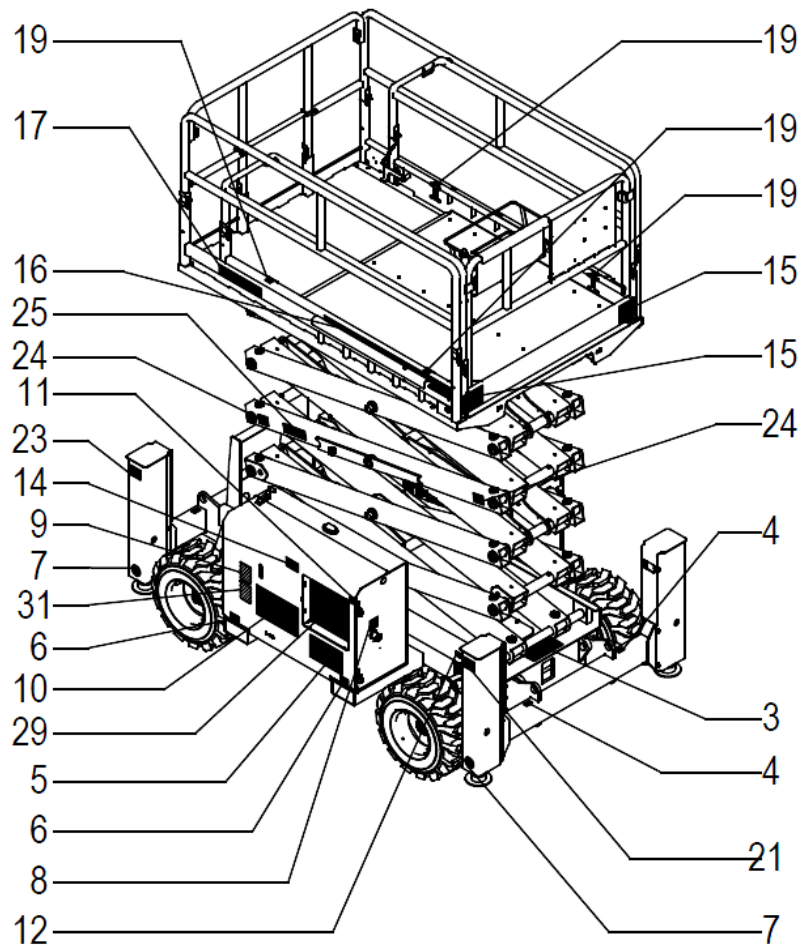
ICE Spa
Via Garibaldi, 20
40011 Anzola Emilia – BO (Itálie)



Úspěšné přezkoušení je oznámeno umístěním štítku znázorněného na obrázku se značkou CE na stroji a prohlášením o shodě, které je přiloženo k této brožuře.

9. ŠTÍTKY A NÁLEPKY

POZ.	KÓD	POPIS	POČ.
1	023250	LEPICÍ PÁSKA 3M BEZPEČNÁ CHŮZE 100 MM	0,6
2	001.10.001	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - ITA	1
	001.10.022	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - UK	
	001.10.029	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - FRA	
	001.10.035	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - NED	
	001.10.040	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - DEU	
	001.10.041	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - ESP	
	001.10.055	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - RUS	
	001.10.083	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - SWE	
	001.10.093	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - HUN	
	001.10.188	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - POL	
	001.10.206	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - HRV	
	001.10.235	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - ROM	
	001.10.236	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - NOR	
	001.10.246	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - POR	
	001.10.305	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - CHN	
	001.10.314	OZNAČENÍ S UPOZORNĚNÍMI - TUR	
3	001.10.024	REGISTRAČNÍ ŠTÍTEK AIRO	1
4	001.10.031	NÁLEPKA TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ	4
5	001.10.057	NÁLEPKA S OBEČNÝMI UPOZORNĚNÍMI	1
6	001.10.060	NÁLEPKA MÍSTA ZDVIHU	4
7	001.10.076	NÁLEPKA UPOZORŇUJÍCÍ NA NEBEZPEČÍ PRO NOHY	4
8	001.10.098	NÁLEPKA STOP I-D-F-NL-B-GB	1
9	001.10.150	NÁLEPKA TYPU OLEJE "46" I_D_F_NL_B_G_PL	1
10	001.10.175	ŽLUTÁ ŘEZANÁ NÁLEPKA AIRO 530X265	2
11	001.10.180	NÁLEPKA PŘÍŠTÍ KONTROLY	1
12	001.10.243	NÁLEPKA „MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ KOLA“	4
13	001.10.261	NÁLEPKA ZÁKAZU POBYTU SYMBOL NÚŽEK	2
15	010.10.010	NÁLEPKA SE ŽLUTO-ČERNÝMI PRUHY >150X300	2
16	012.10.007	NÁLEPKA SE ŽLUTO-ČERNÝMI PRUHY >L=800	2
17	015.10.037	ŽLUTÁ ŘEZANÁ NÁLEPKA „X12 RTD“	2
	076.10.001	ŽLUTÁ ŘEZANÁ NÁLEPKA „X14 RTD“	
	076.10.005	ŽLUTÁ ŘEZANÁ NÁLEPKA „X12 RTE“	
	076.10.007	ŽLUTÁ ŘEZANÁ NÁLEPKA „X14 RTE“	
18	024.10.008	NÁLEPKA S ÚROVNÍ AKUSTICKÉHO VÝKONU 100 DB	1
19	035.10.007	NÁLEPKA PŘIPEVNĚNÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ	4
20	043.10.013	NÁLEPKA STABILIZÁTORU „A“	1
21	043.10.014	NÁLEPKA STABILIZÁTORU „B“	1
22	043.10.015	NÁLEPKA STABILIZÁTORU „C“	1
23	043.10.016	NÁLEPKA STABILIZÁTORU „D“	1
24	045.10.003	NÁLEPKA NEBEZP. PRO RUCE+ZÁKAZ POBYTU (SYMBOLY)	4
25	045.10.006	NÁLEPKA ZAJIŠŤOVACÍ TYČE (SYMBOLY)	2
26	045.10.013	NÁLEPKA RUČNÍHO POHYBU DOLŮ (SYMBOLY)	1
27	046.10.002	NÁLEPKA NOSNOSTI 400 KG (3 OSOBY) - X14 RT	1
	049.10.002	NÁLEPKA NOSNOSTI 450 KG (3 OSOBY) - X12 RT	
28	057.10.011	NÁLEPKA UZÁVĚRU DIESEL	1
29	060.10.001	NÁLEPKA OVLÁDÁNÍ NA ZEMI, ŘADA X_RT	1
30	060.10.002	NÁLEPKA OVLÁDACÍ SKŘÍNKY ŘADY „X_RT“	1
31	076.10.011	NÁLEPKA RUČNÍHO NOUZOVÉHO SPUŠTĚNÍ STABILIZÁTORŮ	1



10. ZÁZNAM KONTROL

Záznam kontrol je vydán uživateli plošiny ve smyslu přílohy 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Tento záznam musí být považován za nedílnou součást zařízení a musí doprovázet stroj po celou dobu jeho životnosti až do konečné likvidace.

Záznam je připraven tak, aby bylo možné podle určeného schématu zaznamenávat následující události, které se týkají životnosti stroje:

- Pravidelné povinné prohlídky určeným inspekčním orgánem (v Itálii je to ASL nebo ARPA).
- Pravidelné povinné inspekce za účelem ověření konstrukce, správné funkčnosti stroje a ochranných a bezpečnostních systémů. Za tyto kontroly odpovídá osoba odpovědná za bezpečnost v podniku, který stroj vlastní, a tyto kontroly musí být v **uvedeném intervalu**.
- Převody vlastnictví Převody vlastnictví V Itálii musí kupující povinně nahlásit, že došlo k instalaci stroje, příslušnému oddělení INAIL.
- Mimořádná údržba a výměna důležitých prvků stroje.

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ URČENÝM ORGÁNEM

[illegible]

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTRUKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
VIZUÁLNÍ KONTROLA		Zkontrolujte neporušenost zábradlí; kotevních bodů postroje; případných přístupových schůdků; stav zvedací konstrukce; rez; stav pneumatik; úniky oleje; systémy zastavovacích čepů konstrukce.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
DEFORMACE HADIC/POTRUBÍ A KABELŮ		Kontrolujte zejména ve spojovacích bodech, zda hadice/potrubí a kabely nevykazují zjevné vady. Operace s měsíční intervalem. Není nutné uvádět provádění každý měsíc, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTRUKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
RŮZNÁ SEŘÍZENÍ		Viz kapitola 7.3.1	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

MAZÁNÍ		Viz kapitola 7.3.2 Operace s měsíční intervalem. Není nutné uvádět provádění každý měsíc, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM			
FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA HLADINY OLEJE HYDRAULICKÉ NÁDRŽE		Viz kapitola 7.3.4 Operace s měsíční intervalem. Není nutné uvádět provádění každý měsíc, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH FILTRŮ (KAŽDÉ DVA ROKY)		Viz kapitola 7.3.5	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
2. ROK			
4. ROK			
6. ROK			
8. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM			
FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
ODSTRANĚNÍ VZDUCHU Z VÁLCŮ VÝKYVNÉ NÁPRAVY		Viz kapitola 7.3.6	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
KONTROLA NASTAVENÍ HLAVNÍHO REDUKČNÍHO VENTILU TLAKU		Viz kapitola 7.3.7	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM			
FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
REDUKČNÍHO VENTILU TLAKU OKRUHU ZDVIHÁNÍ		Viz kapitola 7.3.8	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

KONTROLA FUNKČNOSTI BRZDOVÉHO SYSTÉMU		Viz kapitola 7.3.9	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM			
FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
REGULACE VŮLE VYSOUVÁNÍ PLOŠINY		Viz kapitola 7.3.10	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

KONTROLA FUNKČNOSTI SKLONOMĚRU		Viz kapitola 7.3.11	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM			
FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA ČINNOSTI SYSTÉMU KE KONTROLE ZATÍŽENÍ PLOŠINY		Viz kapitola 7.3.12	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

KONTROLA FUNKČNOSTI MIKROSPÍNAČŮ		Viz kapitola 7.3.14	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA SYSTÉMU, KTERÉ SE PŘI UVOLNĚNÍ VYPNE		Viz kapitola 7.3.15	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

STAV BATERIE		Viz kapitoly 7.4 a 7.5 Operace s denním intervalem. Není nutné uvádět provádění každý den, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM			
FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
CELKOVÁ VÝMĚNA OLEJE V HYDRAULICKÉ NÁDRŽI		Viz kapitola 7.3.4	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
2. ROK			
4. ROK			
6. ROK			
8. ROK			
10. ROK			
KONTROLA NÁLEPEK A ŠTÍTKŮ		Viz kapitola 9. Zkontrolujte čitelnost hliníkového štítku na plošině, kde jsou shrnuty hlavní pokyny; že tam jsou nálepky s nosností plošiny a že jsou čitelné; že jsou čitelné nálepky na ovládacích stanovištích na plošině a na zemi.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM			
KONTROLA NOUZOVÝCH ZAŘÍZENÍ		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA RUČNÍ NOUZOVÉ SPUŠTĚNÍ DOLŮ		Viz kapitola 5.6.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

PŘEVODY VLASTNICTVÍ

1. MAJITEL

FIRMA	DATUM	MODEL	VÝROBNÍ ČÍSLO	DATUM DODÁNÍ

AIRO – Tigieffe S.r.l.

NÁSLEDNÉ PŘEVODY VLASTNICTVÍ

FIRMA	DATUM

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou technické, rozměrové a funkční vlastnosti daného stroje v souladu s původně předpokládanými vlastnostmi a že případné změny byly do tohoto záznamu zapsány.

PRODÁVAJÍCÍ

KUPUJÍCÍ

NÁSLEDNÉ PŘEVODY VLASTNICTVÍ

FIRMA	DATUM

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou technické, rozměrové a funkční vlastnosti daného stroje v souladu s původně předpokládanými vlastnostmi a že případné změny byly do tohoto záznamu zapsány.

PRODÁVAJÍCÍ

KUPUJÍCÍ

DŮLEŽITÉ PORUCHY

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ PORUCHY

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

11. FAKSIMILE PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI CE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС – PROHLÁŠENÍ ES O SHODĚ 2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Původní prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	--------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - My

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na naši vlastní výhradní odpovědnost, že výrobek:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ
Zdvíhací pracovní plošina

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Č. podvozku	Anno - Year - Année Baujahr - Ano -Год - Rok
---	--	---

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:	Kterého se týká toto prohlášení, je v souladu se směrnici 2006/42/ES, 2014/30/ES, 2005/88/ES a s certifikovaným modelem:
--	---	---	---	---	--	--

ICE SPA – VIA GARIBALDI, 20 – 40011 ANZOLA EMILIA (BO) - ITALIE

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s následujícím číslem osvědčení:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата – č. osvědčení

M.0303.16.5949

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a s následujícími předpisy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	-----------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.	Osoba, která podepisuje toto prohlášení o shodě, je oprávněna sestavit technickou dokumentaci.
--	--	--	---	---	---	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-Dne

Pignatti Simone

(Il legale rappresentante - The legal representative – statutární zástupce)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС – PROHLÁŠENÍ ES
O SHODĚ 2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Původní prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	--------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na naši vlastní výhradní odpovědnost, že výrobek:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ
Zdvihací pracovní plošina

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Č. podvozku	Anno - Year - Année Baujahr – Ano -Год - Rok
---	--	---

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:	Kterého se týká toto prohlášení, je v souladu se směrnici 2006/42/ES, 2014/30/ES, 2005/88/ES a s certifikovaným modelem:
--	---	---	---	---	--	--

ICE SPA – VIA GARIBALDI, 20 – 40011 ANZOLA EMILIA (BO) - ITALIE

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s následujícím číslem osvědčení:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата – č. osvědčení

X.XXXX.XX.XXXX

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a s následujícími předpisy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	-----------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.	Osoba, která podepisuje toto prohlášení o shodě, je oprávněna sestavit technickou dokumentaci.
--	--	--	---	---	---	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Dato-Dne

Pignatti Simone

(Il legale rappresentante - The legal representative – statutární zástupce)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС – PROHLÁŠENÍ ES
O SHODĚ 2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Původní prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	--------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na naši vlastní výhradní odpovědnost, že výrobek:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ
Zdvihací pracovní plošina

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Č. podvozku	Anno - Year - Année Baujahr - Ano -Год - Rok
X14 RTD	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:	Kterého se týká toto prohlášení, je v souladu se směrnici 2006/42/ES, 2014/30/ES, 2005/88/ES a s certifikovaným modelem:
--	---	---	---	---	--	--

ICE SPA – VIA GARIBALDI, 20 – 40011 ANZOLA EMILIA (BO) - ITALIE

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s následujícím číslem osvědčení:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата – č. osvědčení

M.0303.16.5957

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a s následujícími předpisy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	-----------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.	Osoba, která podepisuje toto prohlášení o shodě, je oprávněna sestavit technickou dokumentaci.
--	--	--	---	---	---	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Data-Dne

Pignatti Simone

(Il legale rappresentante - The legal representative – statutární zástupce)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС – PROHLÁŠENÍ ES
O SHODĚ 2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Původní prohlášení
----------------------------	----------------------	--------------------------	-------------------	----------------------	----------------------------	--------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na naši vlastní výhradní odpovědnost, že výrobek:
--	---	---	---	---	--	---

Piattaforma di Lavoro Elevabile
Mobile Elevating Work Platform
Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
Fahrbare Hubarbeitsbühnen
Plataforma Elevadora Móvil de Personal
Платформа для высотного работ
Zdvihací pracovní plošina

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Č. podvozku	Anno - Year - Année Baujahr - Ano -Год - Rok
---	--	---

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:	Kterého se týká toto prohlášení, je v souladu se směrnicemi 2006/42/ES, 2014/30/ES, 2005/88/ES a s certifikovaným modelem:
--	---	---	---	---	--	--

ICE SPA – VIA GARIBALDI, 20 – 40011 ANZOLA EMILIA (BO) - ITALIE

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnum mer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированны м номером:	s následujícím číslem osvědčení:
---	--	--	---	---	--	-------------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата – č. osvědčení

X.XXXX.XX.XXXX

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a s následujícími předpisy:
---------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	---	-------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklär ung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.	Osoba, která podepisuje toto prohlášení o shodě, je oprávněna sestavit technickou dokumentaci.
--	---	---	--	---	--	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Data-Dne

Pignatti Simone

(Il legale rappresentante - The legal representative – statutární zástupce)

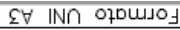
12. ELEKTRICKÉ SCHÉMA

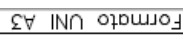
12.1 ELEKTRICKÉ SCHÉMA X12 RTD – X14 RTD: 060.08.015

SYMBOL	POPIS	Str. – umístění
AV1	Akustické signalizační zařízení na zemi	2 – 23
AV2	Akustické signalizační zařízení na plošině	6 – 101
BTAV	Baterie	1 – 15
BY	Přepínač vyloučení kontroly zatížení	6 – 110
CA	Svíčky	1 – 04
EA	Elektrický akcelérátor	1 – 03
ES	Elektrické zastavení	1 – 08
EV1	Proporcionální elektromagnetický ventil ovládání	3 – 50/51
EV2	Elektromagnetický ventil jízdy dopředu	3 – 47/48
EV3	Elektromagnetický ventil jízdy dozadu	3 – 48
EV4A	Elektromagnetický ventil A zdvihání plošiny	3 – 46
EV4B	Elektromagnetický ventil B zdvihání plošiny	3 – 47
EV5A	Elektromagnetický ventil A poklesu plošiny	3 – 53
EV5B	Elektromagnetický ventil B poklesu plošiny	3 – 54
EV6	Elektromagnetický ventil vysunutí plošiny dopředu (volitelné)	3 – 44/45
EV7	Elektromagnetický ventil zasunutí plošiny dopředu (volitelné)	3 – 46
EV8	Elektromagnetický ventil zatáčení doprava	3 – 47
EV9	Elektromagnetický ventil zatáčení doleva	3 – 48/49
EV10A	Elektromagnetický ventil ovládání režimu 2WD	3 – 55/56
EV10B	Elektromagnetický ventil ovládání režimu 2WD	3 – 56
EV10C	Elektromagnetický ventil ovládání jednotky diferenciálu	3 – 53/54
EV10D	Elektromagnetický ventil ovládání jednotky diferenciálu	3 – 54/55
EV11A	Elektromagnetický ventil hlavního vyloučení	3 – 51
EV11B	Elektromagnetický ventil ovládání velké/malé rychlosti	3 – 56/57
EV11C	Elektromagnetický ventil ovládání velké/malé rychlosti	3 – 57
EV21	Elektromagnetický ventil zdvihu předního levého vyrovnávacího válce	4 – 68
EV22	Elektromagnetický ventil poklesu předního levého vyrovnávacího válce	4 – 69
EV23	Elektromagnetický ventil zdvihu předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 73
EV24	Elektromagnetický ventil poklesu předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 74
EV25	Elektromagnetický ventil zdvihu zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 64
EV26	Elektromagnetický ventil poklesu zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 65
EV27	Elektromagnetický ventil zdvihu zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 74
EV28	Elektromagnetický ventil poklesu zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 75
EV36	Elektromagnetický ventil vysunutí zadní plošiny (volitelné)	3 – 47
EV37	Elektromagnetický ventil zasunutí zadní plošiny (volitelné)	3 – 48
EV41A	Elektromagnetický ventil uvolnění výkyvné nápravy	5 – 85
EV41B	Elektromagnetický ventil uvolnění výkyvné nápravy	5 – 86
F2	Pojistka ovládacího obvodu	1 – 16
F3	Pojistka pomocných obvodů motoru	1 – 08
F4	Pojistka houkačky	1 – 16
G	Proudový generátor / Alternátor	1 – 06/07
GRF1	Otáčecí světlo 1	3 – 52/53
GRF2	Otáčecí světlo 2	3 – 53
KL	Houkačka	1 – 17
M1	Koncový spínač plošiny ve spodní poloze	5 – 81
M1S	Koncový spínač zastavení jízdy (volitelné)	5 – 83
M3	Koncový spínač zastavení zdvihání (volitelné)	5 – 82
M13	Koncový spínač pozice výkyvné nápravy	5 – 84
MA	Startovací motorek	1 – 12/13

PO	Snímač tlaku oleje	1 – 00
R0	Hlavní relé	1 – 14
R1	Relé startování	1 – 11/12
R3	Relé svíček	1 – 05
R4	Relé elektr.-akcelérátoru	1 – 03/04
RC	Relé ovládání houkačky	1 – 17/18
SAVG	Přepínač nastartování motoru na zemi	2 – 28/29
SAVP	Přepínač nastartování motoru na plošině	6 – 109
SI	Snímač ucpání filtru	1 – 02
SP0	Nouzový vypínač silového obvodu	1 – 15
SP1	Nouzový vypínač ve tvaru houby	2 – 23/24
SP2	Nouzový vypínač ve tvaru houby	5 – 96
SP3	Tlačítko houkačky	6 – 111
ST1A	Snímač zasunutí předního levého vyrovnávacího válce	4 – 67/68
ST2A	Snímač zasunutí předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 71/72
ST3A	Snímač zasunutí zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 62/63
ST4A	Snímač zasunutí zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 76/77
STP1	Koncový spínač dosednutí předního levého vyrovnávacího válce	4 – 66
STP2	Koncový spínač dosednutí předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 70
STP3	Koncový spínač dosednutí zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 61
STP4	Koncový spínač dosednutí zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 75
SW1	Přepínače ovládání	2 – 22/23
TA	Snímač teploty vody	1 – 01
TBM	Modul napájení	2 – 24/26
TLRM	Stykač startéru	1 – 11

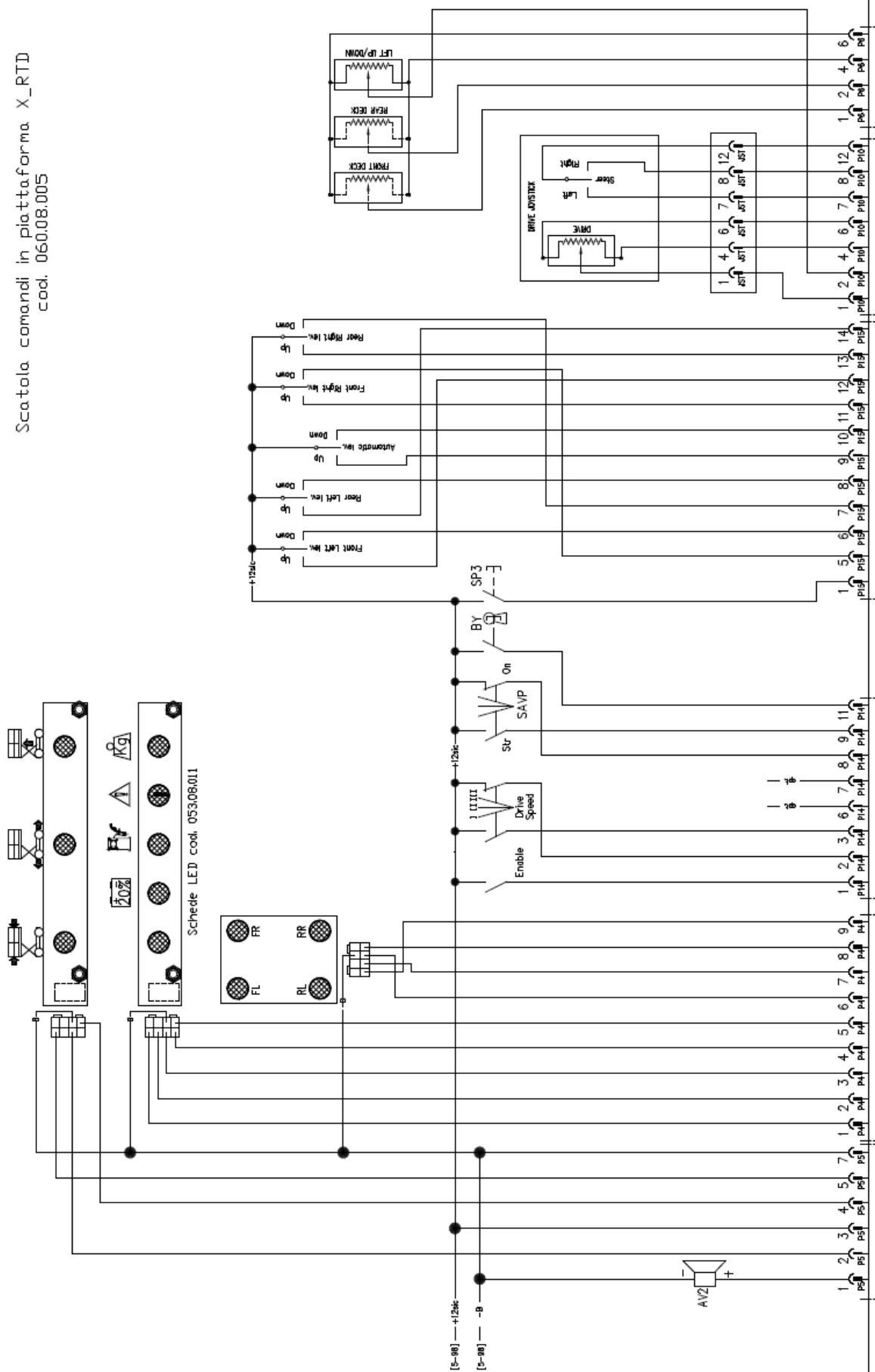








Scatola comandi in piastraforma X_RTD
cod. 060.08.005



Scheda scatola comandi GP440

REV.	B	A	C.M.	DATA	FRMA	SCALA	DATA	FRMA	MONTATO	Serie X_RTD – GP400C	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	FOLIO	SERIE
				09.05.2017	Ruggieri M.	DATA	12.12.2016	FRMA					6	7
				19.01.2017	Ruggieri M.	SCALA							TOT. FOLIO	7

060.08.015

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI

Schema elettrico completo

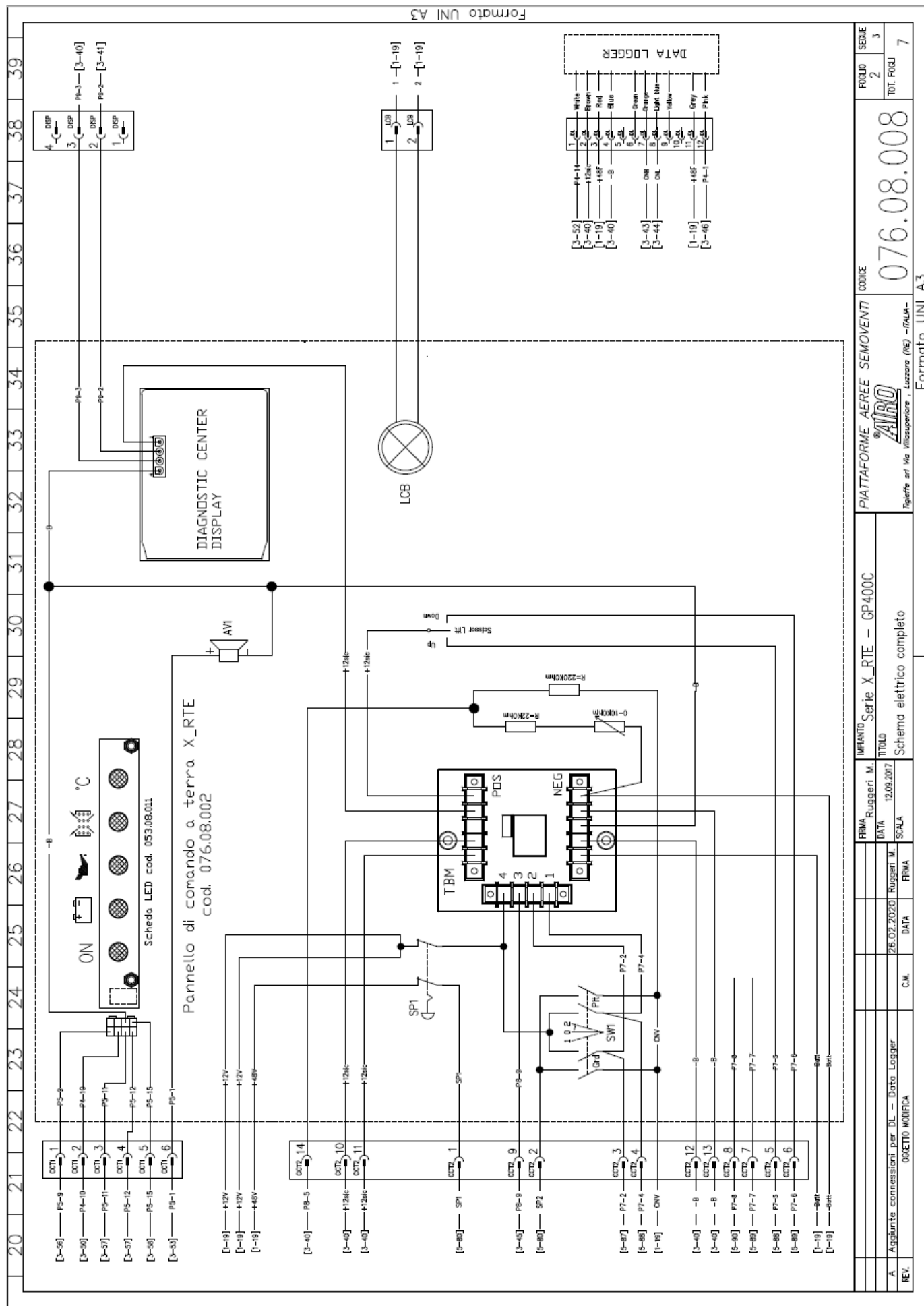
Formato UNI A3

Formato UNI A3

12.2 ELEKTRICKÉ SCHÉMA X12 RTE – X14 RTE: 076.08.008

SYMBOL	POPIS	Str. – umístění
AV1	Akustické signalizační zařízení na zemi	2 – 23
AV2	Akustické signalizační zařízení na plošině	6 – 101
BC	Nabíječka baterií	1 – 08/10
BT	Baterie	1 – 13/14
BY	Přepínač vyloučení kontroly zatížení	6 – 110
EV1	Proporcionální elektromagnetický ventil ovládání	3 – 50/51
EV2	Elektromagnetický ventil jízdy dopředu	3 – 47/48
EV3	Elektromagnetický ventil jízdy dozadu	3 – 48
EV4A	Elektromagnetický ventil A zdvihání plošiny	3 – 46
EV4B	Elektromagnetický ventil B zdvihání plošiny	3 – 47
EV5A	Elektromagnetický ventil A poklesu plošiny	3 – 53
EV5B	Elektromagnetický ventil B poklesu plošiny	3 – 54
EV6	Elektromagnetický ventil vysunutí plošiny dopředu (volitelné)	3 – 44/45
EV7	Elektromagnetický ventil zasunutí plošiny dopředu (volitelné)	3 – 46
EV8	Elektromagnetický ventil zatáčení doprava	3 – 47
EV9	Elektromagnetický ventil zatáčení doleva	3 – 48/49
EV10A	Elektromagnetický ventil ovládání režimu 2WD	3 – 55/56
EV10B	Elektromagnetický ventil ovládání režimu 2WD	3 – 56
EV10C	Elektromagnetický ventil ovládání jednotky diferenciálu	3 – 53/54
EV10D	Elektromagnetický ventil ovládání jednotky diferenciálu	3 – 54/55
EV11A	Elektromagnetický ventil hlavního vyloučení	3 – 51
EV11B	Elektromagnetický ventil ovládání velké/malé rychlosti	3 – 56/57
EV11C	Elektromagnetický ventil ovládání velké/malé rychlosti	3 – 57
EV21	Elektromagnetický ventil zdvihu předního levého vyrovnávacího válce	4 – 68
EV22	Elektromagnetický ventil poklesu předního levého vyrovnávacího válce	4 – 69
EV23	Elektromagnetický ventil zdvihu předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 73
EV24	Elektromagnetický ventil poklesu předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 74
EV25	Elektromagnetický ventil zdvihu zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 64
EV26	Elektromagnetický ventil poklesu zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 65
EV27	Elektromagnetický ventil zdvihu zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 74
EV28	Elektromagnetický ventil poklesu zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 75
EV36	Elektromagnetický ventil vysunutí zadní plošiny (volitelné)	3 – 47
EV37	Elektromagnetický ventil zasunutí zadní plošiny (volitelné)	3 – 48
EV41A	Elektromagnetický ventil uvolnění výkyvné nápravy	5 – 85
EV41B	Elektromagnetický ventil uvolnění výkyvné nápravy	5 – 86
F2	Pojistka ovládacího obvodu	1 – 16
F3	Pojistka pomocných obvodů motoru	1 – 08
F4	Pojistka houkačky	1 – 16
GRF1	Otáčecí světlo 1	3 – 52/53
GRF2	Otáčecí světlo 2	3 – 53
KL	Houkačka	1 – 17
LC	Linkový stykač	1 – 06
LCB	LED nabíječka baterií	2 – 33/34
M1	Koncový spínač plošiny ve spodní poloze	5 – 81
M1S	Koncový spínač zastavení jízdy (volitelné)	5 – 83
M3	Koncový spínač zastavení zdvihání (volitelné)	5 – 82
M13	Koncový spínač pozice výkyvné nápravy	5 – 84
RBC	Relé nabíječky	1 – 12
RKL	Relé ovládání houkačky	1 – 17/18
SP0	Nouzový vypínač silového obvodu	1 – 15
SP1	Nouzový vypínač ve tvaru houby	2 – 23/24
SP2	Nouzový vypínač ve tvaru houby	5 – 96

SP3	Tlačítko houkačky	6 – 111
ST1A	Snímač zasunutí předního levého vyrovnávacího válce	4 – 67/68
ST2A	Snímač zasunutí předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 71/72
ST3A	Snímač zasunutí zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 62/63
ST4A	Snímač zasunutí zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 76/77
STP1	Koncový spínač dosednutí předního levého vyrovnávacího válce	4 – 66
STP2	Koncový spínač dosednutí předního pravého vyrovnávacího válce	4 – 70
STP3	Koncový spínač dosednutí zadního levého vyrovnávacího válce	4 – 61
STP4	Koncový spínač dosednutí zadního pravého vyrovnávacího válce	4 – 75
SW1	Přepínače ovládání	2 – 22/23
TBM	Modul napájení	2 – 24/26



PIATTAFORME AEREE SMOVENTI

CODICE

076.08.008

FOGLIO

2

TOT. FOGLI

7

AIRO

Trapianti srl Via Valsusperiana - Luzzara (RE) - ITALIA-

Formato UNI A3

IMPIANTO Serie X RTE - GP400C

PRIMA

Ruggieri M.

DATA

12.08.2017

SCALA

Schema elettrico completo

C.M.

DATA

PRIMA

OGGETTO

MODIFICA

REV.

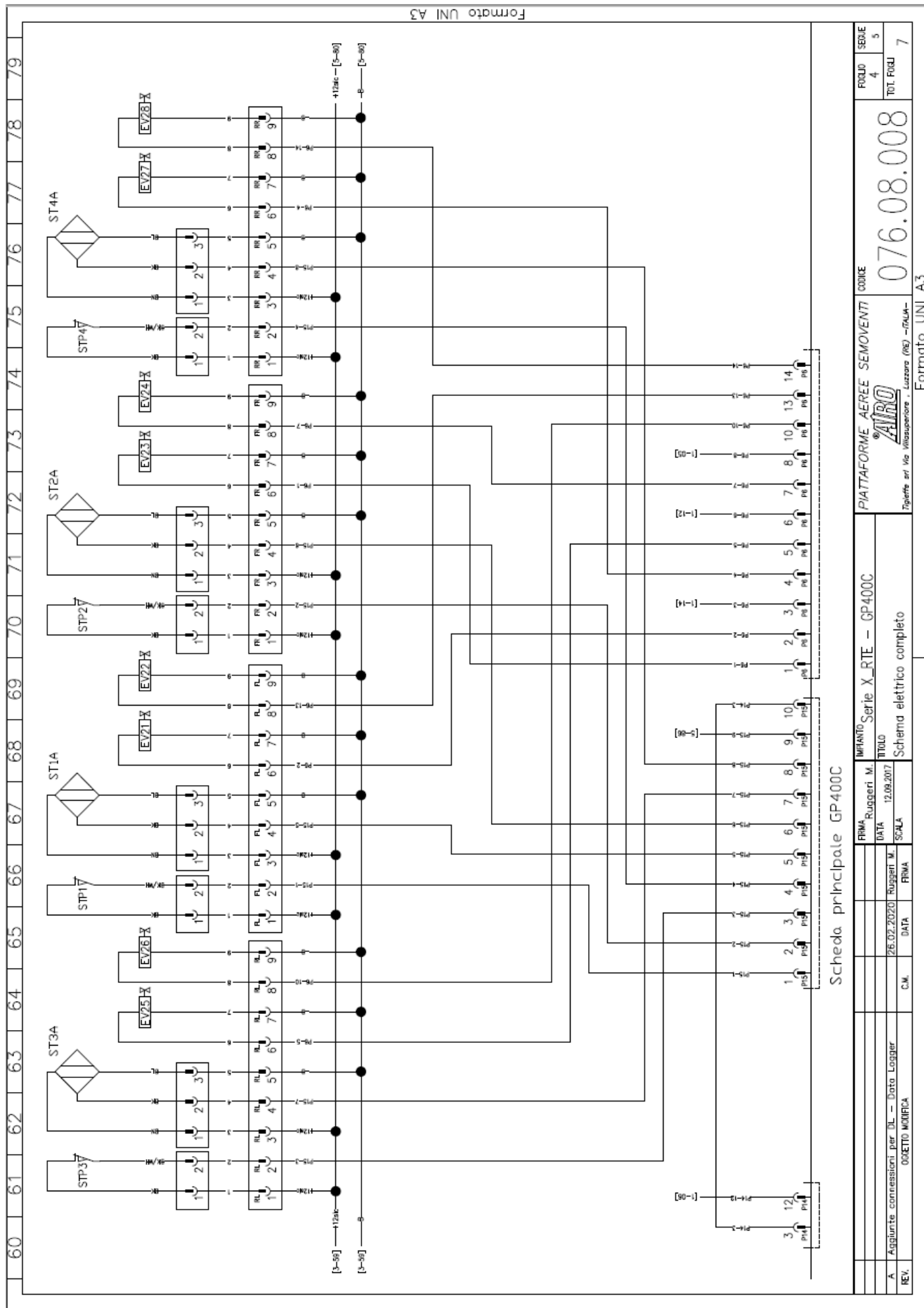
A. Aggiunte connessioni per DL - Data Logger

REV.

25.02.2020

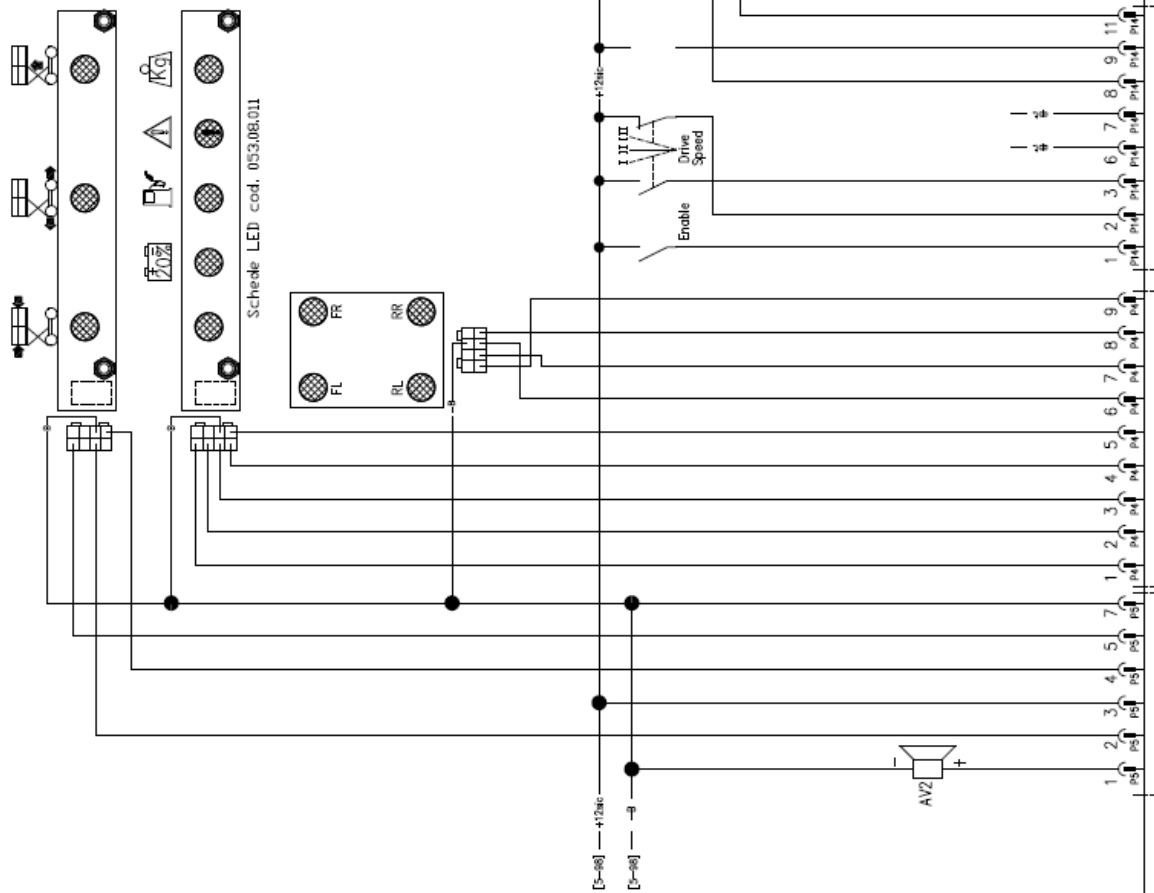
Ruggieri M.







Scatola comandi in piattaforma X_RTE
cod. 076.08.003

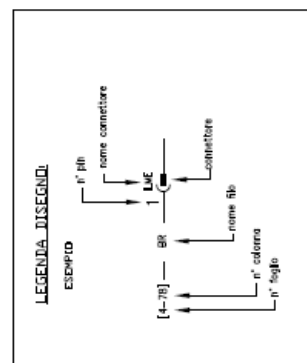


Scheda scatola comandi GP440

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

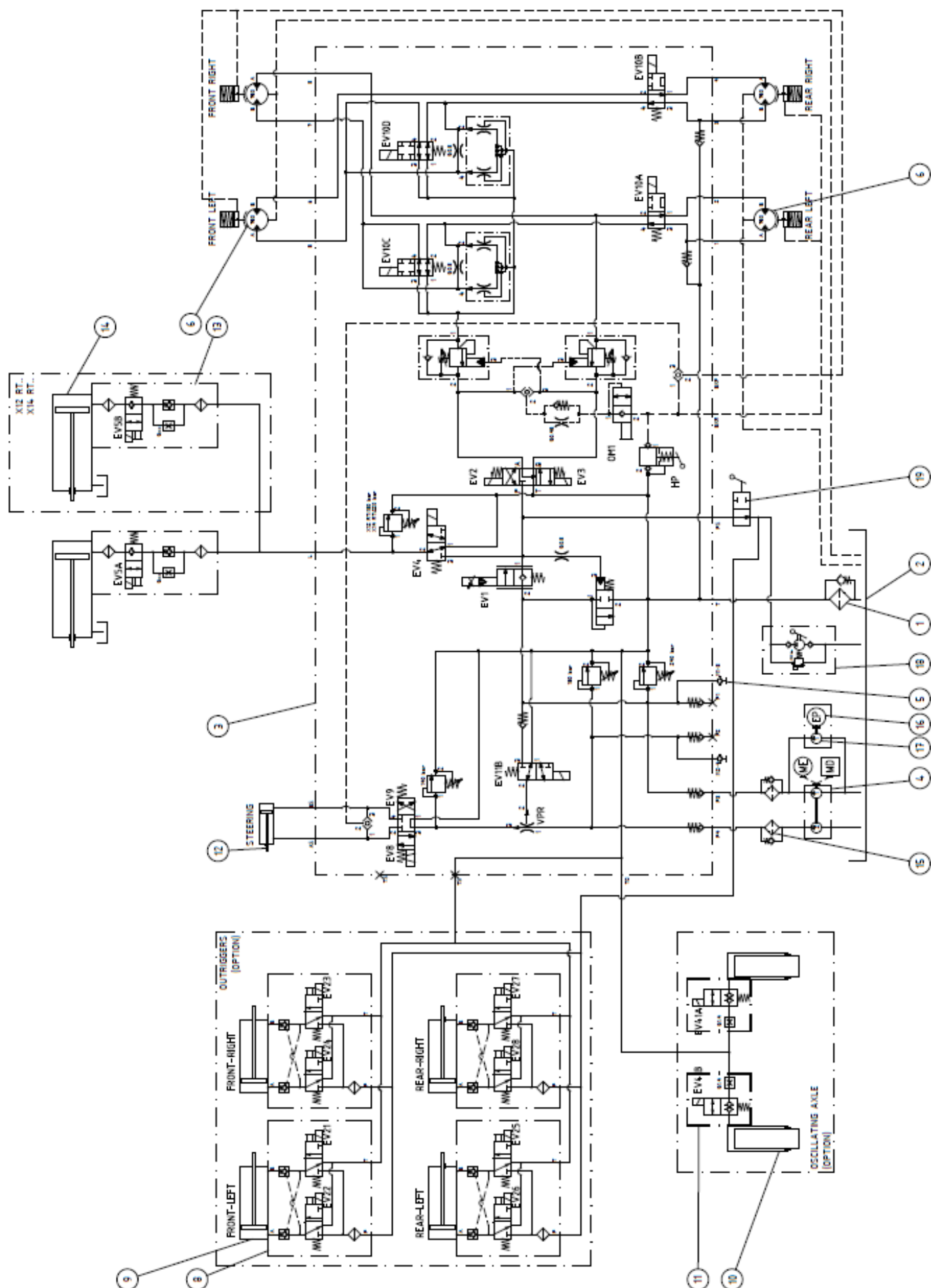
Formato UNI A3

REV.		OBJEKT MODIFIKACE		C.M.		DATA		FRMA		DATA		FRMA		INVIANTO		Serie X_RT – GP400C		PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		CODICE		FOLIO		SERIE	
A		Aggiunte connessioni per DL – Data Logger				26.02.2020		Ruggieri M.		12.09.2017				TITOLO		Schema elettrico completo				076.08.008		7		-	
		OGGETTO MODIFICA																				7		-	
SIMB.		DESCRIZIONE		Pag.-Col.		SIMB.		DESCRIZIONE		Pag.-Col.		SIMB.		DESCRIZIONE		Pag.-Col.									
AV1		Avvisatore acustico a terra		2-23		M1		Fincorsa posizione piattaforma bassa		5-81															
AV2		Avvisatore acustico in piattaforma		6-101		M1S		Fincorsa stop trazione (OPT.)		5-83															
BC		Carica/Batteria		1-08/10		M3		Fincorsa stop sollevamento (OPT.)		5-82															
BT		Batteria		1-13/14		M13		Fincorsa posizione assale oscillante		5-84															
BY		Selettore di By-pass controllo del carico		6-110		RBC		Relè carica/batteria		1-12															
EV1		Elettrovalvola Proporzionale comandi		3-50/51		RKL		Relè comando clacson		1-17/18															
EV2		Elettrovalvola trazione Avanti		3-47/48		SP0		Interruttore di emergenza circuito di potenza		1-15															
EV3		Elettrovalvola trazione Indietro		3-48		SP1		Interruttore di emergenza a fungo		2-23/24															
EV4A		Elettrovalvola A di sollevamento piattaforma		3-46		SP2		Interruttore di emergenza a fungo		5-96															
EV4B		Elettrovalvola B di sollevamento piattaforma		3-47		SP3		Pulsante clacson		6-111															
EV5A		Elettrovalvola di discesa piattaforma		3-53		ST1A		Sensore Rientro Livellatore Anteriore Sinistro FL		4-67/68															
EV5B		Elettrovalvola B di discesa piattaforma		3-54		ST2A		Sensore Rientro Livellatore Anteriore Destro FR		4-71/72															
EV6		Elettrovalvola di sfilo piattaforma avanti (OPT.)		3-44/45		ST3A		Sensore Rientro Livellatore Posteriore Sinistro RL		4-62/63															
EV7		Elettrovalvola di rientro piattaforma avanti (OPT.)		3-46		ST4A		Sensore Rientro Livellatore Posteriore Destro RR		4-76/77															
EV8		Elettrovalvola di sterzo a destra		3-47		STP1		Fincorsa Appoggio Livellatore Anteriore Sinistro FL		4-66															
EV9		Elettrovalvola di sterzo a sinistra		3-48/49		STP2		Fincorsa Appoggio Livellatore Anteriore Destro FR		4-70															
EV10A		Elettrovalvola di comando modalità 2WD		3-55/56		STP3		Fincorsa Appoggio Livellatore Posteriore Sinistro RL		4-61															
EV10B		Elettrovalvola di comando modalità 2WD		3-56		STP4		Fincorsa Appoggio Livellatore Posteriore Destro RR		4-75															
EV10C		Elettrovalvola di comando blocco differenziale		3-53/54		SW1		Selettori comandi		2-22/23															
EV10D		Elettrovalvola di comando blocco differenziale		3-54/55		TBM		Modulo alimentazione		2-24/26															
EV11A		Elettrovalvola di By-Pass generale		3-51																					
EV11B		Elettrovalvola di comando alta/bassa velocità		3-56/57																					
EV11C		Elettrovalvola di comando alto/bassa velocità		3-57																					
EV21		Elettrovalv. di sollevamento livellatore Anteriore sinistro FL		4-68																					
EV22		Elettrovalv. di discesa livellatore Anteriore sinistro FL		4-69																					
EV23		Elettrovalv. di sollevamento livellatore Anteriore destro FR		4-73																					
EV24		Elettrovalv. di discesa livellatore Anteriore destro FR		4-74																					
EV25		Elettrovalv. di sollevamento livellatore Posteriore sinistro RL		4-64																					
EV26		Elettrovalv. di discesa livellatore Posteriore sinistro RL		4-65																					
EV27		Elettrovalv. di sollevamento livellatore Posteriore destro RR		4-74																					
EV28		Elettrovalv. di discesa livellatore Posteriore destro RR		4-75																					
EV36		Elettrovalvola di sfilo piattaforma posteriore (OPT.)		3-47																					
EV37		Elettrovalvola di rientro piattaforma posteriore (OPT.)		3-48																					
EV41A		Elettrovalvola di sblocco assale oscillante		5-85																					
EV41B		Elettrovalvola di sblocco assale oscillante		5-86																					
F2		Fusibile circuito di comando		1-16																					
F3		Fusibile ausiliari motore		1-08																					
F4		Fusibile clacson		1-16																					
GRF1		Girofaro 1		3-52/53																					
GRF2		Girofaro 2		3-53																					
KL		Clacson		1-17																					
LC		Teleruttore di linea		1-06																					
LCB		Led Carica Batteria		2-33/34																					



13. HYDRAULICKÉ SCHÉMA X12 RTD – X14 RTD – X12 RTE – X14 RTE

1	FILTR NA VYPOUŠTĚNÍ
2	NÁDRŽ
3	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA OVLÁDÁNÍ
4	DVOJITÉ ČERPADLO
5	PŘÍPOJKA PRO MANOMETR
6,7	HYDRAULICKÝ MOTOR URČENÝ K JÍZDĚ
8	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA OVLÁDÁNÍ STABILIZACE
9	STABILIZAČNÍ VÁLEC
10	VÁLEC VÝKYVNÉ NÁPRAVY
11	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA OVLÁDÁNÍ VÝKYVNÉ NÁPRAVY
12	VÁLEC ZATÁČENÍ
13	INTEGROVANÉ SOUSTROJÍ KE KONTROLE SPOUŠTĚNÍ DOLŮ
14	ZDVIHACÍ VÁLEC
15	FILTR NA PŘÍVODU
16	ELEKTRICKÝ MOTOR 230 VAC (VOLITELNÉ)
17	ZUBOVÉ ČERPADLO (VOLITELNÉ)
18	RUČNÍ ČERPADLO NOUZOVÉ MANIPULACE SE STABILIZÁTORY
19	2CESTNÝ KULOVÝ KOHOUT
EV1	PROPORCIONÁLNÍ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL
EV2	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOPŘEDU
EV3	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOZADU
EV4	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU
EV5A/B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL SPOUŠTĚNÍ DOLŮ
EV8	PRAVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZATÁČENÍ
EV9	LEVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZATÁČENÍ
EV10A/B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY 2WD/4WD
EV10C/D	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JEDNOTKY DIFERENCIÁLU
EV11A	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL PŘEMOSTĚNÍ
EV11B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OVLÁDÁNÍ VELKÉ/MALÉ RYCHLOSTI
EV21÷28	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁVACÍCH VÁLCŮ
EV41A/B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VÝKYVNÉ NÁPRAVY
FD1/2	ROZDĚLOVAČ TOKU
MD	DIESELOVÝ MOTOR
ME	ELEKTRICKÝ MOTOR
HP	RUČNÍ ČERPADLO NOUZOVÉHO ODTAŽENÍ
OM1	RUČNÍ OBSLUHA NOUZOVÉHO ODTAŽENÍ
VPR	PRIORITNÍ VENTIL ŘÍZENÍ





TIGIEFFE S.r.l. a socio unico

Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITÁLIE-

☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015

WEB: www.airo.com – e-mail: info@airo.com